



Tranh ẩn trên mép sách

Cuộc phỏng vấn với họa sĩ vẽ tranh mép sách Martin Frost về một loại hình nghệ thuật đang bị mai một

Trang 13 VĂN HÓA



Tim hiểu về cội nguồn

Những câu chuyện giúp kết nối với cội nguồn và những mối quan hệ

Trang 16 ĐỜI SỐNG



Vitamin D liều cao có thể điều trị các bệnh nan y

Góc nhìn từ các chuyên gia

Trang 29 TÂM & THÂN

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

VIETNAMESE EDITION | SỐ 146 | 31/03 — 06/04/2023

Sự thật & Truyền thống

WWW.EPOCHTIMESVIET.COM | \$2.00

TÂY DƯƠNG

Giá cổ phiếu Deutsche Bank lao dốc làm tăng nỗi lo khủng hoảng ngân hàng

ANDREW MORAN

Cổ phiếu của Deutsche Bank đã giảm tới 16% hôm 24/03 sau khi chi phí bảo hiểm vỡ nợ của tổ chức tài chính này đã tăng lên mức cao nhất trong khoảng 4 năm.

Cổ phiếu niêm yết tại Frankfurt sau đó đã phục hồi chút đỉnh và đóng cửa ở mức giảm 8.5%.

Các hợp đồng hoán đổi rủi ro tín dụng (CDS) 5 năm của Deutsche Bank, một loại bảo hiểm vỡ nợ cho các trái chủ, đã tăng lên mức trên 220 điểm cơ bản, tăng từ *Xem tiếp trang 25*

ĐÔNG DƯƠNG

Hàn–Nhật thành lập liên minh ‘NATO thu nhỏ’ ở châu Á

JESSICA MAO VÀ SEAN TSENG

Sau 12 năm gián đoạn các chuyến thăm qua lại giữa lãnh đạo hai nước Nam Hàn và Nhật Bản, chuyến công du Nhật Bản mới đây của Tổng thống (TT) Nam Hàn Yoon Suk-yeol được xem như một chuyến đi phá tan tình trạng đóng băng này.

Một nhà phân tích chính trị nói với The Epoch Times rằng Nhật Bản và Nam Hàn đã đạt được “sự *Xem tiếp trang 24*



QUẢNG CÁO - RAO VẶT
LÀM ĐẠI LÝ BÁO
— XIN LIÊN LẠC —
(714) 356-8899

HOME DELIVERY ADDRESS:

POSTMASTER: PLEASE DELIVER PROMPTLY TIME-SENSITIVE NEWS PERIODICALS



Một người mua hàng xem xét các sản phẩm hữu cơ tại một siêu thị ở Montebello, California vào ngày 23/08/2022.

KINH TẾ - TÀI CHÍNH

Fed tiến thoái lưỡng nan: Chống lại lạm phát hay cứu các ngân hàng sụp đổ

Fed càng tăng lãi suất, thì càng nhiều ngân hàng có thể sụp đổ

KEVIN STOCKLIN

Cơ quan Dự trữ Liên bang đã tự đẩy mình vào chân tường với cuộc chiến chống lạm phát của họ, và một số chuyên gia cho rằng giờ đây họ không có một kế hoạch rõ ràng nào để thoát khỏi tình trạng đó.

Mặc dù đã giữ lãi suất gần bằng 0 trong hơn một thập niên và đã mở rộng bảng cân đối kế toán lên 9 ngàn tỷ USD để kích thích nền



Cục Dự trữ Liên bang (Fed) ở Hoa Thịnh Đốn, vào ngày 26/01/2022

kinh tế, nhưng hiện nay ngân hàng trung tâm đang phải đối mặt với một hệ thống ngân hàng đã trở nên quá phụ thuộc vào tiền rẻ (cheap money) đến mức việc rút tiền (withdrawal) đột ngột có *Xem tiếp trang 4*

HOA KỲ

Những lời nói dối thiên tả của tổ hợp công nghiệp đại học

BETSY MCCAUGHEY

Bình luận

Các gia đình để dành tiền cho việc học đại học và khuyến khích con em họ hướng đến các trường hàng đầu đang bị tổ hợp công nghiệp đại học thiên tả lừa phỉnh. Các trường đại học bóp méo và nói dối trắng trợn về việc ai sẽ được nhận vào học, chất lượng giáo dục, và chi phí. Nếu như họ đang bán các khoản vay mua xe hơi và sử dụng các chiến thuật lừa đảo tương tự, thì họ sẽ phải ngồi tù.

Hôm 01/03, Đại học Columbia thông báo rằng họ sẽ loại bỏ vĩnh viễn điểm thi SAT và ACT trong quy trình tuyển sinh đại học – trường đầu tiên trong nhóm trường đại học thuộc Ivy League khiến những bài thi này vĩnh viễn *Xem tiếp trang 6*

QUỐC HỘI

Hạ viện thông qua dự luật đầu tiên trừng phạt hoạt động thu hoạch nội tạng cưỡng bức của Trung Cộng

EVA FU

Hôm 27/03, Hạ viện đã thông qua một cách áp đảo dự luật trừng phạt Trung Quốc cộng sản vì hoạt động thu hoạch nội tạng cưỡng bức từ các tù nhân lương tâm của

BÌNH LUẬN

Cái giá của việc xóa bỏ hậu quả

VICTOR DAVIS HANSON



Gần đây, có một vài video trực tuyến đáng chú ý về một người tốt bụng ở Portland, Oregon, đã đối đầu với những kẻ ăn cắp trong cửa hàng và buộc những kẻ này phải bỏ lại vỏ sò hàng hóa mà họ đã lấy. *Xem tiếp trang 28*



họ, đánh dấu biện pháp lập pháp không mang tính biểu tượng đầu tiên ở Hoa Kỳ chống lại tội ác tàn bạo này.

Nghị quyết Hạ viện 1154 (H.R.

CHUNG I HO/THE EPOCH TIMES

Các học viên Pháp Luân Công tham gia cuộc tuần hành đánh dấu 22 năm cuộc đàn áp Pháp Luân Công ở Trung Quốc, tại New York vào ngày 18/07/2021.

1154), được đặt tên là Đạo luật Chấm dứt Thu hoạch Nội tạng Cưỡng bức năm 2023, đã được thông qua trong một cuộc bỏ *Xem tiếp trang 8*

TRUNG QUỐC

Người giàu Trung Quốc có ít lựa chọn nhập cư hơn khi kỷ nguyên thị thực vàng của châu Âu kết thúc

SHAWN LIN VÀ ANGELA BRIGHT

Những người giàu có của Trung Quốc bị ảnh hưởng nhiều nhất khi thị thực vàng của Liên minh Âu Châu (EU) đã và đang lần lượt bị hủy bỏ hoặc thắt chặt. Tuy nhiên, trong khi đó, Nga và một số nước Phi Châu hiện đang cung cấp thị

thực vàng.

Bắt đầu từ hôm 16/03, chính phủ Bồ Đào Nha đã ngừng cấp thị thực vàng. Thông báo về quyết định này hồi tháng trước, Thủ tướng Bồ Đào Nha Antonio Costa cho biết hành động này là để “chống đầu cơ giá địa ốc”. *Xem tiếp trang 22*

Nổi bật

TIN TỨC

» Hạ viện không thể vô hiệu hóa quyền phủ quyết của TT Biden về quy định đầu tư ESG ... **Tr. 3**

» Bộ Năng lượng công bố các quy định mới cho máy điều hòa không khí giữa cuộc tranh luận về bếp gas ... **Tr. 6**

» Bị tấn công, lực lượng Hoa Kỳ ở Syria đối mặt với khu vực ngày càng bất ổn... **Tr. 8**

» Những điểm chính trong bản dự thảo ngân sách năm 2024 của TT Biden ... **Tr. 11**

» Làm thế nào để bảo vệ tiền khi ngân hàng sụp đổ? ... **Tr. 12**

» Chuyên gia: Sự bất ổn toàn cầu gia tăng khi Trung Quốc bỏ nhiệm vị tướng đang bị Hoa Kỳ trừng phạt làm Bộ trưởng Quốc phòng ... **Tr. 21**

» ‘Trung Quốc trước thời cộng sản’: Nhóm từ này gây tranh cãi đến vậy sao? ... **Tr. 23**

BÌNH LUẬN

» **Roger L. Simon:** Lý do thực sự khiến ông Trump vượt lên còn ông DeSantis mất điểm ... **Tr. 26**

» **Rob Natelson:** Những ý tưởng hình thành nên Hiến Pháp (Phần 7): Cicero ... **Tr. 27**

ĐẶC SẮC

» **Văn hóa:** Truyền cổ Trung Hoa: Không bỏ tính kiêu ngạo, dù có làm bạn với Thần tiên cũng vô ích ... **Tr. 15**

» **Đời sống:** Làm thế nào để trở thành một đồng nghiệp tuyệt vời? ... **Tr. 17**

» **Ẩm thực:** Không chỉ có ramen, Nhật Bản còn có những món mì chính phục vị giác ... **Tr. 20**

» **Tâm & Thân:** Cải thiện sức khỏe trí óc cho học sinh và người lớn tuổi ... **Tr. 32**

DỪNG CHẠM TRỄ, HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY: (714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

THE EPOCH TIMES TIENG VIET (USPS 21-800) is published weekly by The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731. Periodical postage paid at El Monte, CA and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731



Chính xác & Toàn vẹn

The Epoch Media Group được thành lập năm 2000 với tôn chỉ là kênh truyền thông có trách nhiệm đối với xã hội cũng như bảo trì tính chân thực. Chúng tôi đã nhận được nhiều giải thưởng từ Hiệp hội các Nhà báo Chuyên nghiệp, Hiệp hội Thiết kế Tin tức và Hiệp hội Báo chí New York.



ĐIỂM TIN

IMAGES BY SHUTTERSTOCK, PHOTOS BY GETTY IMAGES, INSTAGRAM, THE EPOCH TIMES

EPOCH
TIMES
TIẾNG VIỆT

Thư Quý độc giả,

Năm 2006, The Epoch Times lần đầu tiên tiết lộ rằng Đảng Cộng sản Trung Quốc (Trung Cộng) lấy nội tạng của các tù nhân lương tâm để cấy ghép khi họ vẫn còn sống, và sát hại họ trong quá trình này.

Trung Cộng và các quan chức của đảng này đã lợi dụng tội ác để kiếm hàng trăm triệu dollar bằng cách bán nội tạng để cấy ghép—trong nhiều trường hợp là bán cho khách du lịch y tế ngoại quốc, bao gồm cả người Mỹ.

Những tội ác do Trung Cộng gây ra và chủ yếu nhằm vào các học viên môn tu luyện tinh thần Pháp Luân Công, đã dẫn đến vô số cái chết.

Hôm 27/03, Hạ viện Hoa Kỳ đã lần đầu tiên bỏ phiếu ủng hộ luật trừng phạt các quan chức cộng sản Trung Quốc vì vai trò của họ trong nạn thu hoạch nội tạng cưỡng bức.

Dự luật đã được thông qua với 413 phiếu thuận–2 phiếu chống và đang được chuyển đến Thượng viện. Đọc câu chuyện trên **trang Nhất**, bao gồm phần ứng của những người sống sót sau cuộc bức hại của Trung Cộng.

Cũng trong ấn bản tuần này, tác giả Kevin Stocklin đã mô tả thế tiến thoái lưỡng nan với cuộc chiến chống làm phát và cứu các ngân hàng sụp đổ, đọc bài tại **trang Nhất**.

BBT Epoch Times Tiếng Việt



Tòa phúc thẩm liên bang chặn quy định chích vaccine COVID-19 cho nhân viên liên bang

Một tòa phúc thẩm liên bang đã tạm dừng quy định bắt buộc chích vaccine COVID-19 của chính phủ Tổng thống Biden cho nhân viên liên bang trên toàn quốc.

Trong một phiên điều trần “en banc”, Tòa Phúc thẩm Liên bang Khu vực Năm ở New Orleans đã ra phán quyết giữ nguyên một lệnh tạm hoãn thi hành sơ bộ đối với quy định bắt buộc chích vaccine COVID-19 trong bối cảnh tranh tụng đang diễn ra về vấn đề này.

“En banc” (toàn thẩm) là một thuật ngữ pháp lý có nghĩa là một vụ án được xét xử bởi tất cả các thẩm phán của một tòa án, thay vì chỉ bởi một hội đồng thẩm phán được chọn từ băng ghế thẩm phán.



“

Những hành vi lạm quyền mà chúng ta đang chứng kiến trong chính phủ của chúng ta sẽ được ghi vào sử sách như là một vài trong số hành vi suy đồi và bại hoại nhất.

Cựu Tổng thống Donald Trump

88,000
HẠT VI NHỰA

Theo một nghiên cứu của Tập chí Vật liệu Nguy hiểm, khi uống chất lỏng nóng từ ly giấy 12 ounce (28.34 grams) tiêu chuẩn, người uống sẽ nuốt phải khoảng 88,000 hạt vi nhựa.



TT Biden tuyên bố “thảm họa lớn” ở Mississippi sau những cơn lốc xoáy

Theo một tuyên bố của Tòa Bạch Ốc, Tổng thống (TT) Joe Biden đã ban hành một tuyên bố thảm họa lớn ở Mississippi sau khi các cơn lốc xoáy khiến hàng chục người thiệt mạng.

TT Biden “tuyên bố rằng một thảm họa lớn đang diễn ra ở Tiểu bang Mississippi và ra lệnh chính phủ liên bang tài trợ để bổ sung cho các nỗ lực phục hồi của Tiểu bang, bộ lạc, và địa phương ở những khu vực bị ảnh hưởng bởi các cơn bão lớn, gió giật mạnh, và lốc xoáy xảy ra từ ngày 24 đến 25/03/2023.”

Nhiều cơn lốc xoáy đã tàn phá toàn bộ các thị trấn và khiến ít nhất 26 người ở Mississippi và một người ở Alabama thiệt mạng.

31 TOA TÀU

Một đoàn tàu đã trật đường rầy ở vùng nông thôn North Dakota vào cuối ngày 26/03. Ba mươi một trong số 70 toa trên đoàn tàu này, bao gồm một số toa chở vật liệu nguy hiểm, đã trật khỏi đường rầy, các quan chức nói với Valley News Live, đồng thời cho biết thêm rằng hiện không có mối nguy hiểm nào đối với công chúng.

HẠ VIỆN THÔNG QUA ĐẠO LUẬT VỀ QUYỀN CỦA CHA MẸ



Hạ viện Hoa Kỳ đã thông qua Đạo luật về Quyền của Cha mẹ. Dự luật H.R. 5, đã được Hạ viện thông qua trong cuộc bỏ phiếu theo quan điểm đáng phẫn với tỷ lệ 213 phiếu thuận – 208 phiếu chống, nhằm mục đích bảo đảm rằng các bậc cha mẹ biết những gì đang diễn ra trong lớp học của con mình. Những người ủng hộ cho biết dự luật này là cần thiết sau khi các hạn chế về COVID-19 giúp nhiều cha mẹ có cái nhìn rõ hơn về việc học hành của con họ và hiểu về hệ tư tưởng cực tả đang được thúc đẩy trong các trường học.

Yếu tố chính của dự luật trên là yêu cầu các trường học tiết lộ công khai nội dung chương trình giảng dạy và tài liệu thư viện cho các bậc cha mẹ. Ngoài ra, dự luật này sẽ thiết lập quyền của cha mẹ được xem các khoản chi tiêu của các trường học. Dự luật cũng sẽ bảo đảm rằng các bậc cha mẹ được thông báo, và đưa ra sự đồng thuận với bất kỳ thủ tục y tế nào được thực hiện cho con họ tại trường; và yêu cầu các bậc cha mẹ phải được thông báo về bất kỳ hoạt động bạo lực nào trong khuôn viên trường học.

Honduras cắt đứt quan hệ ngoại giao với Đài Loan, công nhận Trung Quốc

Honduras đã thông báo rằng chính phủ cánh tả của quốc gia Mỹ Latinh này đã cắt đứt quan hệ ngoại giao với Đài Loan, và tuyên bố rằng họ công nhận “một Trung Quốc duy nhất trên thế giới”, đồng thời thiết lập quan hệ ngoại giao với Bắc Kinh.

Thông báo này được đăng trên Twitter, do Bộ Ngoại giao Honduras đưa ra trong bối cảnh căng thẳng leo thang giữa chế độ ở Bắc Kinh và trật tự quốc tế dân chủ dựa trên luật lệ do Hoa Kỳ dẫn đầu, gồm cả việc Trung Cộng ngày càng gây hấn với Đài Loan tự trị. Hành động này khiến Đài Loan chỉ còn các mối quan hệ ngoại giao với 13 quốc gia có chủ quyền.

Trung Quốc và Đài Loan đã vướng vào một cuộc chiến giành sự công nhận ngoại giao kể từ khi hai bên chia đôi trong cuộc nội chiến ở Trung Quốc năm 1949, với việc Trung Cộng chi hàng tỷ USD để giành được sự công nhận cho nguyên tắc “một Trung Quốc”.



5 TIỂU BANG

Thống đốc Idaho Brad Little đã ký dự luật về việc thêm hình thức xử bản như một phương pháp hành quyết thay thế đối với các tử tù của tiểu bang này, cùng với bốn tiểu bang khác.

Các cuộc đàm phán do Moscow hậu thuẫn giữa Thổ Nhĩ Kỳ và Syria chuẩn bị nội lại sau thời gian tạm dừng

Các hành động khôi phục mối bang giao giữa Thổ Nhĩ Kỳ và Syria sau 12 năm thủ địch gay gắt dường như đã trở lại sau một thời gian gián đoạn kéo dài hàng tuần.

Sự hòa giải này, được Moscow khuyến khích, đã tạm thời bị đình chỉ vào tháng 02/2023 sau khi các trận động đất kinh hoàng làm rung chuyển cả hai quốc gia.

Thứ trưởng Ngoại giao Nga Mikhail Bogdanov cho biết rằng vòng đàm phán tiếp theo, do Moscow chủ trì, giữa các quan chức Thổ Nhĩ Kỳ và Syria có thể sẽ được tổ chức vào tháng Tư.

Trong khi nội chiến với các phe phái trong cuộc hợp báo sau cuộc họp Ủy ban Thị trường mở Liên bang, Chủ tịch Fed Jerome Powell đã xác nhận rằng việc cắt giảm lãi suất trong năm nay không phải là kỳ vọng căn bản của ngân hàng trung ương.

\$119 TỶ USD

Dữ liệu từ Cơ quan Dự trữ Liên bang cho thấy tiền gửi tại các ngân hàng nhỏ đã giảm bớt 119 tỷ USD, xuống còn 5.46 ngàn tỷ USD, trong tuần kết thúc hôm 15/03, sau sự sụp đổ của Silicon Valley Bank.



Thủ trưởng Ngoại giao Nga Mikhail Bogdanov cho biết rằng vòng đàm phán tiếp theo, do Moscow chủ trì, giữa các quan chức Thổ Nhĩ Kỳ và Syria có thể sẽ được tổ chức vào tháng Tư.

Trong khi nội chiến với các phe phái trong cuộc hợp báo sau cuộc họp Ủy ban Thị trường mở Liên bang, Chủ tịch Fed Jerome Powell đã xác nhận rằng việc cắt giảm lãi suất trong năm nay không phải là kỳ vọng căn bản của ngân hàng trung ương.



“

Mọi thứ đều mang tính lưỡng dụng; mọi thứ đều có một mối liên hệ với Đảng Cộng sản.

Ông David Stilwell, cựu trợ lý Ngoại trưởng đặc trách các vấn đề Đông Á và Thái Bình Dương, nói về việc TikTok thuộc sở hữu của Trung Quốc thu thập thông tin nhằm phá hoại nền kinh tế Hoa Kỳ

“

Có lẽ năm cuộc thăm dò cho thấy rằng tôi không những có thể dễ dàng chiến thắng trong một cuộc bầu cử sơ bộ, mà còn có thể tiếp tục giành chiến thắng trong toàn bộ cuộc đua vào Thượng viện.



Bà Kari Lake, cựu ứng cử viên thống đốc Đảng Cộng Hòa, “nghiêm túc” suy xét việc tranh cử vào Thượng viện tiểu bang Arizona

“

Có một câu nói, dành cho các công tố viên, là quý vị có thể truy tố một ổ bánh mì kẹp jambon bởi lẽ công tố viên kiểm soát toàn bộ quy trình truy tố này.



Cựu Thống đốc New York Andrew Cuomo, nói về các cuộc điều tra cựu Tổng thống Donald Trump

HOA KỲ



“Sự sụp đổ của SVB là một trường hợp điển hình về quản lý yếu kém.”

Ông Michael Barr, phó chủ tịch giám sát, Cơ quan Dự trữ Liên bang

100 TRIỆU USD

Phó Tổng thống Kamala Harris thông báo rằng Hoa Kỳ sẽ cung cấp 100 triệu USD viện trợ an ninh trong vòng 10 năm cho các quốc gia Tây Phi.



Tòa nhà Quốc hội Hoa Kỳ ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 06/08/2022.

Hạ viện không thể vô hiệu hóa quyền phủ quyết của TT Biden về quy định đầu tư ESG

MIMI NGUYEN LY

Hôm 23/03, Hạ viện đã không thể vô hiệu hóa lần phủ quyết (veto) đầu tiên của Tổng thống (TT) Joe Biden trong nhiệm kỳ tổng thống của ông – liên quan đến một quy định về đầu tư dựa trên môi trường, xã hội, và quản trị (ESG) của chính phủ TT Biden.

Cuộc bỏ phiếu của Hạ viện với tỷ lệ 219 phiếu thuận và 200 phiếu chống để vô hiệu hóa phủ quyết của TT Biden đã không đạt được ngưỡng cần thiết là khối đa số phải chiếm hai phần ba. Tất cả các thành viên Đảng Cộng Hòa cho tới thời chính phủ cựu TT Trump hồi năm 2020 – yêu cầu các nhà quản lý quỹ chỉ thực hiện các cuộc đầu tư dựa trên những suy tính về tài chính.

Quy định nói trên của chính phủ TT Biden ảnh hưởng đến lương hưu của 152 triệu người Mỹ, trị giá lên tới khoảng 12 ngàn tỷ USD.

Chủ tịch Hạ viện Kevin McCarthy (Cộng Hòa–California) cho biết trong tuyên bố trên Twitter hôm 23/03 để đáp lại việc vô hiệu hóa hành động phủ quyết không thành công nói trên: “Đảng Dân Chủ tại Hạ viện vừa nỗ lực gấp bội nhằm bảo vệ quy định ESG cấp tiến của ông Biden.”

“Đảng Cộng Hòa tại Hạ viện có những ưu tiên khác: Khoản



TT Joe Biden nói trong một cuộc họp tại Tòa Bạch Ốc ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 27/03/2023.

tiết kiệm hưu trí của quý vị KHÔNG nên được sử dụng để tài trợ cho các hoạt động chính trị,” ông nói thêm. “Chúng tôi sẽ tiếp tục tranh đấu cho nhân viên Mỹ trước Wall Street thối nát.”

Cũng hôm 23/03, ông Barr, người đã đưa ra nghị quyết chống ESG này, đã chia sẻ một bài đăng trên Twitter từ Dân biểu John Rose (Cộng Hòa–Tennessee): “Đảng Cộng Hòa tại Hạ viện đang gửi một thông điệp tới TT Biden: chúng tôi sát cánh cùng những người Mỹ trung lương chỉ chống lại các nhóm lợi ích đặc biệt, thối nát.”

“Các tài khoản hưu trí của người Mỹ nên được bảo vệ trước hành động điên rồ của cánh tả. Dân biểu Andy Barr đang dẫn đầu nỗ lực này và tôi ủng hộ 100% – vì sự an toàn tài chính của người dân Tennessee.”

ESG là một hoạt động tự nguyện mà các công ty có thể theo đuổi. Những tiêu chuẩn

phí tài chính này được các nhà cung cấp bên thứ ba, bên ngoài do lường. Các công ty được xem là đạt được các tiêu chuẩn ESG tốt hơn có thể được các tổ chức tài chính đã ghi danh tham gia nghị trình ESG phân bổ nhiều vốn và tín dụng hơn, cũng như được ưu đãi khi ký kết hợp đồng.

Những người ủng hộ ESG cho biết các tiêu chuẩn như vậy có thể hướng dẫn các công ty đi theo các xu hướng đang thay đổi và đem lại lợi ích cho nhân viên cũng như xã hội của họ nói chung theo những cách phi tài chính.

Ngược lại, những người phản đối ESG nói rằng ESG chung quy là thứ giống như một điểm tin dụng xã hội – theo đó chuyển đầu tư từ việc tập trung vào doanh thu, lợi nhuận của nhà đầu tư, công như chất lượng hàng hóa và dịch vụ sang việc tập trung vào các mục tiêu tiền tệ và chủ quan nhằm đạt được các động cơ chính trị và công bằng xã hội, đòi hỏi phải trả giá bằng lợi nhuận tài chính.

Nhiều nhà lập pháp Đảng Cộng Hòa và một số nhà lập pháp Đảng Dân Chủ đã nói rằng quy định của DOL sẽ chính trị hóa hoạt động đầu tư và cho phép các nhà quản lý quỹ hưu trí mạo hiểm với những đồng tiền mà người Mỹ nhọc nhằn kiếm được, để theo đuổi các mục đích thiên tả vốn không liên quan gì đến tài chính, bao gồm biến đổi khí hậu và đa dạng giới.

Trước khi có hành động phủ quyết của ông Biden, các thành viên Đảng Dân Chủ đã bỏ phiếu cùng với các thành viên Đảng Cộng Hòa để hủy bỏ quy định của DOL là Dân biểu Golden, cùng hai Thượng nghị sĩ Jon Tester (Dân Chủ–Montana) và Joe Manchin (Dân Chủ–West Virginia).

Các thành viên Đảng Dân Chủ khác nói rằng quy định trên sẽ chỉ cho phép những nhà quản lý quỹ nào nhận các tiêu chuẩn ESG có liên quan đến việc phân tích các khoản đầu tư của họ.

Trước đây ông Biden đã nói trên Twitter khi tuyên bố hành động phủ quyết, “Dự luật này sẽ gây rủi ro cho khoản tiết kiệm hưu trí của quý vị bằng cách xem việc suy xét các yếu tố rủi ro mà các thành viên Đảng Cộng Hòa MAGA tại Hạ viện không thích là bất hợp pháp.” Ông Biden cho biết trong một tuyên bố của Tòa Bạch Ốc rằng quy định này “bảo vệ số tiền tiết kiệm đã đổi khi kiếm được và lương hưu của hàng chục triệu nhân viên và người về hưu trên khắp đất nước.”

“Quy định ESG này sẽ làm suy yếu an ninh năng lượng, an ninh quốc gia, và an ninh kinh tế của chúng ta, đồng thời gây nguy hiểm cho các khoản tiết kiệm hưu trí khó kiếm được của 150 triệu người dân West Virginia và người Mỹ,” ông Manchin đã nói sau hành động phủ quyết của TT Biden.

“Bất chấp một bác bỏ rõ ràng của lưỡng đảng trong Quốc hội đối với quy định này, TT Biden đang chọn đặt nghị trình cấp tiến của Chính phủ ông lên trên phúc lợi của người dân Mỹ.”

Trước đây, ông Barr đã nói tại Hạ viện rằng các quỹ ESG có chi phí cao hơn và kém đa dạng hơn so với các quỹ không áp dụng ESG. Ông nói: “21% các nhà đầu tư thậm chí còn không biết ESG là viết tắt của cụm từ gì.”

Bản tin có sự đóng góp của Savannah Pointer Thanh Nguyên biên dịch

TT Biden kích hoạt Đạo luật Sản xuất Quốc phòng để thúc đẩy sản xuất bảng mạch

Tổng thống (TT) Joe Biden đã viện dẫn Đạo luật Sản xuất Quốc phòng để phát triển hai thành phần được sử dụng trong hầu hết các thiết bị điện tử, bảo vệ khả năng kiểm soát việc cung cấp các vật liệu và thiết bị điện tử của đất nước.

Hôm 27/03, Ngũ Giác Đài công bố rằng TT Biden đã ký một chỉ thị của tổng thống, trong đó có quy định về các bảng mạch in và phương pháp đóng gói tiên tiến theo Sắc lệnh 14017, mang tên “Chuỗi Cung ứng của Mỹ”.

Thượng viện tiến hành bãi bỏ các nghị quyết chiến tranh vùng Vịnh và Iraq

Hôm 27/03, Thượng viện đã bỏ phiếu với tỷ lệ 65 phiếu thuận – 28 phiếu chống để kích hoạt quy tắc cloture – kết thúc cuộc tranh luận về một dự luật sẽ bãi bỏ các nghị quyết về Chiến tranh Iraq năm 1991 và 2002.

Trước cuộc bỏ phiếu này, Thượng nghị sĩ Bob Menendez (Dân Chủ–New Jersey), Chủ tịch Ủy ban Ngoại giao Thượng viện, đã viện dẫn các cuộc tấn công trả đũa của Hoa Kỳ ở Syria sau khi các nhóm do Iran hậu thuẫn sát hại một nhà thầu Hoa Kỳ, khiến một nhà thầu thứ hai, cũng 5 binh sĩ bị thương.

Ông Menendez cho biết TT Joe Biden không cần các nghị quyết năm 1991 và 2002 này.

Nghị quyết năm 1991 cho phép Hoa Kỳ tham gia Chiến tranh vùng Vịnh, trong đó các lực lượng của nhà lãnh đạo Iraq Saddam Hussein bị đánh đuổi khỏi Kuwait. Nghị quyết năm 2002 cho phép quân đội Hoa Kỳ tiến vào Iraq sau các báo cáo rằng ông Hussein sở hữu các loại vũ khí hủy diệt hàng loạt.

507 DỰ LUẬT

Hôm 28/03, sáu thành viên Đảng Cộng Hòa tại Hạ viện đã đưa ra 507 dự luật lập pháp nhằm tìm cách cắt giảm hơn 1 ngàn tỷ dollar chi tiêu của chính phủ.

Đảng Cộng Hòa tại Hạ viện gửi trát đòi hầu tòa cho ông Blinken về các tài liệu quan trọng liên quan đến việc rút quân ở Afghanistan

Ủy ban Ngoại giao Hạ viện đã gửi trát hầu tòa cho Ngoại trưởng Antony Blinken nhằm thu thập một bức điện tín trên Kênh Di Nghị (Dissent Channel) của Bộ Ngoại giao hồi tháng 07/2021 và phúc đáp của vị ngoại trưởng này.

Theo tuyên bố hôm 27/03 của ủy ban liên quan đến trát hầu tòa này, Chủ tịch Michael McCaul (Cộng Hòa–Texas) đã yêu cầu báo điện tin được cho là đã cảnh báo chính phủ về tình trạng thiếu chuẩn bị thích hợp trước quyết định đơn phương rút toàn bộ quân đội Hoa Kỳ khỏi Afghanistan của TT Joe Biden.

Tối cao Pháp viện sẽ xem xét vụ kiện về nhà hoạt động vì người khuyết tật

Tối cao Pháp viện đã đồng ý xét xử vụ một người khởi kiện hơn 600 khách sạn vì các khách sạn này bị cáo buộc là đã không đăng thông tin về khả năng tiếp cận dành cho người khuyết tật trên trang web của họ.

Các nhà hoạt động nói rằng người này chỉ đang giúp thực thi các điều khoản của Đạo luật Người Mỹ Khuyết tật mà họ cho rằng các khách sạn không tuân thủ từ phí họ bị áp lực phải làm như vậy.



Các học viên Pháp Luân Công tham gia buổi diễn hành để kỷ niệm 23 năm cuộc thỉnh nguyện ôn hòa ngày 25/04 của 10,000 học viên Pháp Luân Công tại Bắc Kinh, ở Flushing, New York, vào ngày 23/04/2022.

NHÂN QUYỀN

Hạ viện thông qua dự luật đầu tiên trừng phạt hoạt động thu hoạch nội tạng cưỡng bức của Trung Cộng

Tiếp theo từ *trang 1*

phiếu với tỷ lệ 413–2. Dự luật này nhằm trừng phạt bất kỳ ai tham gia hành động ghê sợ này và yêu cầu chính phủ báo cáo hàng năm về các hoạt động như vậy diễn ra ở mỗi quốc gia ngoại quốc. Các Thượng nghị sĩ Tom Cotton (Cộng Hòa–Arkansas) và Chris Coons (Dân Chủ–Delaware) là hai trong hơn một chục nhà lập pháp dẫn đầu phiên bản đồng hành của dự luật này tại Thượng viện.

Dân biểu Chris Smith (Cộng Hòa–New Jersey), nhà bảo trợ chính của dự luật nói trên, đã kêu gọi chú ý đến các hình phạt trong dự luật đối với những người bị phát hiện có liên quan đến thu hoạch nội tạng cưỡng bức: Hình phạt dân sự lên tới 250,000 USD, và hình phạt hình sự là lên đến 1 triệu USD và 20 năm tù.

“Luật này thực sự có tính trừng phạt. Chúng tôi không đùa đâu,” Dân biểu Smith nói với The Epoch Times trước khi cuộc bỏ

phiếu diễn ra tại phòng họp. “Đây là một hành động tàn bạo, là một tội ác chiến tranh; bởi vì đây là một cuộc chiến chống lại những người dân vô tội ở Trung Quốc, và [lãnh đạo Trung Quốc] Tập Cận Bình phải chịu trách nhiệm trực tiếp, nhưng những ai sẵn sàng tham gia vào việc này sẽ phải chịu trách nhiệm.”

Tại phòng họp Hạ viện, Dân biểu Đảng Dân Chủ Susan Wild (Pennsylvania), nhấn mạnh yêu cầu báo cáo hàng năm trong dự luật, điều mà bà nói là sẽ bảo đảm Hoa Kỳ “đưa ra một đánh giá sáng suốt về mức độ và sự phổ biến của vấn đề này.”

“Với nạn diệt chủng đang diễn ra, chúng ta không thể tin lời Bắc Kinh về những gì họ đang làm và không làm,” bà nói. “Chúng ta cần điều tra và chúng ta cần kiểm chứng.”

“Chúng ta không bao giờ nên ngoảnh mặt với sự bất công và đàn áp ở bất cứ nơi nào diễn ra điều đó.”

Đây là một hành động tàn bạo, là một tội ác chiến tranh ... những ai sẵn sàng tham gia vào việc này sẽ phải chịu trách nhiệm.

Dân biểu Chris Smith (Cộng Hòa–New Jersey)



Danh biểu Chris Smith (Cộng Hòa–New Jersey) tại Diễn đàn Chính sách về Thu mua Nội tạng và Hành quyết Không qua xét xử ở Trung Quốc tại Capitol Hill vào ngày 10/03/2020.

Những ký ức ám ảnh

Tin tức về việc thông qua dự luật này đã đem lại hy vọng cho nhiều người sống sót sau khi nhà cầm quyền Trung Quốc đàn áp đức tin của họ – những người đã đào thoát sang Mỹ để tị nạn, như trường hợp của cô Hàn Văn (Han Yu), một học

viên thuộc nhóm tín ngưỡng bị bức hại Pháp Luân Công, nhóm vẫn luôn được xem là nhóm nạn nhân chính của hoạt động buôn bán nội tạng bất hợp pháp của nhà cầm quyền này.

Món tập luyện tinh thần này, gồm các bài giảng đạo đức dựa trên các nguyên lý chân, thiện, nhân, và



DEJIL SOULEMAN/AP/GETTY IMAGES

Bị tấn công, lực lượng Hoa Kỳ ở Syria đối mặt với khu vực ngày càng bất ổn

ADAM MORROW

Khi tình trạng bất ổn tại Syria và sự sắp xếp lại địa chính trị ngày càng tối tệ, thì áp lực đối với sự hiện diện quân sự của Hoa Kỳ tại khu vực này cũng lớn hơn.

Hôm 24/03, Hoa Kỳ đã tuyên bố sẽ bảo vệ các khí tài quân sự và nhân sự được khai triển ở Syria sau các cuộc tấn công liên tiếp vào các căn cứ của nước này.

Phát ngôn viên An ninh Quốc gia của Tòa Bạch Ốc John Kirby cho biết trong các bình luận trên truyền hình, “Chúng tôi sẽ làm việc để bảo vệ người dân và các cơ sở của chúng ta tốt nhất có thể.”

Đề cập đến chiến trường Syria, ông cho biết thêm: “Đó là một môi trường nguy hiểm.”

Theo các quan chức Hoa Kỳ, trước đó vào cùng ngày, một căn cứ của Mỹ ở đông bắc Syria đã bị tấn

công bằng hỏa tiễn.

Tính đến thời điểm viết tin này, vẫn chưa rõ ai đứng sau vụ tấn công trên, mà ông Kirby cho biết không gây ra bất kỳ thương vong nào.

Một ngày trước đó, một căn cứ của Hoa Kỳ gần thành phố Hasakah, đông bắc Syria đã bị một phi cơ không người lái tấn công, mà các quan chức quốc phòng Hoa Kỳ tuyên bố là “có nguồn gốc từ Iran.”

Theo Ngũ Giác Đài, cuộc tấn công đó đã khiến một nhà thầu quân sự thiệt mạng và 6 quân nhân bị thương.

Bộ Quốc phòng cho biết trong một tuyên bố, Hoa Kỳ đã đáp trả bằng cách tấn công các vị trí ở miền đông Syria có liên quan đến Lực lượng Vệ binh Cách mạng Iran.

Tổ chức Giám sát Nhân quyền Syria có trụ sở tại Vương quốc Anh sau đó tuyên bố rằng các cuộc tấn công này đã tiêu diệt 11 chiến binh do Iran hậu thuẫn ở ba khu vực

riêng biệt ở miền đông Syria.

Tuy nhiên, các nguồn tin được truyền thông Iran trích dẫn cho biết rằng không có người Iran nào thiệt mạng trong những cuộc tấn công trên.

The Epoch Times không thể kiểm chứng cả hai khẳng định này.

Syria bị chiến tranh tàn phá vẫn là đối tượng thường xuyên của các cuộc tấn công từ bên ngoài lãnh thổ.

Hôm 22/03, Israel – được xem

Một thiết giáp xa chở quân, một phần của đoàn xe quân sự Hoa Kỳ, tuần tra ở vùng nông thôn tỉnh Hasakeh của Syria gần biên giới Thổ Nhĩ Kỳ hôm 18/02/2023.

là đồng minh chủ chốt của Hoa Kỳ trong khu vực này – đã thực hiện một cuộc không kích nhằm vào phi trường Aleppo phía tây bắc Syria.

Theo các quan chức Syria, cuộc tấn công của Israel đã gây ra “thiệt hại đáng kể về vật chất” và khiến hoạt động của phi trường trên phải tạm ngừng.

Đây là cuộc tấn công thứ ba của Israel vào phi trường này trong

năm bài tập tỉnh tại, đã trở nên rất phổ biến ở Trung Quốc vào những năm 1990 vì những lợi ích về sức khỏe và đạo đức mà pháp môn này đem lại. Vào cuối thập niên đó, Pháp Luân Công đã thu hút được khoảng 70 triệu đến 100 triệu người theo học.

Vì cho rằng sự phổ biến này là một mối đe dọa đối với sự kiểm soát của mình, nên Trung Cộng đã khởi phát một chiến dịch “xóa sổ” vào năm 1999 – dẫn đến việc hàng triệu học viên bị giam giữ, và số lượng người thiệt mạng chưa thống kê được do bị bắt làm lao động nô lệ, bị tra tấn, và các hành vi ngược đãi khác trong vòng 23 năm qua.

Năm 2019, sau cuộc điều tra kéo dài một năm, một tòa án độc lập ở London đã kết luận rằng hoạt động thu hoạch nội tạng cưỡng bức đã diễn ra ở Trung Quốc trong nhiều năm “trên một quy mô đáng kể”, với việc các học viên Pháp Luân Công bị giam cầm là nguồn cung cấp nội tạng chính. Phán quyết cuối cùng của tòa án này được công bố vào tháng Ba năm sau, kèm theo 300 trang lời khai và đề trình của nhân chứng, phát hiện “không có bằng chứng nào cho thấy hoạt động này đã bị dừng lại”.

Là một người gốc Bắc Kinh, thì đó của Trung Quốc, cô Hàn mới 19 tuổi khi mất đi người cha hồi năm 2004 do cuộc bức hại này gây ra – hai năm trước khi có những báo cáo đầu tiên về ngành công nghiệp buôn bán nội tạng bí mật của nhà cầm quyền Trung Quốc. Hơn một thập niên nữa trôi qua trước khi vấn đề này được công nhận rộng rãi hơn.

Kỷ ức về lần cuối cùng cô nhìn thấy cha mình – ông Hàn Tuấn Thanh (Han Junqing) – người đã qua đời chỉ hơn hai tháng sau khi bị bắt vì tu luyện Pháp Luân Công – vẫn ám ảnh cô đến tận ngày nay.

Cô Hàn ghen ngào khi kể lại những kỷ ức gần hai mươi năm trước.

Với khuôn mặt tím tái, thân hình gầy guộc, thi hài cha cô nằm lạnh cứng trong một phòng trưng tâm pháp y với hàng chục công an mặc sắc phục vây quanh.

Có một phần da thịt bị thiếu ở dưới mắt trái của người đàn ông này. Một vết rạch dài bằng dao, được khâu lại bằng chỉ đen, kéo dài xuống từ cổ họng ông. Công an đã buộc cô phải ra ngoài khi cô cố gắng mở khuy áo sơ mi của ông để xem những vết khâu đó kết thúc ở đâu.

Sau đó, dì và chú của cô Hàn Vũ đã xé toạc áo sơ mi của ông ra trước khi công an kịp ngăn họ lại. Họ phát hiện ra vết rạch dài đến tận bụng của ông ấy. Không có nội tạng bên trong, chỉ có đá lạnh.

‘Một tội ác chưa từng thấy’

Cô Hàn đã có một thời gian dài gặp khó khăn trong việc chấp nhận mình đã mất cha. Cô nói với The Epoch Times rằng cô thường xuyên mơ thấy ông và choáng tỉnh trong nước mắt.

‘Bước tiến lớn’

Ông Torsten Trey, giám đốc điều hành của nhóm đạo đức y tế Các Bác sĩ Chống Thu hoạch Nội tạng Cưỡng bức (DAFOH), đã hoan nghênh dự luật này như một “bước

Năm 2006 là năm đầu tiên mà nhiều người tố cáo đến The Epoch Times để làm sáng tỏ hoạt động đen tối này. Năm 2007, khi đang lướt mạng xã hội, cô Hàn tình cờ đọc được một bài viết mô tả về hoạt động thu hoạch nội tạng cưỡng bức, và điều đó xảy ra với cha cô hoàn toàn phù hợp với mô tả này.

Đêm hôm đó, cô Hàn đã khóc hàng tiếng đồng hồ đến mức có suy t ngất.

Câu chuyện của cô Giang Lê (Jiang Li), con gái của một nạn nhân bị bức hại ở Trại lao động Tây Sơn Bình, phía tây nam Trung Quốc, cũng mang một âm hưởng tương tự.

Cha của cô, ông Giang Tích Thanh (Jiang Xiqing), một quan chức đã về hưu từ một chi cục thuế địa phương ở đại đô thị Trùng Khánh, đã bị bắt sau một cuộc đột kích vào nhà hồi tháng 05/2008 – ba tháng trước khi Bắc Kinh lần đầu tiên đăng cai tổ chức Thế vận hội – và bị kết án một năm trong một trại lao động mà không qua xét xử tại tòa án.

Ông ấy đã qua đời vào cuối tháng Một năm sau, chưa đầy 24 giờ sau khi có chuyên thăm của gia đình, lúc đó ông dường như còn khỏe mạnh.

Sau bảy giờ trong tù đông, mặt và ngực của ông ấy vẫn ấm, nhưng khi cô Giang Lê và các thành viên khác trong gia đình cố gắng thu hút sự chú ý về việc này, thì công an đã đẩy họ ra khỏi nhà xác. Công an đã hóa táng thi thể ông vài ngày sau đó và đe dọa sách nhiễu gia đình có khi họ tìm cách hỏi cho ra lẽ vấn đề, có lúc còn bảo cô Giang Lê “hãy đưa bất cứ mức giá nào” để giải quyết sự việc.

Một quan chức viện kiểm sát Trùng Khánh, ông Chu Bách Lâm (Zhou Bailin), đã nói với họ rằng toàn bộ nội tạng của ông Giang Tích Thanh đã bị “lấy ra và biến thành mẫu vật y tế”.

Họ chưa bao giờ hỏi xin sự chấp thuận từ phía gia đình cô Giang, cũng như không để lại bất kỳ lời giải thích nào.

“Thu hoạch nội tạng từ người sống là một tội ác chưa từng thấy trên hành tinh này, và tội ác này vẫn đang diễn ra,” cô Giang Lê, hiện đang sống ở New York, nói với The Epoch Times. Cô nói, hy vọng của cô là được thấy chính phủ Hoa Kỳ giúp “lập tức ngăn chặn tội ác phản nhân loại như thế này, buộc Đảng Cộng sản Trung Quốc và tất cả những kẻ phạm tội phải chịu trách nhiệm, đồng thời khiến bộ máy nhà nước vẫn đang phạm tội ác này phải đến tội.”



Tòa nhà Capitol Hoa Kỳ ở Hoa Thịnh Đốn hôm 28/02/2023.

1 TRIỆU USD TIỀN PHẠT

Những người bị phát hiện có liên quan đến thu hoạch nội tạng cưỡng bức: Hình phạt dân sự lên tới 250,000 USD, và hình phạt hình sự là lên đến 1 triệu USD và 20 năm tù.



Cô Giang Lê (Jiang Li) ở Flushing, Queens, ngày 01/11/2015, cầm bức ảnh của cha cô, người đã bị Trung Quốc sát hại ở Trung Quốc vì tập luyện Pháp Luân Công.

tiến lớn” trong việc giúp “nâng cao nhận thức quan trọng” về hoạt động thu hoạch nội tạng cưỡng bức, nhưng ông tin rằng cần có nhiều biện pháp hơn nữa để hạn chế du lịch y tế đến Trung Quốc.

Ông nói với The Epoch Times trong một thư điện tử: “Dự luật này tận dụng lợi thế của hệ thống pháp luật của chúng ta và áp dụng các quy định hiện có để cấm hoặc ngăn chặn những người tham gia vào các tội ác phản nhân loại này kiểm tiến [từ nội tạng].”

Ông cho biết, điều còn thiếu là một yêu cầu đối với tất cả những người nhập cảnh vào Hoa Kỳ – có thể là người nhập cư hợp pháp và bất hợp pháp, hoặc công dân Hoa Kỳ – phải trả lời liệu họ có “nhập cảng” nội tạng mới được cấy ghép từ các quốc gia được biết đến là những nơi mua nội tạng thông qua cưỡng bức thu hoạch nội tạng hay không,” cũng như số tiền trả cho nội tạng đó.

“Thu hoạch nội tạng là một tội ác,” ông nói. Mặc dù các bệnh nhân có quyền riêng tư, nhưng quyền riêng tư đó “không nên có hiệu lực trước tội ác thu hoạch nội tạng cưỡng bức. Nếu các học viên Pháp Luân Công hoặc các tù nhân lương tâm khác bị sát hại để lấy nội tạng ở Trung Quốc, thì chúng ta không nên che đậy những tội ác này dưới ô dù quyền riêng tư về chăm sóc sức khỏe.”

Dân biểu Smith, của tiểu bang New Jersey, cho biết dự luật này có thể có hiệu lực đối với bất kỳ ai tham gia thu hoạch nội tạng cưỡng bức, kể cả các bệnh nhân nhận nội tạng.

Ông nói: “Nếu họ biết được thông tin là nội tạng đó đang bị đánh cắp từ một học viên Pháp Luân Công, hoặc bất kỳ ai khác mà vẫn tiến hành, thì họ có thể phải chịu trách nhiệm hình sự và dân sự.”

“Làm thế nào mà quý vị biết được vào một ngày nhất định, quý vị sẽ có một lá gan sẵn sàng để sử

dụng? Đó là bởi vì họ sát hại một cá nhân để có được lá gan đó. Họ đã sát hại những người đó,” ông nói thêm, đề cập đến những trường hợp mà bệnh pháp như đã hạn chế du lịch y tế đến Trung Quốc.

Ông Smith nhấn mạnh rằng người Mỹ đến Trung Quốc để cấy ghép nội tạng cũng có nghĩa vụ đạo đức để tìm hiểu thêm về nguồn nội tạng được sử dụng cho quy trình này.

Trên khắp thế giới, các nước Israel, Đài Loan, Ý, và Tây Ban Nha đã cấm du lịch ghép tạng.

Nghị viện Âu Châu, Quốc hội Hoa Kỳ, và nhiều cơ quan địa phương khác cũng đã công khai lên án hoạt động thu hoạch nội tạng cưỡng bức của chính quyền những vẫn chưa thông qua các biện pháp lập pháp.

Ông Levi Browde, giám đốc điều hành Trung tâm Thông tin Pháp Luân Đại Pháp, cho biết, nếu Đạo luật Chấm dứt Thu hoạch Nội tạng Cưỡng bức trở thành luật, thì đó sẽ là một bước tiến tới sự thay đổi đó.

“Với dự luật này, Quốc hội của chúng ta sẽ tham gia cùng với các nhà lập pháp từ một số quốc gia khác – những nơi đã thông qua các luật nhằm ngăn chặn hành vi khủng khiếp là sát hại những người vô tội để lấy nội tạng của họ – và trừng phạt những người tiếp tục làm như vậy,” ông Browde nói trong một tuyên bố với The Epoch Times, đồng thời kêu gọi Thượng viện thông qua phiên bản dự luật đồng hành.

“Bất chấp mọi áp lực kinh tế và chính trị do Trung Cộng gây ra trong những năm qua, thì thông qua đạo luật này, chính phủ Hoa Kỳ chính thức lên án Trung Cộng về việc sát nhân để lấy nội tạng trên truyền thế giới.”

Minh Ngọc biên dịch

vòng sáu tháng qua.

Israel thường xuyên tấn công vào lãnh thổ Syria. Các quan chức Israel tuyên bố các cuộc tấn công này nhằm vào các khí tài quân sự của Iran được khai triển tại nước này.

Kể từ khi được thành lập vào năm 1948, Israel đã có ba cuộc chiến tranh lớn với Syria. Hai cuộc này chưa bao giờ có các quan hệ ngoại giao và nói một cách chính xác thì vẫn đang trong tình trạng chiến tranh.

Syria lên án cuộc ‘chiếm đóng’ của Hoa Kỳ

Hoa Kỳ tiếp tục duy trì sự hiện diện quân sự ở Syria, gồm khoảng 900 binh sĩ, với mục đích đã nêu là ngăn chặn sự nổi dậy của nhóm khủng bố ISIS (nhóm khủng bố Hồi giáo tự xưng IS).

Được cho là một nhánh của Al-Qaeda, ISIS đã khiến thế giới chú ý trong những năm sau năm 2014 khi lực lượng này tràn qua các khu vực rộng lớn của Syria và Iraq.

Đến năm 2019, nhóm khủng bố này đa phần đã bị tiêu diệt, khiến Tổng thống đương thời Donald Trump rút hầu hết quân đội Hoa Kỳ khỏi Syria.

Tuy nhiên, vài trăm binh sĩ vẫn

tiếp túc ở lại nước này, tập trung chủ yếu ở phía đông bắc và tây bắc Syria.

Về phần mình, Damascus xem sự hiện diện quân sự liên tục của Hoa Kỳ là một “sự chiếm đóng” bất hợp pháp.

Đó là một quan điểm mà Iran và Nga đều tán thành, cả hai quốc gia này đều đã duy trì lực lượng quân sự ở Syria – mặc dù theo lời mời của Nga – kể từ năm 2015.

Nhưng đó cũng là một quan điểm được tán thành bởi thành viên NATO Thổ Nhĩ Kỳ, một quốc gia và trong hơn một thập niên vẫn là kẻ thù không đội trời chung của Tổng thống Syria Bashar al-Assad.

Thổ Nhĩ Kỳ phản đối sự trợ giúp của Hoa Thịnh Đốn dành cho Lực lượng Dân chủ Syria (SDF), một liên minh gồm các nhóm người Syria đã hợp tác với nhau vào năm 2015 với mục đích bẻ ngoài là chống lại ISIS.

Thành phần chính của SDF là YPG, nhóm chiến binh người Kurd mà Ankara nhìn nhận là một nhóm khủng bố.

YPG là một nhánh Syria của Đảng Cộng nhân người Kurd (PKK), vốn đã thực hiện nhiều cuộc tấn công vào các mục tiêu Thổ Nhĩ Kỳ – dân sự và quân sự – trong suốt lịch sử 45 năm của tổ chức này.

Được Hoa Kỳ hậu thuẫn, SDF hiện kiểm soát phần lớn vùng đông bắc Syria, nơi đã trở thành một vùng đất tỵ tị trên thực tế, nơi chính phủ Syria có rất ít quyền lực.

Ngày càng thất vọng trước sự giúp đỡ của Hoa Kỳ dành cho YPG, Ankara gần đây đã thực hiện các biện pháp – với sự khuyến khích của Nga – để hòa giải với Damascus.

Hồi tháng 12/2022, các bộ trưởng quốc phòng Thổ Nhĩ Kỳ và Syria đã tổ chức một cuộc gặp gỡ mang tính bước ngoặt tại Moscow.

Cuộc gặp này được nhiều người kỳ vọng sẽ mở đường cho việc bình thường hóa hoàn toàn mối quan hệ giữa hai nước trên sau một thập niên thù địch.

Viết rút quân tùy thuộc vào ‘sự thất bại hoàn toàn’ của ISIS

Hôm 04/03, Tướng quân đội Hoa Kỳ Mark Milley, Chủ tịch Hội đồng Tham mưu trưởng Liên quân, đã đến thăm quân đội được điều động ở Syria để đánh giá các quy định về an ninh và các nỗ lực chống ISIS.

Trong chuyến thăm này, ông Milley cho biết việc Hoa Kỳ tiếp tục



Tướng quân đội Hoa Kỳ Mark Milley, Chủ tịch Hội đồng Tham mưu trưởng Liên quân.

Ông Milley cho biết việc Hoa Kỳ tiếp tục hiện diện ở Syria xứng đáng với những rủi ro liên quan.

hiện diện ở Syria xứng đáng với những rủi ro liên quan.

Ông nói với các phóng viên: “Việc đánh bại IS lâu dài và tiếp tục trợ giúp các bạn hữu và đồng minh của chúng ta trong khu vực này... là những nhiệm vụ quan trọng có thể thực hiện được.”

Damascus gọi chuyến thăm của ông Milley là “sự vi phạm trắng trợn” chủ quyền của Syria, trong khi Ankara triệu tập đại sứ Hoa Kỳ để bày tỏ sự không hài lòng với hành động này.

Bốn ngày sau, Nghị sĩ Matt Gaetz (Cộng Hòa–Florida) giới thiệu dự luật kêu gọi rút toàn bộ quân đội Hoa Kỳ khỏi Syria.

Dự luật này đã thất bại nặng nề, với 321 nhà lập pháp bỏ phiếu chống và 103 phiếu ủng hộ.

Ông Michael McCaul (Cộng Hòa–Texas), người đứng đầu Ủy ban Ngoại giao Hạ viện, cho biết sau cuộc bỏ phiếu trên: “Việc rút những binh lính Hoa Kỳ được điều động hợp pháp và cho phép này chỉ được thực hiện sau sự thất bại hoàn toàn của ISIS.”

Bản tin có sự đóng góp của Reuters Nhà Đan biên dịch

Utah: Yêu cầu sự đồng ý của cha mẹ đối với việc trẻ vị thành niên dùng mạng xã hội

MIMI NGUYEN LY

Hôm 23/03, Thống đốc Utah Spencer Cox đã ký thành luật hai dự luật để đặt ra hạn chế đối với việc sử dụng mạng xã hội của trẻ vị thành niên – trong đó có yêu cầu về sự đồng ý của cha mẹ, khiến tiểu bang này trở thành tiểu bang đầu tiên của Hoa Kỳ thực hiện chính sách như vậy.

Ông Cox, một thành viên Đảng Cộng Hòa, cho biết trên Twitter: “Chúng ta không thể nào để yên cho các công ty truyền thông xã hội mặc sức làm tổn hại đến sức khỏe tinh thần của thanh thiếu niên.”

Ông nói rằng một trong những luật mới, S.B. 152, còn được gọi là Đạo luật Quy định về Truyền thông Xã hội của Utah, yêu cầu các công ty truyền thông xã hội phải kiểm chứng người dùng trong tiểu bang đủ 18 tuổi để mở tài khoản trên các nền tảng như Facebook, Instagram, Snapchat, và TikTok. Trẻ vị thành niên cần được sự cho phép của



Những người dùng mạng xã hội nhiều có nguy cơ bị trầm cảm cao gấp đôi những người dùng ít, khiến việc các bậc cha mẹ suy nghĩ về việc hạn chế quyền truy cập của con mình hoặc gọi ý cho con các hoạt động đem lại nhiều lợi ích hơn trở nên quan trọng.

Luật mới cũng cấm các công ty truyền thông xã hội thu thập dữ liệu từ trẻ vị thành niên và nhắm mục tiêu vào tài khoản của các em để quảng cáo.



cha mẹ nếu muốn mở tài khoản. Theo trang web của thống đốc, luật mới này, do Thượng nghị sĩ Đảng Cộng Hòa của tiểu bang Michael McKell giới thiệu, cũng đề nghị các công ty truyền thông xã hội trao quyền truy cập đầy đủ cho cha mẹ vào tài khoản của con em mình.

Theo Đạo luật của liên bang về vấn đề Bảo vệ Quyền riêng tư Trực tuyến của Trẻ em, các công ty bị cấm thu thập dữ liệu của những người dùng dưới 13 tuổi nếu không được sự đồng ý của cha mẹ, và do đó, các nền tảng xã hội đã cấm trẻ em dưới 13 tuổi ghi danh.

Hai dự luật cải thiện an toàn Dự luật S.B. 152 cũng áp đặt một loạt các hạn chế nhằm cải thiện sự an toàn cho trẻ vị thành niên. Điều này bao gồm việc tạo một cài đặt giới giới nghiêm mặc định để chặn quyền truy cập của trẻ vị thành niên vào tài khoản của các em trong khung giờ đêm, từ 10 giờ 30 phút tối đến 6 giờ 30 phút sáng, và cha mẹ có thể điều chỉnh cài đặt này.

Dự luật này cũng chặn tin nhắn trực tiếp của bất kỳ ai mà trẻ vị thành niên chưa kết bạn hoặc theo dõi trên các nền tảng nói trên. Trẻ vị thành niên cũng bị cấm không được hiển thị trong kết quả tìm

kiếm trên các nền tảng này. Luật mới cũng cấm các công ty truyền thông xã hội thu thập dữ liệu từ trẻ vị thành niên và nhắm mục tiêu vào tài khoản của các em để quảng cáo.

Ông Cox cho hay, một luật khác có tên là H.B. 31 cấm các công ty truyền thông xã hội áp dụng bất kỳ thiết kế hoặc tính năng nào “gây nghiện cho trẻ vị thành niên” trên nền tảng của công ty đó. Ông nói thêm: “Dự luật này cũng giúp người dân dễ dàng hơn trong việc kiện các công ty truyền thông xã hội để đòi bồi thường thiệt hại.”

Các biện pháp trừng phạt Các công ty bị phát hiện vi phạm H.B. 311 bằng cách sử dụng các tính năng thiết kế gây nghiện có thể bị phạt 250,000 USD, và phạt tới 2,500 USD mỗi trẻ em nếu các em bị phát hiện tiếp xúc với một tính năng gây nghiện cụ thể. Các công ty giải quyết các vi phạm của họ trong vòng 30 ngày và thực hiện kiểm toán hàng quý có thể tránh được khoản phạt này. Theo văn phòng của ông Cox, việc vi phạm một trong hai luật này cũng có thể được “báo cáo cho Bộ Thương mại, Bộ phận Bảo vệ Người tiêu dùng, cơ quan có thẩm quyền phạt các công ty truyền thông xã

hội với khoản phạt lên tới 2,500 USD cho mỗi lần vi phạm và tìm kiếm các biện pháp khắc phục thêm thông qua hệ thống tòa án.”

Hai dự luật này đã được cơ quan lập pháp do Đảng Cộng Hòa lãnh đạo của Utah thông qua hồi đầu tháng Ba. Các công ty có thời hạn đến ngày 01/03/2024 để tuân thủ hai đạo luật nói trên.

“Khi bàn tới chuyện này, (dự luật này) là để bảo vệ con em của chúng ta,” ông McKell nói với CNN. “Là một nhà lập pháp và cũng là một người cha, tôi tin rằng dự luật này là con đường tốt nhất để con em chúng ta không trở thành nạn nhân của những tác động tiêu cực và đôi khi là bị đe dọa đến tính mạng trên mạng xã hội.”

Các nhà lập pháp Hoa Kỳ và công chúng trong nhiều năm đã bày tỏ nhu cầu có thêm luật để bảo đảm an toàn cho trẻ em trên mạng xã hội, trong bối cảnh có những lo ngại về tác động của các nền tảng đó đối với trẻ em. Những vấn nạn này gồm có bắt nạt và quấy rối trực tuyến, cũng như nghiện mạng xã hội, khả năng truy cập vào nội dung có hại, cũng các mối lo ngại khác về sức khỏe tâm thần bao gồm trầm cảm và các vấn đề về nội ghành.

Các nhà cung cấp dịch vụ ở Hoa Kỳ phản lớn không phải chịu trách nhiệm pháp lý đối với nội dung của họ theo Điều 230 của Đạo luật về Chuẩn mực Truyền thông. Đạo luật này khẳng định rằng “không nhà cung cấp hoặc người dùng dịch vụ máy điện toán tương tác nào được xem là nhà xuất bản hoặc người phát ngôn về bất kỳ thông tin nào được cung cấp bởi những người cung cấp nội dung thông tin khác.”

Các cơ quan lập pháp của Arkansas, Connecticut, Minnesota, và Ohio cũng đang xem xét dự luật trong đó yêu cầu sự đồng ý của cha mẹ đối với việc sử dụng mạng xã hội của trẻ vị thành niên.

Hồng Ân biên dịch

Những điểm chính trong bản dự thảo ngân sách năm 2024 của TT Biden

‘Hãy cho tôi xem kế hoạch chi tiêu của ông. Tôi sẽ cho ông biết ông xem trọng những gì.’

PATRICIA TOLSON

Hôm 09/03, chính phủ Tổng thống (TT) Biden đã công bố bản dự thảo ngân sách trị giá 6.8 ngàn tỷ USD cho năm 2024. Dưới đây là những điểm chính từ dự thảo này.

Đảng chủ y nhất là ngân sách được đề nghị này sẽ khiến nợ quốc gia tăng lên đến gần 51 ngàn tỷ USD trong 10 năm tới, đặt gánh nặng lên cho những người đóng thuế ở Mỹ với hơn 1.3 ngàn tỷ USD tiền lãi hàng năm đến năm 2033. Kế hoạch này cũng sẽ tăng chi tiêu của chính phủ lên 8% vào năm 2024 và gần 2 ngàn tỷ USD trong thập niên tới.

Theo ngân sách được đề nghị nêu trên, Đạo luật Cắt giảm Thuế và Việc làm dưới thời chính phủ cựu TT Trump sẽ hết hiệu lực – loại bỏ khoản khấu trừ tiêu chuẩn 7,000 USD cho những người khai thuế đối thân và 14,000 USD cho những người khai thuế đã kết hôn. Trong khi dự thảo này tuyên bố rằng “những ai kiếm được dưới 400,000 USD mỗi năm sẽ không phải trả nhiều tiền hơn cho các loại thuế mới,” thì dữ liệu do IRS đã công bố cho thấy rằng không chỉ tất cả các nhóm thu nhập đã được hưởng lợi đáng kể từ việc cắt giảm thuế thời ông Trump, [hay] những người hưởng lợi lớn nhất không phải là những người thuộc nhóm 0.01% những người giàu có hàng đầu, mà cả những người dân Mỹ thuộc giai tầng lao động và có thu nhập trung bình. Những người dân Mỹ có tổng thu nhập sau điều chỉnh từ 15,000 đến 50,000 USD đã bắt đầu được giảm thuế với mức trung bình 16%–26% khi các đợt cắt giảm thuế dưới thời ông Trump có hiệu lực lần đầu từ năm 2018. Những người có tổng thu nhập sau điều chỉnh từ 50,000 đến 100,000 USD đã được giảm thuế với mức 15%–17%. Những người có tổng thu nhập sau điều chỉnh từ 100,000 đến 500,000 USD đã được giảm thuế với mức 11%–13%.

Để bảo đảm rằng các tập đoàn “đóng góp công bằng phần của họ,” ngân sách của ông Biden kêu gọi tăng thuế thu nhập doanh nghiệp từ 21% lên 28%. Những thay đổi chính bao gồm thuế suất cần biên cao hơn đối với thu nhập của công ty, cá nhân, và thu nhập từ lãi vốn (capital gain); thuế tối thiểu mới đối với các cá nhân có giá trị tài sản ròng cao.

Các khoản thuế mới Sau khi chính sách cắt giảm thuế của thời chính phủ TT Trump hết hạn, dự thảo ngân sách của chính phủ TT Biden sẽ thêm gần 4.7 ngàn tỷ USD thuế mới nhằm mục tiêu cụ thể đến các cá nhân, tập đoàn, và doanh nghiệp nhỏ thành công của Mỹ, cùng với các khoản nợ, lãi, và thuế được tính trở lại vào thu nhập của người Mỹ.

Những người thuộc nhóm 0.01% người giàu nhất nước Mỹ được đề nghị này sẽ khiến nợ quốc gia tăng lên đến gần 51 ngàn tỷ USD trong 10 năm tới.

hưởng tới “việc thúc đẩy bình đẳng chủng tộc và bảo đảm công bằng môi trường,” đồng thời cũng kêu gọi “hơn 3 tỷ USD để thúc đẩy công bằng và bình đẳng giới trên toàn cầu.”

Theo Tờ Thông tin, ngân sách năm 2024 này bao gồm 59 tỷ USD trong “tài trợ bắt buộc và ưu đãi thuế nhằm tăng nguồn cung cấp nhà ở giá rẻ, trong đó dành cho các gia đình có thu nhập cực thấp.”

Một khoản tài trợ bắt buộc trị giá 10 tỷ USD khác sẽ được chi để “khuyến khích các khu vực tiểu bang, địa phương, và khu vực lãnh thổ có cải thiện trong việc loại bỏ các rào cản trong việc phát triển nhà ở giá rẻ.” Một khoản tài trợ bắt buộc bổ sung trị giá 10 tỷ USD sẽ được chuyển đến “chương trình Trợ giúp Tiền nhà trả trước cho Thế hệ Thứ nhất (First-Generation Down Payment Assistance) để giúp giải quyết khoảng cách giàu nghèo và quyền sở hữu nhà theo sắc tộc và chủng tộc – làm cho quyền sở hữu nhà trở nên dễ dàng tiếp cận hơn đối với những người Mỹ đã bị loại khỏi việc gây dựng của cải thế hệ với có thể đi kèm với việc sở hữu một ngôi nhà.”

Dự thảo này cũng bao gồm 471 triệu USD “để giúp đỡ với tỷ lệ tăng và bệnh tật sản khoa; mở rộng các sáng kiến về sức khỏe sản khoa ở các cộng đồng nông thôn,” và đề



Tổng thống Joe Biden nói về dự thảo ngân sách liên bang cho tài khóa 2024 của ông trong sự kiện tại Viện Thương mại Hoàn thiện ở Philadelphia, Pennsylvania, hôm 09/03/2023.

được áp mức thuế tối thiểu là 25%. Những doanh nghiệp nhỏ chịu thuế phụ thu đối với thu nhập ròng tăng từ 3.8% lên 5%, ngoài thuế thu nhập tiểu bang và liên bang, và mức thuế này gần gấp đôi mức thuế hiện hành đối với lãi vốn. Dự thảo này cũng sẽ giới hạn các khoản đóng góp vào các tài khoản hưu trí cá nhân đối với người đóng thuế có thu nhập trên 400,000 USD.

Ngân sách dự thảo của TT Biden cũng sẽ gia hạn thêm ba năm đối với Tín Thuế Trẻ em theo Đạo luật Giải cứu Hoa Kỳ đến năm 2025 và mở rộng khả năng hoàn thuế vĩnh viễn Tín Thuế Trẻ em. Về căn bản, các khoản tín thuế này sẽ lấy đi khoảng 900 tỷ USD trong tổng [doanh thu] thuế 4.7 ngàn tỷ USD, khiến số thu thuế ròng tăng thêm [chi còn lại] khoảng 3.8 ngàn tỷ USD.

Để bảo đảm rằng các tập đoàn “đóng góp công bằng phần của họ,” ngân sách của ông Biden kêu gọi tăng thuế thu nhập doanh nghiệp từ 21% lên 28%. Những thay đổi chính bao gồm thuế suất cần biên cao hơn đối với thu nhập của công ty, cá nhân, và thu nhập từ lãi vốn (capital gain); thuế tối thiểu mới đối với các cá nhân có giá trị tài sản ròng cao.

Công bằng chủng tộc và công bằng môi trường Dự thảo ngân sách của TT Biden còn tập trung nhiều vào các sáng kiến “bình đẳng chủng tộc”, chỉ tiêu “công bằng về môi trường”, và các chương trình đem lại lợi ích cho cộng đồng LGBT.

Dự thảo này kêu gọi một khoản chi 1.8 tỷ USD cho Cơ quan Bảo vệ Môi trường nhằm

51 NGÀN TỶ USD

Ngân sách được đề nghị này sẽ khiến nợ quốc gia tăng lên đến gần 51 ngàn tỷ USD trong 10 năm tới.

hưởng tới “việc thúc đẩy bình đẳng chủng tộc và bảo đảm công bằng môi trường,” đồng thời cũng kêu gọi “hơn 3 tỷ USD để thúc đẩy công bằng và bình đẳng giới trên toàn cầu.”

Theo Tờ Thông tin, ngân sách năm 2024 này bao gồm 59 tỷ USD trong “tài trợ bắt buộc và ưu đãi thuế nhằm tăng nguồn cung cấp nhà ở giá rẻ, trong đó dành cho các gia đình có thu nhập cực thấp.”

Một khoản tài trợ bắt buộc trị giá 10 tỷ USD khác sẽ được chi để “khuyến khích các khu vực tiểu bang, địa phương, và khu vực lãnh thổ có cải thiện trong việc loại bỏ các rào cản trong việc phát triển nhà ở giá rẻ.” Một khoản tài trợ bắt buộc bổ sung trị giá 10 tỷ USD sẽ được chuyển đến “chương trình Trợ giúp Tiền nhà trả trước cho Thế hệ Thứ nhất (First-Generation Down Payment Assistance) để giúp giải quyết khoảng cách giàu nghèo và quyền sở hữu nhà theo sắc tộc và chủng tộc – làm cho quyền sở hữu nhà trở nên dễ dàng tiếp cận hơn đối với những người Mỹ đã bị loại khỏi việc gây dựng của cải thế hệ với có thể đi kèm với việc sở hữu một ngôi nhà.”

Dự thảo này cũng bao gồm 471 triệu USD “để giúp đỡ với tỷ lệ tăng và bệnh tật sản khoa; mở rộng các sáng kiến về sức khỏe sản khoa ở các cộng đồng nông thôn,” và đề

“thực hiện đào tạo về thành kiến ngầm (thành kiến vô thức) cho các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe.” Dự thảo này còn nói rằng “Hoa Kỳ có tỷ lệ tử vong sản khoa cao nhất trong các quốc gia phát triển, và tỷ lệ này cao một cách bất tương xứng đối với nữ giới gốc Phi Châu, nữ giới Mỹ bản địa, và nữ giới bản địa Alaska.”

Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) cho biết Tổ chức Y tế Thế giới định nghĩa một “ca tử vong sản khoa” là “trường hợp một phụ nữ tử vong khi đang mang thai hoặc trong vòng 42 ngày sau khi kết thúc thai kỳ, bất kể thời gian mang thai hay vị trí của bào thai, do bất kỳ nguyên nhân nào có liên quan đến hoặc bị làm trầm trọng thêm do việc mang thai hoặc đường thai, mà không phải do các nguyên nhân ngẫu nhiên hoặc tình cờ.” Một báo cáo không được đề cập do CDC công bố hồi tháng 11/2022 cho thấy đa phần các ca phả thai ở Hoa Kỳ xảy ra ở nữ giới chưa kết hôn (86%), nữ giới ở độ tuổi 20 (57%), nữ giới gốc Phi Châu (39%), và các kết quả của một Nghiên cứu do Thư viện Y khoa Quốc gia thực hiện cho thấy “phá thai hợp pháp là nguyên nhân gốc rễ của sự chênh lệch tỷ lệ tử vong sản khoa theo sắc tộc và chủng tộc được ghi nhận” ở Hoa Kỳ và rằng “tỷ lệ tử vong do phá thai hợp pháp được thực hiện ở tuần thứ 18 của thai kỳ cao hơn gấp đôi so với tỷ lệ tử vong ở phụ nữ sinh thường.”

Ngân sách trên dự thảo đầu tư gần 1.8 tỷ USD vào nhiều chương trình với Cơ quan Bảo vệ Môi trường “sẽ trợ giúp bảo đảm công bằng môi trường cho các cộng đồng chịu gánh nặng ô nhiễm độc hại và biến đổi khí

hậu.” Dự thảo này không giải thích về cách xác định các cộng đồng này là như thế nào.

Chăm sóc khỏe định giới, an ninh biên giới, và Ukraine

Theo dự thảo tài khóa dài 169 trang này, chính phủ TT Biden “vẫn kiên định với cam kết đầu tư vào các cơ hội cho phụ nữ và trẻ em gái, đồng thời trợ giúp nhu cầu của các cộng đồng bị thiệt thòi, bao gồm cộng đồng Đồng tính nữ, Đồng tính nam, Song tính, Chuyển giới, Di tính, và Liên giới tính.”

Một tờ Thông tin khác bác thảo cách ngân sách của ông Biden sẽ cung cấp 121 tỷ USD tài trợ chăm sóc y tế tùy ý bằng cách mở rộng chăm sóc sức khỏe, phúc lợi và dịch vụ cho quân đội. Mặc dù tờ thông tin này giải thích cách mà ngân sách này sẽ đầu tư 139 triệu USD vào các chương trình nghiên cứu của Bộ Cựu chiến binh (VA) để tăng khả năng tiếp cận với dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần có chất lượng và 559 triệu USD khác để thúc đẩy hơn nữa các sáng kiến ngăn chặn cựu chiến binh tự sát của chính phủ, nhưng không đề cập đến cách chi tiêu 137.9 tỷ USD tùy ý đó vì VA sẽ hưởng lợi việc “cung cấp dịch vụ chăm sóc khẩn định giới tính cho các cựu chiến binh của Quốc gia,” như được nêu trong phiên bản dài 132 trang.

Ngân sách này cũng bao gồm 6 tỷ USD khác để trợ giúp Ukraine và liên minh của Hoa Kỳ với NATO và các đồng minh Âu Châu khác. Riêng hơn 750 triệu USD trong số đó sẽ được chuyển đến Ukraine.

Ngân sách này kêu gọi bổ sung thêm 350 ngàn viên biên giới mới đồng thời cắt giảm 600 triệu USD từ Bộ An ninh Nội địa khi cuộc khủng hoảng ở biên giới phía nam tiếp tục gây tổn hại tài chính cho đất nước và cướp đi sinh mạng của người Mỹ cũng như những người nhập cư bất hợp pháp.

Trong khi đưa ra những nhận xét về dự thảo ngân sách mới của mình từ Viện Giao dịch Hoàn thiện ở Philadelphia, Pennsylvania, TT Biden đã chia sẻ một câu chuyện gia đình khác. “Cha tôi từng nói,” ông Biden kể, “Ai đó đến gặp cha tôi [và] nói, ‘Đến tôi nói cho ông biết tôi xem trọng điều gì, Joey.’ Và cha tôi sẽ nói, ‘Không cần, không cần đâu, hãy cho tôi xem kế hoạch chi tiêu của ông. Tôi sẽ cho ông biết ông xem trọng những gì.’”

Vân Du biên dịch

TT PHARMACY

📍 9091 Edinger Ave, Ste B, Westminster, CA 92683

☎️ (714) 622-5549 🌿

KÍNH MỜI QUÝ KHÁCH

- Có đầy đủ các loại thuốc.
- Bán thuốc theo toa (Prescription) và không theo toa (OTC).
- Có tiêm phòng các loại vắc xin*(Xin liên hệ để biết thêm chi tiết)
- Giúp quý vị gọi Bác Sĩ và chuyển toa để dàng, nhanh chóng.
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm Medicare và Medi-Cal.
- Có giá đặc biệt cho quý khách không có bảo hiểm.
- Giao thuốc tận nhà, miễn phí.

Giờ mở cửa:

Thứ 2,3,5,6 : 10 AM – 6 PM

Thứ 7 : 10 AM – 2 PM

Chủ nhật & Thứ 4 : Nghỉ

TẬN TÂM — **CHẤT LƯỢNG** — **UY TÍN**

ALPHA REALTORS

10925 Beechnut St, Suite A-104, Houston, TX 77072

Tel: (281) 933-6999 • Cel: (281) 802-9231

JANE NGA DUNG NGUYỄN
CPA, CFP

- Mua bán, thuê mượn, quản trị.
- Chương trình vay tiền đặc biệt cho người có nợ ngại credit, lợi tức.
- Giúp mượn tiền sửa nhà để bán.
- Mua trả cash cho người cần bán gấp hoặc sắp bị foreclose.
- Nhân viên địa ốc toàn thời gian, 7 ngày/tuần.

REAL ESTATE BROKER:
License #0383545

MORTGAGE BROKER:
License #351456

PRIVATE LENDER • MORTGAGE • RESIDENTIAL • COMMERCIAL

Home Health Services

(Dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại nhà)

Chương trình Home Health Support tại gia dành cho người Cao niên 65 tuổi trở lên và những người mắc bệnh nan y như: Stroke, Parkinson, Cancer, Thận, Gan, mắt trí nhớ hay bệnh thần kinh được chính phủ Liên bang Tài Trợ Miễn Phí và không ảnh hưởng đến những chương trình phúc lợi khác.

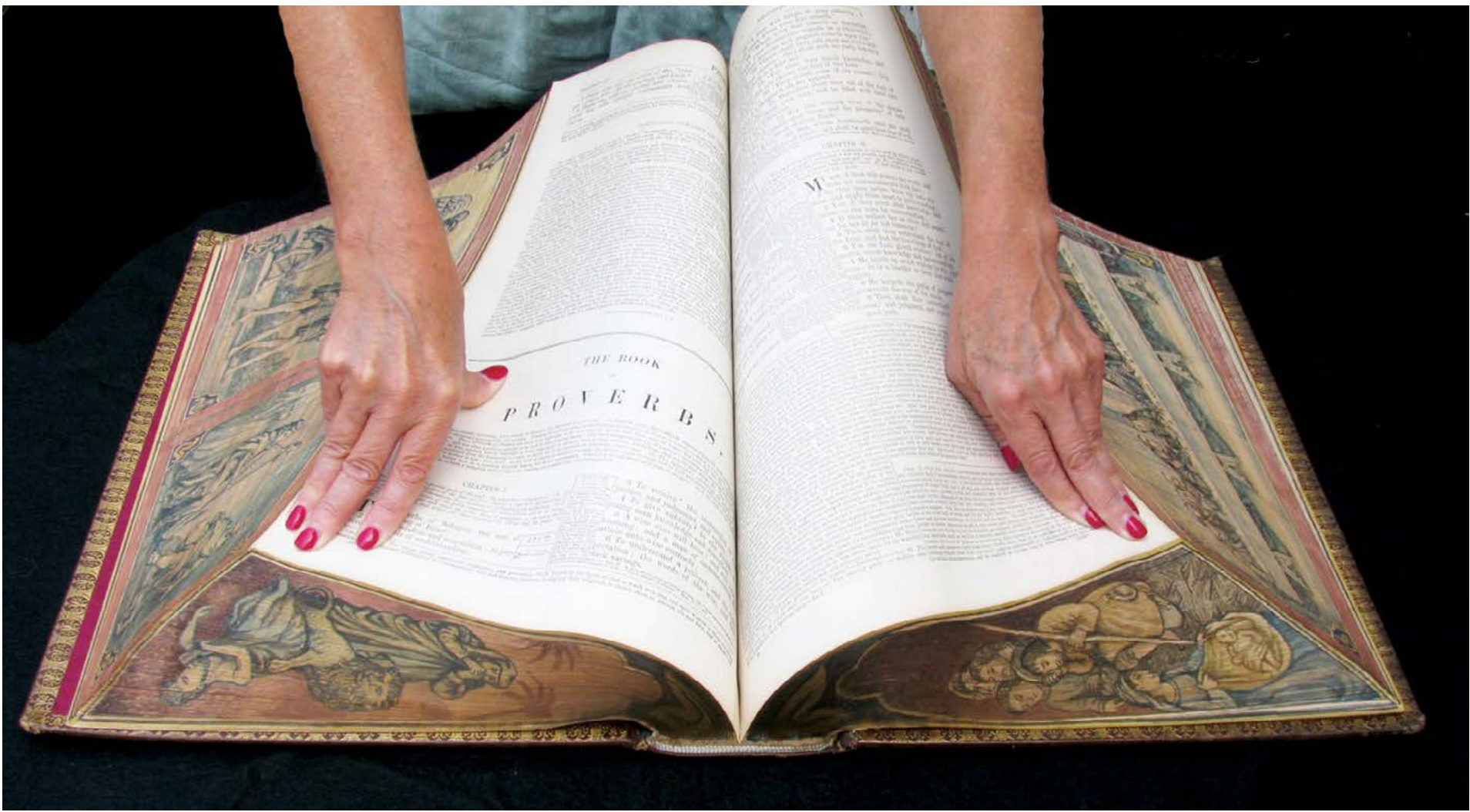
- Được giúp đỡ cung cấp dụng cụ Y tế như: Gậy(Cane), Xe đẩy(Walker), Xe lăn(Wheel Chair), Tã lót(Diapers),...
- Được nhân viên Y tế chuyên nghiệp đến nhà giúp tắm rửa, giúp làm Vật Lý Trị Liệu tại nhà (nếu cần thiết).
- Đặc biệt còn được Y tá đến tận nhà kiểm tra, chăm sóc sức khỏe hàng tuần; tất cả hàng hóa, sửa Ensure sẽ được giao tận nhà hàng tháng.

***Văn Phòng hỗ trợ MIỄN PHÍ xin tiền IHSS, Food Stamp, Máy trợ thính,...

Điều kiện được CHẤP NHẬN : Medicare Part A-B / Medical

Để được giúp đỡ và biết thêm chi tiết xin vui lòng gọi :

☎️ (714) 274-3588 (TINA)
(OC, LA, RIVERSIDE, SAN BERNARDINO)



Những bức tranh ẩn trên mép sách của quyển Kinh Thánh gia đình này; các bức ảnh này lộ ra khi chúng ta xoan quyển sách, như trong bức ảnh trên.

Tranh ẩn trên mép sách loại hình nghệ thuật đang bị mai một

Tiếp theo từ trang 13

Tôi đã thật sự không muốn vẽ tranh; tôi đã muốn làm một điều gì đó khác biệt, vì vậy thực tế là tôi đã được đào tạo trong nhà hát. Tôi đã làm các thiết kế bối cảnh, các thiết kế sân khấu, các trang phục biểu diễn, đạo cụ, và phông nền.

Chính vào lúc tôi đang làm việc tại Glyndebourne, nhà hát opera địa phương, tôi đã gặp anh Don Noble, một đồng nghiệp cũng đang làm các công việc hậu trường.

Anh Noble đã vẽ tranh mép sách trong nhiều thập niên, và anh ấy đã cho tôi xem những gì anh đã làm. Và rồi tôi nghĩ, “Tôi có thể làm việc này; việc đó khá đơn giản. Tôi sẽ thử làm điều này.”

Và tôi đã làm điều đó. Tôi đã thử vẽ lần đầu, và chào hàng các tác phẩm đó đến một trong các tiệm sách địa phương, và họ nói “Cái đó không tệ, chúng tôi sẽ mua.”

Phải thừa nhận rằng, tôi đã mất vài năm để thực sự rời bỏ công việc ở nhà hát đó; sau đó tôi chuyển sang làm thiết kế báo chí, thiết kế phông chữ, và in ấn, nhưng phần lớn thời gian, tôi vẫn tiếp tục vẽ trên mép sách.

Quay ngược trở lại những năm 1980, có một sự hồi sinh của loại tranh mép sách, vì vậy tôi đã có đủ tác phẩm để thực sự gọi mình là một họa sĩ tranh mép sách chuyên nghiệp toàn thời gian, và mọi việc đã diễn ra như thể kể từ thời điểm đó.

The Epoch Times: Ông có thể miêu tả khái lược cho chúng tôi về lịch sử của loại tranh này không?

Ông Frost: Những ví dụ lâu đời nhất về tranh mép sách mà chúng ta biết – ngày



Hai chiếc xe ngựa chạy đua với nhau trong một khung cảnh từ thời La Mã có đại trên mép của ấn bản năm 1887 của quyển sách “Cassell’s Illustrated Universal History” (Minh Họa Lịch Sử Toàn Cầu của Cassell).

Vẽ tranh ẩn trên mép sách là một loại hình nghệ thuật trang trí sách không giống với bất kỳ loại hình nào khác.

Ông Martin Frost, họa sĩ vẽ tranh mép sách

nay, không có nghĩa rằng các tác phẩm đó lâu đời nhất, nhưng là các tác phẩm mà chúng ta có bằng chứng về chúng – rơi vào khoảng năm 1650 ở London. Chúng thường là các phù hiệu, huy hiệu, ký tự, và các biểu tượng. Chúng không mấy sinh động, nhưng được ẩn dưới lớp mép sách mạ vàng.

Khoảng 100 năm sau đó, vào cuối thế kỷ thứ 18, gia tộc Edwards từ thị trấn Halifax, Yorkshire, đã hồi sinh loại hình này. Gia tộc Edwards đã thực sự thưởng mại hóa loại tranh ẩn trên mép sách, và họ đã làm ra một số tác phẩm rất đẹp và một số bìa sách cũng rất hấp dẫn. Họ chủ yếu là một xưởng đóng bìa sách, nhưng họ cũng luôn ưa thích thử nghiệm những điều khác. Họ giống như là những người đi tiên phong, và các tác phẩm của họ rất có giá trị sưu tập ngày nay. Họ đã làm ra những bức tranh ẩn trên mép sách vô cùng sinh động, những bức tranh đó là những cảnh quan về các ngôi nhà, cảnh biển, và cảnh đẹp vùng đô thị – loại tranh thường được

Cuộc phỏng vấn với họa sĩ vẽ tranh mép sách Martin Frost

treo trên những bức tường vào thời kỳ đó.

Câu chuyện về tranh mép sách là câu chuyện về sự thăng trầm: loại hình nghệ thuật này xuất hiện, trở nên phổ biến, rồi dần trượt dốc, và sau đó lại được khai phá lại sau một thế hệ hoặc lâu hơn. Thật sự, đó là những gì đã diễn ra ở thời đại của tôi. Trở lại thời những năm 1980, loại hình đó đang trong thời kỳ đỉnh cao. Tranh mép sách rất phổ biến.

Hiện tại, loại tranh này không quá phổ biến như vậy. Chúng tôi không bán được nhiều như thế; chúng tôi cũng không sản xuất nhiều nữa bởi vì loại hình này là một điều dị biệt, thực sự là vậy.

Tôi đã bắt đầu việc vẽ tranh mép sách từ năm 1970 và đến nay đã làm ra được khoảng 3,500 tác phẩm.

The Epoch Times: Ông có thể chia sẻ về quy trình thực tế của việc vẽ tranh mép sách không?

Ông Frost: Kỹ thuật mà tôi sử dụng là xé cuốn sách ra, rồi đặt vào một bàn kẹp, và một cái kẹp giữ quyển sách vào vị trí để tôi vẽ.

Những quyển sách này không phải lúc nào cũng xẻ ra dễ dàng; thỉnh thoảng nếu trang giấy quá cứng, chúng sẽ không dễ xẻ ra. Và nếu giấy quá mỏng, thì chúng xẻ quá mức, vì vậy có một số loại sách phù hợp nhất để làm được việc này.

Kỹ thực thì, công việc vẽ tranh cũng có một chút kỳ dị. Tôi sử dụng các loại màu nước của Anh bởi vì tôi là một người theo chủ nghĩa truyền thống. Tuy nhiên, việc vẽ tranh bằng màu nước của Anh thường là một quá trình rất ẩm ướt. Đầu tiên bạn nhỏ nước lên giấy, sau đó cho thêm màu vào, và bạn sẽ có được một [hỗn hợp] loang lổ và hòa quyện đẹp mắt. Tuy nhiên, bạn không làm như vậy với tranh mép sách vì nếu bạn cho quá nhiều nước vào phần mép sách đang xẻ ra kia, thì những trang sách đó sẽ cong vênh và cuối cùng bạn sẽ có một quyển sách trông rất chòng chành.

Vì vậy tôi đã sử dụng kỹ thuật cọ vẽ khô, là một phương pháp rất khác đối với các màu nước của Anh, nhưng tôi nhận thấy rằng kỹ thuật này có hiệu quả đối với tôi.

The Epoch Times: Có phải ông chỉ vẽ trên các sách cổ xưa không?

Ông Frost: Không một ai từng nghĩ về việc kết hợp giữa bìa sách kiểu hiện đại với tranh mép sách cho đến khi tôi thật sự bắt tay vào làm. Tôi có thể thấy rằng thị trường đã đang thay đổi. Thị trường của các quyển sách cổ này đang bắt đầu suy yếu, và tôi nghĩ rằng kỹ thuật vẽ tranh ẩn trên mép sách có thể được áp dụng cho những quyển sách hiện đại cũng dễ dàng như với những quyển sách cổ vậy, miễn là bạn có thể liên lạc với người đóng sách, người cần làm lại quyển sách đó và phủ vàng lên các mép sách bởi vì các sách hiện đại không có mép mạ vàng. Sau đó một việc cần thiết là phải tìm ra cách để đóng lại bìa và mạ



Bức tranh của ông Martin Frost về tác phẩm “The Last Supper” (Bữa Tối Cuối Cùng) của danh họa Leonardo da Vinci là lựa chọn phổ biến cho những mép sách của các cuốn Kinh Thánh và những sách cầu nguyện.

vàng những cuốn sách hiện đại để làm ẩn đi bức tranh đó. Vì vậy vẽ tranh mép sách trên những quyển sách hiện đại tốn nhiều công sức hơn là việc ra ngoài rồi mua một quyển sách cổ bọc da với các mép mạ vàng có sẵn và vẽ lên đó.

Sở thích của tôi là luôn tạo ra một bìa sách mới thay vì sử dụng bìa cũ. Tôi thích thao tác với chất liệu da và vàng, dùng các kỹ thuật của thợ thủ công truyền thống, các kỹ thuật đóng sách cổ xưa, vì vậy tôi đang làm việc theo một truyền thống.

Bạn có thể tạo ra một số tác phẩm hiện đại rất thú vị. Tôi thì không có xu hướng làm điều đó: ở đây, tôi là một người khá theo chủ nghĩa truyền thống. Một số kỹ thuật mà tôi dùng để đóng một quyển sách lại lần nữa là những phương pháp tương tự mà các thợ đóng sách đã sử dụng trong 400 năm qua.

The Epoch Times: Ông đã học những tay nghề đóng bìa sách và mạ vàng từ đâu? **Ông Frost:** Bạn học được điều ấy trong khi làm việc; thời đó không có việc học nghề. Những phường hội đóng sách cổ xưa sắp mai một, vì vậy tôi phải tự mình tìm hiểu. Tuy nhiên, tôi có rất nhiều bạn là thợ đóng sách, những người đã làm nghề này từ rất lâu, vì vậy tôi đã học hỏi kiến thức từ họ.

Những người thợ đóng sách thủ công, về căn bản họ đều giống như tôi: Họ đều là những người yêu thích công việc mình đang làm và luôn vui vẻ truyền thụ lại kiến thức cho những người nào thể hiện một sự quan tâm [về lĩnh vực này].

Bây giờ tôi là một thợ thủ công toàn diện. Tôi có thể đảm đương mọi công đoạn từ những trang sách in cho đến thành phẩm, và tôi đang làm việc một mình như thế. Tôi là người duy nhất thực hiện vẽ tranh mép sách, mạ vàng sách, mạ vàng các trang sách, và cả đóng bìa nữa.

Đây là công việc thủ công, là tay nghề chuyên môn; tôi đã làm điều này trong suốt 40 năm nay, và tôi đã mất gần ấy thời gian để quy tắc về trí như hiện tại. Đó không phải là điều gì đó mà bạn chỉ cần nhìn qua trên YouTube và nói, “Ồ phải rồi, đó là cách bạn thực hiện việc này.” Đó là một việc gì đó mà bạn phải dụng tâm gắng sức, và chúng tôi đã đạt đến giai đoạn mà hiện nay mọi người đang đánh giá cao về điều đó.

Trên thực tế, tôi thích nghĩ rằng nghề thủ công trong nghệ thuật đang tận hưởng một chút hồi sinh. Người ta đang nói rằng: “Đừng, chúng tôi có thể có những chiếc iPhone của mình. Họ đã sản xuất ra hàng trăm hàng ngàn chiếc. Đó là những thứ rất đáng kinh ngạc, nhưng chúng không thực sự hàm chứa yếu tố nhân văn.”

Hiện tại thì một quyển sách, một quyển sách theo đúng bản chất của nó là một thứ rất có tính xúc giác. Đó là một thứ rất hấp dẫn. Bạn có thể cảm lên, có thể đặt xuống, có thể lật giở từng trang; bạn có thể cảm nhận, và thậm chí bạn có thể ngửi được nếu đó là một quyển sách có quá nhiều nước vào phần mép sách và rồi nếu bạn có thể tìm thấy một sự bất ngờ ẩn giấu đặc biệt được làm thủ công dành riêng cho cuốn sách đó, thì nó sẽ trở thành vật gì đó vô cùng đặc biệt. Và như thế, theo tôi, đó là tất cả những gì về nghề thủ công. Những cuốn sách đó là các bản duy nhất. Những gì mà bạn sẽ nhận được với một bức tranh mép sách là thứ gì đó hoàn toàn độc nhất vô nhị trên tay mình, và sẽ không bao giờ có một bản khác khá giống như thế.

Để tìm hiểu thêm về những bức tranh mép sách của họa sĩ Martin Frost, truy cập trang [ForedgeFrost.co.uk](#)

Bài phỏng vấn này đã được biên tập lại để rõ ràng và ngắn gọn hơn.

Cô Lorraine Ferrier, nữ tác giả chuyên viết về mảng mỹ thuật và thủ công cho The Epoch Times. Cô đặc biệt quan tâm đến những ngành nghệ thuật và thủ công hiếm gặp và ít được biết đến. Cô hy vọng rằng chúng ta có thể bảo tồn di sản nghệ thuật truyền thống. Cô sinh sống và sáng tác tại vùng ngoại ô London, Anh quốc.

Hoàng Long biên dịch

TRUYỆN CỔ TRUNG HOA

Không bỏ tính kiêu ngạo, dù có làm bạn với Thần tiên cũng vô ích

KHUYẾT DANH

Vào thời nhà Đường, có một nam nhân tên Trịnh Hữu Huyền cư ngụ trong thành Trường An. Hữu Huyền xuất thân trong một gia đình danh giá; còn nhà Lư Khâu Thị, hàng xóm của Hữu Huyền, có gia cảnh bán hàn và thuộc giai tầng thấp hơn trong xã hội.

Con trai nhà họ Lư lại là bạn đồng môn với Trịnh Hữu Huyền. Hữu Huyền tính tình kiêu ngạo vì bản thân là con nhà thanh danh quyền quý, nên thường xuyên giở giọng trịch thượng với con trai nhà Lư Khâu. Một ngày nọ, Trịnh Hữu Huyền nói với con trai ông Lư: “Nhà Lư Khâu Thị các người so với gia đình ta quả là không cùng đẳng cấp, nhưng chúng ta lại học cùng một thầy. Dù ta không nói ra, nhưng lẽ nào người không cảm thấy hổ thẹn ư?”

Sau khi nghe xong, con trai của Lư Khâu Thị cảm thấy vô cùng buồn bã. Vài năm sau, chàng thư sinh này ngã bệnh và qua đời.

Có duyên làm ‘bằng hữu’

Nhiều năm sau đó, Trịnh Hữu Huyền đỗ kỳ thi khoa cử và được điều về Quận Đường An làm huyện úy. Hữu Huyền đã kết bạn với một chàng thanh niên 20 tuổi tên là Cửu Sinh. Ngày nào hai người họ cũng gặp nhau, còn thường xuyên cùng nhau đi du ngoạn.

Cha của Cửu Sinh là một thương nhân thành đạt với khối gia sản lên đến hàng chục vạn, và Cửu Sinh cũng không ngần ngại chia sẻ gia tài của mình với Hữu Huyền. Cửu Sinh thường hay tặng cho Hữu Huyền tiền bạc cũng như bất kỳ tài vật nào mà anh cần.

Tuy nhiên, Cửu Sinh không phải là người xuất thân từ một gia đình dòng dõi quý tộc. Bởi gia đình khác nhau, nên Hữu Huyền thường không dùng lễ nghĩa mà đối đãi với Cửu Sinh, mặc cho Cửu Sinh có đối đãi tử tế và rộng lượng với người nhà họ Trịnh thế nào chăng nữa.

Một ngày nọ, Hữu Huyền tổ chức tiệc rượu thiết đãi tất cả bạn hữu, trừ Cửu Sinh. Trong buổi tiệc đó, một vị khách đã lên tiếng trách móc Hữu Huyền vì điều này, nói: “Ồ phải rồi, đó là cách bạn thực hiện việc này.” Đó là một việc gì đó mà bạn phải dụng tâm gắng sức, và chúng tôi đã đạt đến giai đoạn mà hiện nay mọi người đang đánh giá cao về điều đó.

Trên thực tế, tôi thích nghĩ rằng nghề thủ công trong nghệ thuật đang tận hưởng một chút hồi sinh. Người ta đang nói rằng: “Đừng, chúng tôi có thể có những chiếc iPhone của mình. Họ đã sản xuất ra hàng trăm hàng ngàn chiếc. Đó là những thứ rất đáng kinh ngạc, nhưng chúng không thực sự hàm chứa yếu tố nhân văn.”

Hiện tại thì một quyển sách, một quyển sách theo đúng bản chất của nó là một thứ rất có tính xúc giác. Đó là một thứ rất hấp dẫn. Bạn có thể cảm lên, có thể đặt xuống, có thể lật giở từng trang; bạn có thể cảm nhận, và thậm chí bạn có thể ngửi được nếu đó là một quyển sách có quá nhiều nước vào phần mép sách và rồi nếu bạn có thể tìm thấy một sự bất ngờ ẩn giấu đặc biệt được làm thủ công dành riêng cho cuốn sách đó, thì nó sẽ trở thành vật gì đó vô cùng đặc biệt. Và như thế, theo tôi, đó là tất cả những gì về nghề thủ công. Những cuốn sách đó là các bản duy nhất. Những gì mà bạn sẽ nhận được với một bức tranh mép sách là thứ gì đó hoàn toàn độc nhất vô nhị trên tay mình, và sẽ không bao giờ có một bản khác khá giống như thế.

Sau khi nói xong, Hữu Huyền đứng bật dậy và rời khỏi buổi tiệc. Cửu Sinh cảm thấy xấu hổ không biết giấu mặt vào đâu, đành gập người cúi đầu mà từ tạ. Không lâu sau, Cửu Sinh từ quan, đóng cửa không tiếp khách, ai đến này, không giao du qua lại. Chỉ vài tháng sau, Cửu Sinh lâm bệnh mà qua đời.

Tấm lòng tôn kính Thần tiên

Một năm sau đó, Trịnh Hữu Huyền bị bãi chức quan và lui về sống trong Phật tự ở Quận Mông Dương. Tại đây, Hữu Huyền nghe thiên hạ đồn



Tác phẩm “Vân Sơn Cao Ẩn”, thế kỷ 14, do họa sĩ Phương Phương Hồ vẽ. Tranh in trên giấy, Viện bảo tàng Honolulu Academy of Arts.

rằng trên Thục Môn Sơn có một vị Đạo sĩ họ Ngô danh tiếng lẫy lừng, là một người tu Đạo đức hạnh; vì thế anh bèn cưỡi ngựa lên núi tìm vị Đạo sĩ để bái sư học Đạo.

Ngô Đạo sĩ nói: “Bởi vì người có lòng tôn kính Thần tiên, vậy nên người nên ở lại trong chốn sơn lâm này, đừng lãng phí thời gian trôi dạt trong chốn nhân gian nữa.”

Hữu Huyền mừng rỡ nói: “Tiên sinh quả nhiên là người hữu Đạo. Tại hạ nguyện ý theo làm đồ đệ của người, không biết có được không?”

Vị đạo sĩ đồng ý và cho phép Hữu Huyền ở lại trong núi. Tuy nhiên, 15 năm sau, quyết tâm tu Đạo của Hữu Huyền ngày một giảm.



Ngô Đạo sĩ bèn nói với Hữu Huyền: “Nếu người không giữ vững cái tâm tu Đạo của mình, vậy thì thời gian ở trên núi của người cũng chỉ là hoài công vô ích mà thôi.”

Nghe xong, Hữu Huyền cảm từ, quyết định xuống núi và sống những ngày tháng không có mục đích ở Quận Mông Dương khá lâu trước khi trở về thành Trường An.

Chân tướng hiển lộ

Trên đường trở về thành Trường An, Hữu Huyền đi ngang qua Bao Thành. Tại đó, ông dừng chân ở một quán trọ, nơi ông gặp được

một tiểu đồng cỡ chừng 12 tuổi, có tướng mạo thanh tú. Hữu Huyền trò chuyện với cậu bé và nhận thấy tiểu đồng tử này rất thông minh và có tài ăn nói.

Trong khi trò chuyện, cậu bé hỏi ông: “Ngày trước ta và ông từng là cố nhân – ông vẫn còn nhớ ta chứ?”

Hữu Huyền đáp: “Thực tình ta không nhớ gì cả.”

“Ta từng là con trai của nhà Lư Khâu Thị ở Trường An,” cậu bé nói. “Chúng ta cũng học chung một lớp. Bởi vì người cho rằng gia đình ta bán hàn để tiện, nên người đã khinh thường ta.”

Cậu bé này nói tiếp: “Sau đó, ta lại chuyển sinh vào nhà họ Cửu và trở thành bằng hữu của người. Ta đã đem cho người tất cả tiền bạc và mọi thứ người cần. Người không những không cảm tạ ta, mà còn mắng ta là đồ thứ dân chợ búa. Vì sao người lại

kiêu ngạo đến thế?”

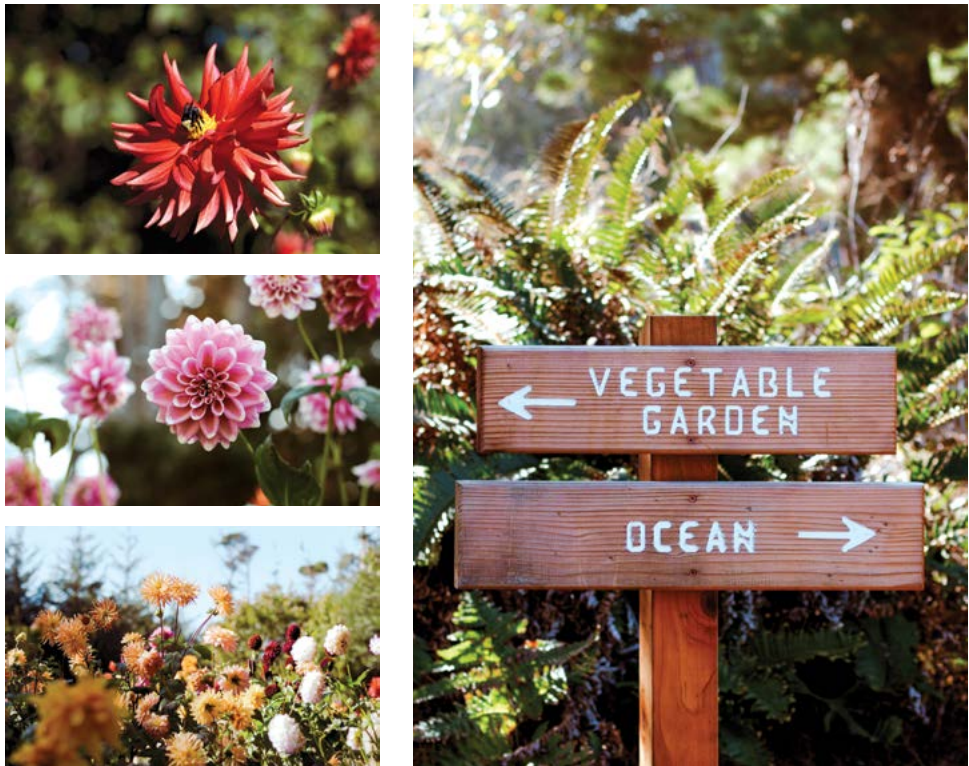
Hữu Huyền vô cùng kinh ngạc, đập đầu tạ lỗi. Ông nói, “Kỳ thực, những việc này đều là lỗi của ta. Cậu chắc hẳn phải là một bậc thánh nhân. Nếu không, làm sao cậu có thể biết rõ những việc đã xảy ra trong hai đời trước?”

“Ta là chân nhân đến từ Thái Thanh Tiên cảnh,” cậu bé đáp. “Bởi vì người có mối duyên tiền định với Đạo gia, nên Thượng Đế đã phái ta xuống trần gian làm bạn với người, đồng thời truyền dạy cho người Đạo thuật để mai này trở thành Chân Tiên. Thế nhưng, bởi vì người tính tình kiêu ngạo, nên đã đánh mất cơ duyên học những Đạo thuật này. Thật đáng buồn thay!”

Sau khi dứt lời, cậu bé liền biến mất.

Trịnh Hữu Huyền đột nhiên minh bạch tất cả những chuyện đã xảy ra trong quá khứ, nhưng mọi việc đã quá muộn màng. Ông cảm thấy trong tâm ôi thện khôn cùng và oán hận bản thân. Cuối cùng, Hữu Huyền đã ra đi trong ưu sầu và hối tiếc.

Giai Kỳ biên dịch



ALL PHOTOS BY JEFF PERKIN FOR AMERICAN ESSENCE

Vườn bách thảo tại California tặng 7,000 pound sản vật tươi cho ngân hàng thực phẩm

JEFF PERKIN

Tại Vườn Bách thảo Duyên hải Mendocino (Mendocino Coast Botanical Gardens), tọa lạc ở Duyên hải phía bắc California, một loạt các khu vườn trồng trọt uốn lượn dọc theo những con dốc ven biển hoang sơ. Khu vườn bách thảo bất vụ lợi rộng 47 mẫu Anh này là nơi tập hợp bộ sưu tập nổi bật của các loài đồ quý, thuộc dược, cây lá kim, cây hoa trà, những

Những khu vườn này nổi tiếng với bộ sưu tập hoa đồ quý, ra hoa thơm ngát và rực rỡ vào mỗi độ xuân về.

loại cây bụi thấp có hoa, và cây thạch thảo. Được bao quanh bởi vẻ đẹp bản địa và được chăm chút kỹ lưỡng, khu vườn rau tươi tốt này hàng năm trồng thiên nhiên hàng ngàn pound sản vật tươi cho một ngân hàng thực phẩm địa phương. Giống như những dòng nước thủy triều ở vịnh đại Thái Bình Dương của mình, hệ sinh thái tràn đầy sức sống này thường xuyên thay đổi với tất cả các dạng thức sống trong và ngoài ranh giới của mình. Có tới 187 loài chim ghé thăm khu vườn nơi đất liền giáp biển này, biến những người đam mê thực vật trở thành những nhà điều học nghiệp dư và/hoặc những người quan sát cá voi vào bất kỳ ngày nào.

Từ tầm nhìn đến tổ chức văn hóa

Các khu vườn này được vợ chồng ông bà Ernest và Betty Schoefer thành lập vào năm 1961, với dự định nơi đây sẽ trở thành một “bảo tàng sống” có rất nhiều hệ thực vật được tuyển chọn cẩn thận, đồng thời là nơi bảo tồn hai chục mẫu Anh cảnh quan bản địa, ven biển. Vị trí quý giá của vùng cảnh quan nằm trên Thái Bình Dương này có một khi hậu lý tưởng, giúp nơi đây tránh được sự khắc nghiệt của nhiệt độ cao hoặc thấp.

Ông Ernest Schoefer, một người làm vườn ươm chuyên nghiệp, đã nhìn thấy tiềm năng từ vùng đất này với khi hậu ôn hòa, chất lượng đất tốt, và lượng nước dồi dào do Lạch Fern Canyon cung cấp. Năm năm sau khi thành lập, những khu vườn này mở cửa cho công chúng vào năm 1996 và nhanh chóng nhận được sự tham gia nhiệt tình của các vườn ươm địa phương, những nơi muốn bổ sung các loài thực vật vào bộ sưu tập này.

Ngày nay, nơi đây vẫn là “tổ chức văn hóa được tham quan nhiều nhất tại bờ biển phía bắc,” tầm nhìn của ông Ernest hiện được hơn 85,000 du khách thưởng ngoạn hàng năm. Những khu vườn này nổi tiếng với bộ sưu tập hoa đồ quý, ra hoa thơm ngát và rực rỡ vào mỗi độ xuân về. Đồ quý nguyên được tìm thấy trong các khu rừng sương mù ở Đông Nam Á hay ở đây Hy Mã Lạp Sơn, và do đó loài hoa này cũng nở rộ ở vùng khi hậu sương mù, ven biển của Bắc California.

Tổ chức Bảo tồn Duyên hải California đã mua khu này vào khoảng năm 1992 và chuyển các khu vườn đến Khu Công viên và Giải trí Duyên hải Mendocino. Kể từ đó, địa sản này và những khu vườn thuộc quyền quản lý của Tập đoàn Vườn

Bách thảo Duyên hải Mendocino, một tổ chức thành viên bất vụ lợi. Một nhóm gồm các nhân viên và tình nguyện viên tận tâm tự hào về việc “trồng bầy và bảo tồn những loài thực vật hải hòa với các hệ sinh thái ven biển Bắc California của chúng tôi,” theo tổ chức bất vụ lợi này. Việc canh tác và bảo tồn vùng đất xinh đẹp này đem đến cơ hội độc nhất vô nhị để trải nghiệm các loài thực vật đến từ khắp nơi trên thế giới trong một hệ sinh thái ven biển hải hòa.

Thu thập và bảo tồn về đẹp thiên nhiên

Bộ sưu tập nổi tiếng nhất của những khu vườn này là các cây đồ quý lai cao chót vót được trồng cách đây hơn 40 năm. Vào mùa xuân, đồ quý đem đến sắc màu rực rỡ cho các khu vườn và trang trí con đường mòn bằng những cánh hoa thơm ngát. Vẻ đẹp của hệ thực vật cũng rất phong phú nhờ vào bộ sưu tập thuộc dược, một sở thích cá nhân khác của người sáng lập khu vườn. Là một trong những nơi được yêu thích nhất trong toàn bộ chuyến tham quan công viên này, Vườn Thuộc Dược trưng bày một loạt các loại hoa trong bộ sưu tập gồm 150 loài thuộc dược. Thỉnh thoảng được dùng làm phòng nền cho đám cưới, Vườn Thuộc Dược này là một bữa tiệc thị giác cho tất cả những ai yêu thích các hình dạng hình học và màu sắc rực rỡ của loài hoa ấy. Là loại cây “kỳ hươu”, nên các cây thuộc dược nổi trên còn phục vụ mục đích thiết thực là bảo vệ vành đai của Vườn Thực vật này.

Hơn một nửa trong 47 mẫu Anh của khu vườn này được trưng bày từ các hệ sinh thái bản địa. Đi qua “những cổng rào ngăn hươu”, cảnh quan ven biển bao gồm những hẻm núi đường xi, các rừng thông, và thảo nguyên ven biển dẫn ra đại dương. Cảnh quan thiên nhiên này, nằm cạnh các bộ sưu tập phi bản địa của khu vườn, khiến Vườn Bách thảo Duyên hải Mendocino trở thành một trải nghiệm hiếm có và khó quên. Trong các loài thực vật bản địa, những người

đam mê nắm cũng sẽ không thất vọng với số lượng lớn nấm hoang dã mọc lên trong những tháng mùa đông ẩm ướt. Bên trong cổng rào ngăn hươu, khu Perennial Garden [gồm các loại cây đâm chồi sau mùa đông] chào đón du khách đến một khu vườn có cách sắp xếp kết cấu và màu sắc đẹp tuyệt vời. Bướm, ong, và chim ruồi làm cho khu vực này trở nên sống động từ mùa xuân đến mùa thu. Do có mực nước ngầm cao trong khu vực này, nên các lưỡng hoa được đắp lên để thoát nước tốt hơn. Việc tạo lưỡng này còn giúp mở rộng không gian và khiến cho bảng màu của khu vườn thêm phần rực rỡ, để khu vườn này trông nổi bật trên phông nền nhiều cây cối và bụi rậm sum suê. Trong số rất nhiều loài cây, một bộ sưu tập gần 200 loài cây thuộc họ tùng bách khác nhau đã đem lại cho những khu vườn danh hiệu “Vườn Tham Khảo Của Hiệp Hội Conifer”. Hiệp Hội Vườn Công Mỹ cũng đã công nhận bộ sưu tập loài cây bụi thấp có hoa và cây thạch thảo gồm 143 loài là một trong những “biểu tượng quốc gia”. Được cây cối che chắn gió biển, khu Perennial Garden này nằm yên bình bên lớp sương mù ẩm ướt ven biển mà khu vườn này thường xuyên được hưởng. Đi sâu hơn vào ranh giới cực nam của những khu vườn này, một vườn rau sum suê rộng 5 mẫu Anh có “sự kết hợp của các loại rau trồng hàng năm và loại sống quanh năm, các loại thảo mộc dùng làm thuốc và thực phẩm, các loại cây ăn quả, và thực vật non hoa thu hút các côn trùng có lợi.” Rau được trồng hữu cơ quanh năm bằng cách sử dụng các kỹ thuật đã được chứng minh trong khu vườn như cải tạo đất và kiểm soát dịch hại tự nhiên. Hàng tuần, “Chương trình Dinh dưỡng và Thực phẩm Mendocino” của Ngân hàng Thực phẩm Fort Bragg gần đó sẽ thu hoạch thành quả từ hạt giống do các nhân viên của khu vườn và tình nguyện viên tận tâm gieo trồng. “Chương trình Khu vườn Trao đi” là sự thể hiện rất thành công về tiềm năng to lớn của việc làm vườn cộng đồng nhằm đóng góp cho những người dân cần đến.



Khu vườn này đã tạo ra một lượng đáng kinh ngạc từ 5,000-7,000 pound (khoảng 2,268 – 3,175 kg) thực phẩm quyền góp hàng năm trong suốt vài năm qua.

Cuộc sống bên bờ biển

Một con đường vòng ven biển dài hơn một dặm đưa du khách băng qua các khu rừng thông và ra đến những con dốc ven biển. Trong hệ sinh thái tự nhiên này, đôi khi bạn sẽ bắt gặp hươu gặm cỏ và gấu. Ở ngoài Thái Bình Dương, du khách cũng thường xuyên bắt gặp cá voi. Bên cạnh những đặc điểm khác, những khu vườn này còn có một vị trí trên “Đường Mòn Cá Voi” – một dự án bắt đầu hồi năm 2008 nhằm thu thập các địa điểm ngắm cá voi quanh bờ biển Thái Bình Dương. Quanh năm, bạn có

thể nhìn thấy cá voi xám, cá voi lưng gù, cá voi sát thủ, và cá voi xanh, ngoài ra còn có cá heo Risso, hải cẩu cảng biển, và sư tử biển California.

Các loài rong biển lâu năm [5-10 năm] và loài rong biển mọc hàng năm từ xuân đến hè cũng được tìm thấy bên dưới những vách đá ven biển của khu vườn này. Cọ biển (Postelsia palmaeformis) là một trong những loài đặc trưng hơn mà du khách có cơ hội nhìn thoáng qua ở những vùng nước ven biển nơi đây. Trồng giống như những cây cọ thu nhỏ trong một cơn bão, cây cọ biển này mọc dọc theo các bãi sỏi California, và là của loại cây này có thể được sử dụng vì có hàm lượng vitamin và khoáng chất đậm đặc. Rong biển đủ mọi loại phát triển mạnh ở bờ biển phía bắc do nước lạnh, giàu chất dinh dưỡng đến từ các hẻm núi sâu ngoài khơi bờ biển California. Tại Vườn Bách thảo Duyên hải Mendocino, một dàn nhạc giao hưởng lý tưởng gồm các điều kiện tự nhiên trong và ngoài đất liền, kết hợp với nhau để tạo nên vùng khi hậu độc đáo và các hệ sinh thái tổng hợp; tất cả đều đang được bảo vệ cẩn thận cho thế hệ tương lai.

Chi Lan biên dịch

Một số hình ảnh chụp từ Vườn Bách thảo Duyên hải Mendocino (Mendocino Coast Botanical Gardens), California.



NHẬN BẢO HIỂM TUYỆT VỜI VÀ GIÁ TRỊ LỚN

 XE

 NHÂN THỌ

 NGÂN HÀNG

 NHÀ

 SỨC KHỎE

 THƯƠNG MẠI

TIẾT KIỂM ĐẾN 40%

Làm thế nào để bảo vệ bạn, những người thân yêu của bạn và cuộc sống bạn đã xây dựng bằng bảo hiểm?



VỚI SỰ PHỤC VỤ TẬN TÌNH CỦA CÔNG TY BẢO HIỂM XE & NHÀ HÀNG ĐẦU Ở MỸ

Tommy Tran 713-270-8868

State Farm Agent

Email: tommy.tran.do9d@statefarm.com
7601 W. Sam Houston Pkwy S. Ste. 176, Houston, TX 77036
(bên cạnh Khách Sạn Comfort Suite & Tandy Leather)
www.insurewithtommytran.com

Chào đón khách hàng đến tư vấn miễn phí
Chúng tôi nói Tiếng Việt, English, 中文, Se Hable Espanol
Chúng tôi rất vui lòng trả lời các câu hỏi của bạn

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN Thông thạo Anh-Việt
Xin liên lạc văn phòng hoặc ghi danh online tại:
tommytran.sfagentjobs.com/account
281-686-0380 / Email: tommy@insurewithtommytran.com



PHO OLD TOWN

VIETNAMESE NOODLE & GRILL

25551 KINGSLAND BLVD. SUITE B102, KATY, TX 77494
(832) 437-4519

OPEN NOW

BUSINESS HOURS:
MON-THU: 11AM – 8PM
FRI-SAT: 11AM – 9PM
SUNDAY: CLOSED



Phở Tái Lăn Hà Nội, Phở Đặc Biệt, Phở Fillet Mignon, Phở Gà, Phở Đồ Biển, Mì, Bún, Cơm, Bánh Mì, Chả Giò, Gỏi Cuốn, Hủ Tiếu Ấp Chảo, Món Ăn Chay, Trà Sữa, và Món Tráng Miệng.





Chef John

Taste of Joy

Được Phát Triển Bởi Vua Đầu Bếp John

- Đầu bếp nổi tiếng
- Trên 30 năm kinh nghiệm về ẩm thực
- Có hàng triệu người theo dõi trên YouTube và mạng xã hội
- Giám khảo các cuộc thi ẩm thực

Tập hợp các loại Nước sốt Đặc chế mới.

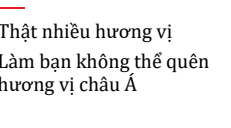
Nước sốt XO

Hương vị Hồng Kông nổi bật Umami ngon trong chai



Nước sốt đầu ớt đỏ

Thật nhiều hương vị
Làm bạn không thể quên hương vị châu Á



Nước sốt cay

Được pha trộn điều luyện và linh hoạt
Không thể thiếu cho các món chiên



Được điều chế theo từng phần nhỏ
KHÔNG CHẤT BẢO QUẢN
KHÔNG CHẤT PHỤ GIA
KHÔNG DÙNG CHẤT ĐIỀU VI

Có bán tại:
MasterChefJohn.com
Amazon.com
Walmart.com

Xem thêm video của Chef John trên:
[Taste Show](#)

Sản xuất tại CANADA



THE LASH SUPPLY.COM

GRAND OPENING

CƠ HỘI ĐẦU TƯ **FRANCHISE STORE** tại Mỹ

YOU'RE INVITED

To join this ONCE IN A LIFETIME opportunity of business investment and achieve financial freedom!

Contact us : info@thelashfranchise.com

1-888-38-THELASH
+1-888-388-4352



15 LOCAL STORES NEAR YOU





Ashley Nghi Tang

Direct: 626.283.9240
ashleytang999@gmail.com
Senior Loan Officer
NMLS ID 384719



ESTEEM MORTGAGE | PURCHASE & REFINANCE CHO VAY TIỀN MUA NHÀ

- * Cho vay tiền mua nhà dễ dàng và nhanh chóng trong vòng 21 ngày
- * Refinance (tái tài trợ) giảm các khoản thanh toán hàng tháng và lãi suất xuống thấp nhất
- * Cho vay tiền mua nhà đầu tư không cần chứng minh thu nhập trên giấy thuế
- * Cho vay tiền mua nhà ở các Tiểu Bang: California, Texas, Florida & Colorado & IL/inois Maryland & New Jersey & Ohio

The TBD-KOT Conditional Approval: Chương trình cho vay đã được "Underwriter" Fully Approved trước khi người mua ký hợp đồng mua nhà, bởi vì Underwrite đã xem xét và chấp nhận "Income, assets, credit, etc" của bên mua. Tất cả mọi người (Buyer, Seller and Agents) đều yêu thích TBD Approval vì đây là phương pháp an toàn, hiệu quả, và tốt nhất cho các bên mua và bán tránh những rắc rối thiệt thòi có thể vấp phải trong giai đoạn mua bán nhà.

Now we can submit a home buyer's credit package for a FULL underwriting review with a To Be Determined (TBD) property address. Esteem Mortgage will Close the loan in 21 Calendar days or less

Esteem Mortgage Corporation. All information contained here in is for information purposed only and, while every effort has been made to insure accuracy, no guarantee is expressed or implied. Any programs shown do not demonstrate all option or pricing structures, rates, terms, programs and underwriting policies subjects to change without notice. This is not an offer to extend credit or a commitment to lend. All loans subject to underwriting approval. Some products may not be available in all states and restrictions apply. Equal Housing opportunity.

TruOne

Financial & Insurance Services



Annie Lam
CA LIC # 0128989
Vui lòng lấy hẹn trước
(714) 478 - 1209

Thứ 2 - thứ 6: 10AM - 5PM
Thứ 7 & Chủ nhật: Lấy hẹn

COVERED CALIFORNIA
Bảo hiểm y tế sức khỏe.
MEDICARE
Ghi danh Part A, B, C, D
Giúp giảm trả tiền cho Part B
Giúp đổi hoặc ra khỏi tổ hợp

SERVICES (Điện đon)
Medi-Cal/ Medicare
Tiền Hưu/ SSA
Medi-Cal Annual Renewal
Thay đổi địa chỉ
Điện đon cho thẻ Handicap
Đóng tiền thuế lưu hành xe.

LIFE INSURANCE & ANNUITY
Bảo hiểm nhân thọ term 10yr, 15yr, 20yr, 30yr.
Bảo hiểm được hưởng ngay khi còn sống.
Bảo hiểm hậu sự trọn gói.
Quy đầu tư hưu trí.
Giúp hoạch định 401k, IRA.

VĂN PHÒNG CỐ LUẬT SƯ CHUYÊN LO V
Tai nạn xe cộ, thương tích, chó làm, trục xuất, hình sự, ly dị, phân chia tài sản, ...

12431 Magnolia St, Garden Grove, CA 92841



ALL PHOTOS BY SHUTTERSTOCK

Mì là món ăn yêu thích của người Nhật. Họ có rất nhiều loại mì, và cũng có rất nhiều cách để ăn.

Không chỉ có ramen, Nhật Bản còn có những món mì chinh phục vị giác



Trong quá trình làm mì Udon, bột được nhào và kéo dài nhiều lần nên sợi mì có kết cấu chắc và dai.

LÝ NHƯỢC LÂM

Khi nhắc đến các loại mì của Nhật Bản, có lẽ quý vị đã quen thuộc với phong cách mì ramen nổi tiếng. Tuy nhiên, lần này chúng tôi sẽ giới thiệu một số loại mì không nổi tiếng như mì ramen, nhưng cũng đóng một vai trò không thể thiếu trong các món mì ở Nhật.

Mì trên bàn ăn của người Nhật thường được chia thành ba loại theo nguyên liệu: mì tiểu mạch, mì kiểu mạch, và các loại khác.

1. Mì tiểu mạch

Mì Ramen

Mì Ramen Nhật Bản có nguồn gốc từ Trung Quốc. Cửa hàng ramen đầu tiên “RaiRaiKen” mở cửa ở Nhật năm 1910, và phát triển nhanh chóng sau đó. Trong những năm qua, người Nhật đã tiếp tục phát triển các công thức ramen; rất nhiều địa phương đều có hương vị đặc trưng của riêng mình. Ngày nay, không chỉ là món ăn ngon của quốc dân Nhật Bản, ramen còn chiếm vị trí độc tôn trong ngành công nghiệp mì toàn cầu.

Ramen truyền thống của Nhật Bản được làm từ bột mì tiểu mạch (lúa mì), muối, nước và dung dịch kiềm, có màu hơi vàng, kết cấu đàn hồi. Cách thường thức ramen ngon nhất là đến nhà hàng đặt món ramen tươi và nước súp đặc biệt. Nếu muốn tự nấu ở nhà, quý vị có thể mua ramen khô hoặc ramen ăn liền.

Trong cửa hàng ramen, các yếu tố căn bản của một bát mì ramen bao gồm ramen, nước dùng, và các món ăn kèm. Bí quyết làm nên độ ngon của mì ramen nằm ở phần nước dùng, sự chuẩn bị kỹ càng từ nguyên liệu đến cách trình bày giống như thêu hoa trên gấm, khiến tô mì ramen trở nên hấp dẫn hơn. Ngoài bốn loại nước dùng cổ điển là tonkotsu (xương heo), miso, vị muối, và nước tương, còn có “gà”, “cà ri”, “cà chua”, “xương bò”. Các nguyên liệu thường được sử dụng bao gồm trứng ướp (trong những năm gần đây thịnh hành món trứng lòng đào), Kamaboko, bắp non, măng khô (Menma), hành lá xắt nhỏ, thịt heo nướng, thịt heo thái lát và các loại rau theo mùa ở địa phương.

Nếu đến thăm Nhật Bản, quý vị còn



có thể nếm thử nhiều hương vị ramen hơn như matcha, cà phê, và dứa.

Mì Udon

Truyền thống ăn mì Udon (hay còn gọi là mì ô long) của người Nhật đã có lịch sử rất lâu đời. Thành phần chính của sợi mì Udon là bột mì tiểu mạch, muối và nước. Sợi mì có độ dày khác nhau tùy theo nơi sản xuất, thành phẩm có nhiều giống như bánh gạo. Ban đầu, mì được làm thủ công, còn bây giờ chủ yếu được làm bằng máy. Cách ăn phổ biến nhất là dùng với nước dùng đã được nêm gia vị riêng. Món ăn kèm thường dùng là Kamaboko, Tempura, và hành lá.

Mì Udon có một gia đình lớn. Sanuki Udon của tỉnh Kagawa và Ianiwaba Udon của tỉnh Akita là hai hương vị kinh điển ở Nhật Bản. Ngoài ra Kishimen, Somen, và Hiyamugi cũng là những đại diện tiêu biểu.

Sanuki Udon là loại mì dày có đường kính từ 1.7mm trở lên, có kết cấu dai giống như bánh gạo. Ban đầu, mì được làm thủ công, còn bây giờ chủ yếu được làm bằng máy. Cách ăn phổ biến nhất là dùng với nước dùng đã được nêm gia vị hoặc chấm tương. Ngoài ra, mì có đặc điểm nấu lâu không dính nên cũng thích hợp để cho vào lẩu. Thêm Sanuki Udon vào lẩu Sukiyaki cũng là một cách ăn được nhiều người yêu thích.

Inaniwa Udon thì dễ nhận biết hơn so với mì udon thông thường, vì sợi mì khô dẹt và mỏng. Inaniwa Udon thường được ăn với nước chấm hoặc nước dùng nấu từ cá ngừ và táo bẹ. Inaniwa Udon truyền thống được làm thủ công nên sản lượng tương đối ít.

Kishimen

Kishimen là đặc sản địa phương của tỉnh Aichi. Đó là những sợi mì phẳng và mỏng giống như Inaniwa Udon, nhưng mỏng hơn, thường được phục vụ với nước dùng dashi nêm với tương tamari hoặc miso.

Somen

Somen được làm từ bột mì tiểu mạch; sợi mì khi chưa nấu chín có đường kính không đến 1.3 mm, là loại mì mỏng nhất của Nhật Bản. Ở Nhật, mì này được phục vụ dưới dạng mì lạnh vào mùa hè nóng nực, ngâm trong nước lạnh. Vào mùa đông, quý vị có thể thưởng thức món mì Somen nóng. Ngoài ra, món mì Somen xáo của Okinawa cũng rất nổi tiếng.

Nếu quý vị đến thăm Nhật Bản vào mùa hè, hãy nhớ trải nghiệm cách ăn mì độc đáo của họ – mì Nagashi Somen. Nagashi trong tiếng Nhật có nghĩa là “dòng chảy”. Mì sẽ được phục vụ trên các ống trúc dài, có dòng chảy nước lạnh, do vậy những sợi mì sẽ trôi trên ống trúc và thực khách phải đón được để thưởng thức.

Hiyamugi

Mì lạnh (Hiyamugi) rất giống mì Somen, ngoại trừ đường kính là từ 1.3 đến 1.7 mm, thuộc về độ dày có trung. Hiyamugi được sản xuất khắp Nhật Bản, có thể thay thế mì Somen, rất được ưa chuộng với nước sốt mì lạnh hoặc nước luộc mì, có khẩu vị thanh mát.

2. Mì kiểu mạch

Mì kiểu mạch (Soba) đóng một vai trò không thể thiếu trong văn hóa Nhật Bản, và thường được xem là thực phẩm đem lại “may mắn”. Hầu hết mọi người có thói quen ăn mì soba vào đêm giao thừa và ngày Setsubun (ngày trước khi bắt đầu mùa xuân ở Nhật Bản). Ngoài ra còn có phong tục lấy mì soba làm quà tặng. Mì soba còn được ưa chuộng vì có công dụng chữa bệnh.

Mì soba có thể được làm hoàn toàn từ bột kiều mạch hoặc trộn với một tỷ lệ bột tiểu mạch nhất định. Mì soba thường mại tiêu chuẩn chứa khoảng 30% kiều mạch và 70% tiểu mạch. Độ dày của sợi mì khác nhau giữa các vùng, nhưng nhìn chung là từ 1 đến 1.5 mm. Hầu hết mì soba bán trong siêu thị đều là mì làm sẵn, đóng lạnh hoặc sấy khô; nếu muốn thưởng thức mì tươi đặc biệt, quý vị chỉ có thể ghé qua các cửa hàng mì thủ công.

Có nhiều cách ăn mì soba, nhưng về căn bản đều là mở rộng từ hai cách: ăn lạnh và ăn với nước dùng nóng. Các loại mì soba nóng gồm có Soba vịt nanban, Soba yam paste, và Tempura soba. Đối với mì lạnh thì có Zaru Soba; gia vị đi kèm bao gồm nước sốt, wasabi, và củ cải nghiền, v.v.

Nếu tự nấu mì soba, quý vị cần chú ý: Protein trong bột kiều mạch sẽ tan trong nước, vì thế nếu mì có tỷ lệ bột kiều mạch cao thì nên nấu trong thời gian ngắn, ăn ngay khi nấu xong, đường chất sẽ không bị mất đi.

3. Các loại khác

Mì Konjac (Mì Shirataki)

Konjac hay còn gọi là khoai nưa, là một loại thực vật. Các món ăn nổi tiếng như mì Konjac và bánh Konjac đều được chế biến từ củ của nó. Các món ăn từ Konjac phổ biến ở Nhật Bản có nhiều loại hình dạng, món mì Konjac giống như chất keo trong mờ. Konjac là nguyên liệu phổ biến trong ẩm thực truyền thống của Nhật Bản, được ưa chuộng vì nhiều chất xơ, ít calorie và có thể làm tăng cảm giác no. Bản thân mì Konjac không có hương vị, không thấm gia vị như mì sợi, tuy nhiên có thể dùng để nấu lẩu hoặc súp.

Miến kiểu Nhật (Harusame)

Bún ở Nhật Bản có một cái tên rất đẹp – mỳa xuân”. Nói một cách chính xác thì “mỳa xuân” không được tính là mì, nó là sợi bún làm từ đậu xanh hoặc bột khoai tây, có kết cấu trơn và trong suốt như pha lê. Bản thân nó không có mùi vị, nhưng do đặc tính của nguyên liệu tinh bột nên nó có thể hấp thụ hương vị của nước sốt rất tốt, làm tăng hương vị tổng thể. Ở Nhật, người ta dùng loại miến này để trộn với các món nguội, nấu súp hay lẩu, ngoài ra còn có miến xào.

Xuân Hoàng biên dịch

THẾ GIỚI



JEAN-FRANCOIS MONIER/ AFP VIA GETTY IMAGES

Các cuộc đụng độ vẫn tiếp diễn ở Pháp sau đợt biểu tình kéo dài hàng tháng phản đối đề nghị tăng tuổi về hưu thêm hai năm lên 64 tuổi của chính phủ.



AFP VIA GETTY IMAGES

“Để ngăn chặn mối bất hòa trong người dân của chúng ta, tôi đã quyết định đình chỉ cuộc bỏ phiếu này.”

Thủ tướng Israel Benjamin Netanyahu nói về việc đình chỉ kế hoạch cải tổ hệ thống tư pháp vào ngày ra các cuộc biểu tình lịch sử

Chuyên gia: Sự bất ổn toàn cầu gia tăng khi Trung Quốc bổ nhiệm vị tướng đang bị Hoa Kỳ trừng phạt làm Bộ trưởng Quốc phòng

JESSICA MAO VÀ OLIVIA LI

Đại hội Đại biểu Nhân dân Toàn quốc của Trung Quốc đã bổ nhiệm ông Lý Thượng Phúc (Li Shangfu), một tướng quân đội đang bị Hoa Kỳ trừng phạt, làm Bộ trưởng Quốc phòng. Các nhà phân tích khắp nơi diễn giải việc bổ nhiệm này biểu hiện lập trường ngày càng hung hăng của Bắc Kinh đối với Hoa Kỳ.

Ông Lý, sinh năm 1958, từng phục vụ trong Bộ Phát triển Trang bị Quân ủy Trung ương Trung Quốc trong nhiều năm. Là một chuyên gia hàng không vũ trụ, ông đã đóng góp vào những tiến bộ quan trọng trong công nghệ phòng thủ hàng không vũ trụ của Trung Quốc, trong đó có cuộc thử nghiệm hỏa tiễn chống vệ tinh và tàu thăm dò mặt trăng đầu tiên.

Năm 2018, Hoa Kỳ đã thêm ông Lý, khi đó là Giám đốc Bộ Phát triển Trang bị, vào một danh sách trừng phạt vì đã tham gia trong vụ mua các chiến đấu cơ Su-15 và một hệ thống hỏa tiễn phòng không S-400 từ Nga. Theo lệnh trừng phạt này, ông Lý bị cấm nhận thị thực Hoa Kỳ, sử dụng hệ thống tài chính của Hoa Kỳ, hoặc nắm giữ tài sản trong khu vực tài phán của Hoa Kỳ.

Một rào cản đối với các cuộc đàm phán quân sự song phương

Theo nhà bình luận Trần Phá Không (Chen Pokong) ở Hoa Kỳ, việc bổ nhiệm ông Lý làm tân Bộ trưởng Quốc phòng của Trung Quốc sẽ khiến các cuộc đàm phán quân sự song phương giữa Trung Quốc và Hoa Kỳ khó khăn hơn trước.

Trong chương trình truyền thông cá nhân của mình, ông Trần cho biết, mặc dù vai trò Bộ trưởng Quốc phòng của ông Lý chủ yếu mang tính tượng trưng với quyền hạn bị hạn chế, nhưng nhà lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình có thể có một số suy tính đặc biệt khi



NOEL CELIS/AFP VIA GETTY IMAGES

Ông Lý Thượng Phúc (Li Shangfu) (ngoài cùng bên phải), tuyên thệ tại Đại lễ đường Nhân dân ở Bắc Kinh, hôm 12/03/2023.

đi đến quyết định này.

“Nếu Đảng Cộng sản Trung Quốc (Trung Cộng) bắt đầu một cuộc chiến tranh với một quốc gia khác, thì ông Lý sẽ khó mà rời khỏi đất nước và đào thoát. Vì đang bị Hoa Kỳ trừng phạt, nên ông Lý sẽ phải đối mặt với khả năng bị trừng phạt thêm hoặc bị bắt giữ nếu ông đào thoát sang các nước khác.”

“Tức là, ông Tập Cận Bình xem việc ông Lý bị Hoa Kỳ trừng phạt là một biện pháp để kiểm chế ông ấy. Ít ra, ông ấy nghĩ rằng ông Lý sẽ không phát động một cuộc đảo chính hay đầu hàng kẻ thù này. Đây có lẽ là sự tính toán của ông Tập Cận Bình ở mức độ thâm sâu hơn,” ông Trần nói.

Theo ông Trần, tính cách cố chấp của ông Tập cũng được thể hiện ra. “Khi Hoa Kỳ trừng phạt ông Lý, ông Tập Cận Bình muốn chống lại và cố tình thách thức cho ông này làm Bộ trưởng Quốc phòng.”

Vì quân đội Hoa Kỳ và Trung Quốc cần duy trì liên lạc, đặc biệt là các bộ trưởng quốc phòng, nên phía Hoa Kỳ sẽ phải liên lạc với ông

Khi Hoa Kỳ trừng phạt ông Lý, ông Tập Cận Bình muốn chống lại và cố tình thách thức cho ông này làm Bộ trưởng Quốc phòng.

Nhà bình luận Trần Phá Không

Lý Thượng Phúc. Tuy nhiên, khi việc này xảy ra thì các lệnh trừng phạt của Hoa Kỳ sẽ bị vô hiệu. Vì vậy Trung Cộng dường như đã thách thức Hoa Kỳ. Mặt khác, ông Trần cho biết thêm, nếu Hoa Kỳ không liên lạc với ông Lý, thì điều đó sẽ tương đương với việc quân đội Hoa Kỳ không duy trì liên lạc với cơ quan quân sự hàng đầu của Trung Quốc.

“Trong trường hợp đó, nếu một cuộc xung đột quân sự bất ngờ xảy ra giữa hai nước này, hoặc đến mức cuối cùng là một trận thế chiến khởi phát do xung đột song phương, thì Hoa Kỳ phải chịu trách nhiệm đạo đức bởi vì chính Hoa Kỳ đã không liên lạc kịp thời với Trung Quốc,” ông Trần nói. “Vì vậy, ông Tập Cận Bình có những tính toán đặc biệt của riêng mình khi bổ nhiệm ông Lý làm Bộ trưởng Quốc phòng.”

Sự bất ổn gia tăng khi ông Tập bước vào nhiệm kỳ thứ ba

Trong cuộc phỏng vấn hôm 16/03 với The Epoch Times, nhà phân

tích kinh tế và chính trị Hoa Kỳ Lục Viễn Hành (Lu Yuanxing) nói rằng thông thường, có những trao đổi và liên lạc giữa các quốc gia ở cấp cao nhất, bao gồm cả quân đội, để tránh những hiểu lầm hoặc các cuộc xung đột không cần thiết.

“Những trao đổi quân sự như vậy là cần thiết, và Bộ trưởng Quốc phòng là người đóng vai trò đó,” ông Lục nói.

Tuy nhiên, vì ông Tập đã bổ nhiệm một người đang bị Hoa Kỳ trừng phạt vào vai trò này nên các biện pháp trừng phạt trở nên vô hiệu nếu quân đội Hoa Kỳ và Trung Quốc muốn liên lạc với nhau. Nếu họ không lên tiếng và lệnh trừng phạt vẫn tiếp tục, thì điều đó sẽ làm tăng khả năng đánh giá sai và thậm chí dẫn đến các cuộc xung đột quân sự.

Ông Lục nhận xét, “Vấn đề này phản ánh thái độ và đặc điểm hành vi của ông Tập Cận Bình. Ông Tập đã nắm quyền kiểm soát quân đội. Nếu ông ấy muốn xoa dịu mối quan hệ giữa Trung Quốc và Hoa Kỳ, thì không cần phải bổ nhiệm một người như vậy. Ông ấy đã từng nói rõ rằng ông muốn tuyên chiến và thách thức Hoa Kỳ. Nói cách khác, ông đã có một tư thế cứng rắn và đối đầu.”

Trước đây, việc ông Tập bổ nhiệm ông Tần Cường (Qin Gang) làm ngoại trưởng được xem là một mong muốn nhằm xoa dịu mối bang giao Mỹ-Trung, những việc bổ nhiệm ông Lý đã khiến thế giới bên ngoài cảm thấy ngạc nhiên và hoang mang.

Ông Lục còn cho biết, “Thế giới hiện đang phải đối mặt với sự bất ổn ngày càng lớn vì hành vi của ông Tập. Thật khó để dự đoán điều gì sẽ xảy ra tiếp theo, và thật khó để đánh giá ông ấy muốn gì. Từ cách ông ấy hành động sau khi bắt đầu nhiệm kỳ thứ ba của mình, các cuộc xung đột quốc tế thực sự có khả năng sẽ xảy ra.”

Thanh Tâm biên dịch

Trung Quốc thanh trừng giám đốc điều hành ở các ngành tài chính, hạt nhân, hóa dầu, địa ốc, và cơ sở hạ tầng

MARY HONG

Với việc lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình hiện đang ở nhiệm kỳ thứ ba, các cuộc điều tra chống tham nhũng của ông vẫn đang tiếp diễn – trong đó hàng triệu vụ án tham nhũng được điều tra kể từ khi ông lên nắm quyền năm 2012.

Gần đây, các cơ quan chống tham nhũng của Bắc Kinh đã công bố cuộc điều tra đối với nhiều quan chức hàng đầu của các doanh nghiệp nhà nước trong lĩnh vực tài chính cũng như các ngành công nghiệp như hạt nhân, hóa dầu, đóng tàu, và phát triển địa ốc.

Từ ngày 14 đến 16/03, ít nhất chín quan chức cấp quản lý đã bị điều tra vì các cáo buộc vi phạm pháp luật và kỷ luật.

Riêng trong ngày 16/03, ít nhất 12 quan chức kỷ vụ đã bị sa thải với cáo buộc vi phạm kỷ luật Đảng và luật pháp Trung Quốc.

AVIC Trust

Hôm 16/03, ông Diêu Giang Đào (Yao Jiangtao), cựu chủ tịch và ông Ngụy Đình Huy (Wei Yinghui), cựu phó tổng giám đốc của AVIC Trust đã bị điều tra vì những cáo buộc vi phạm như vậy.

Cơ quan giám sát tham nhũng của Trung Cộng và ủy ban giám

sát của thành phố Cám Châu, tỉnh Giang Tây đã tiến hành cuộc điều tra liên quan đến Tập đoàn Công nghiệp Hàng không Trung Quốc (AVIC) này.

Theo thông tin được công khai, AVIC Trust là công ty con của công ty AVIC Industry & Finance, một công ty cổ phần tài chính niêm yết do Tập đoàn Công nghiệp Hàng không Trung Quốc (AVIC) nắm giữ.

AVIC Trust là một liên doanh giữa các nhà đầu tư Trung Quốc và ngoại quốc – AVIC Investment Holdings nắm giữ 84.4% cổ phần và Ngân hàng OCBC của Singapore 15.6% cổ phần.

Ngành công nghiệp hạt nhân

Trong ngày 16/03, ông Quách Chí Bình (Guo Zhiping), nguyên Bí thư Đảng ủy tại Tập đoàn Hạt nhân Quốc gia Trung Quốc, đang bị điều tra vì nghi ngờ vi phạm nghiêm trọng kỷ luật của Đảng và luật pháp Trung Quốc.

Ngành công nghiệp hóa dầu

Theo ủy ban giám sát và kỷ luật Trung ương, ông Trần Tuấn Hào (Chen Junhao) – phó giám đốc cao cấp về logistics, hóa chất, và vật liệu mới tại Công ty Dầu khí Quốc gia (PetroChina) – đã tự nguyện đầu

hàng chính quyền Trung Quốc trong cuộc điều tra các cáo buộc vi phạm.

Ngành công nghiệp đóng tàu

Ông Trần Phúc Thắng (Chen Fusheng), nguyên giám đốc Viện Nghiên cứu Công nghệ Quang Điện Hoa Trung tại Tập đoàn Đóng tàu Nhà nước Trung Quốc, đang bị điều tra vì nghi ngờ vi phạm nghiêm trọng kỷ luật và pháp luật.

Ngành địa ốc

Hôm 15/03, ông Lưu Hải Đào (Liu Haitao), nguyên bí thư đảng ủy kiêm chủ tịch Tập đoàn Địa ốc Thiên Hằng Bắc Kinh, và ông Dương Uy (Yang Wei), tổng giám đốc của tập đoàn này, đang bị điều tra vì nghi ngờ vi phạm kỷ luật Đảng và pháp luật.

Tập đoàn Địa ốc Thiên Hằng Bắc Kinh là một doanh nghiệp nhà nước về xây dựng và phát triển đô thị, được thành lập dưới sự quản lý của Ủy ban Giám sát và Quản lý Tài sản Nhà nước của Quốc Vụ viện tại quận Tây Thành của Bắc Kinh.

Ngành giao thông vận tải

Hôm 14/03, ông Diêu Học Bản (Ye Xuebin), cựu tổng giám đốc Công ty Phát triển Công nghiệp Cao tốc Sơn Đông Tứ Xuyên, và ông Chu Thiệu Lâm (Zhou Shaolin), cựu phó giám



KIM KYUNG-HOON/REUTERS

Một trạm xăng thuộc công ty dầu khí nhà nước, PetroChina, được chụp hình ở Bắc Kinh vào ngày 21/03/2016.

12 QUAN CHỨC

► Riêng trong ngày 16/03, ít nhất 12 quan chức kỷ vụ đã bị sa thải với cáo buộc vi phạm kỷ luật Đảng và luật pháp Trung Quốc.

đốc của công ty này, đã bị điều tra vì những vi phạm nghiêm trọng.

Công ty này là chi nhánh Tứ Xuyên của Tập đoàn Cao tốc Sơn Đông, một doanh nghiệp nhà nước về cơ sở hạ tầng ở tỉnh Sơn Đông và là một doanh nghiệp trong danh sách Fortune 500.

Tháng 08/2022, ông Tôn Lượng (Sun Liang), nguyên Chủ tịch Tập đoàn Cao tốc Sơn Đông, đã bị cơ quan chức năng điều tra vì nghi ngờ vi phạm pháp luật nghiêm trọng và phạm tội trong lúc thi hành công vụ.

Bản tin có sự đóng góp của Lý Tịnh Hồng Ân biên dịch



Người giàu Trung Quốc có ít lựa chọn nhập cư hơn khi kỷ nguyên thị thực vàng của châu Âu kết thúc

Tiếp theo từ *trang 1*

Trong số các thị thực vàng của nhiều nước Âu Châu, thị thực vàng của Bồ Đào Nha là tiết kiệm chi phí nhất. Ngoài ngưỡng mua nhà trị giá 500,000 euro (khoảng 540,000 USD), một người có thể trở thành một công dân nhập tịch bằng thị thực vàng trong 5 năm và chỉ cần ở lại 35 ngày trong khoảng thời gian đó.

Theo Cơ quan Biên giới và Người ngoại quốc của Bồ Đào Nha, kể từ khi ra mắt vào năm 2012, chương trình này đã thu hút gần 6.8 tỷ euro (7.3 tỷ USD) đầu tư, phần lớn đều đầu tư vào lĩnh vực địa ốc.

Hai ngày trước khi Bồ Đào Nha công bố quyết định đình chỉ thị thực vàng, chính phủ Ireland đã đóng Chương trình Nhà đầu tư Nhập cư (Immigrant Investor Program) mà không có thông báo trước. Hôm 14/02, Bộ trưởng Tư pháp Ireland Simon Harris đột ngột tuyên bố rằng các đơn ghi danh sẽ không còn được chấp nhận vào ngày hôm sau.

Theo chương trình của chính phủ Ireland, cũng được giới thiệu vào năm 2012, người nộp đơn phải có một tài sản cá nhân ít nhất 2 triệu euro (khoảng 2.14 triệu USD) và đóng góp từ thiện một phần số tiền theo yêu cầu mới. Theo Bộ Tư pháp Ireland, gần 1.252 tỷ euro (khoảng 1.34 tỷ USD) khoản đầu tư đã được phê chuẩn theo chương

Cờ của Liên minh Âu Châu bên ngoài tòa nhà Ủy ban Âu Châu ở Brussels, Bỉ, vào ngày 09/09/2022.



Bộ trưởng Bộ Tư pháp Simon Harris tại cuộc họp báo ở Farnleigh House sau Hội nghị Liên chính phủ Ireland thuộc Anh, ở Dublin, hôm 19/01/2023. Bộ trưởng Bộ Tư pháp này đã tuyên bố đóng bỏ chương trình thị thực vàng của Ireland.

Anh Jiang Semniao, 18 tuổi, một người có thị thực vàng, cầm giấy chứng nhận và bằng cấp của mình ở trung tâm Athens vào ngày 10/10/2019.



Trung Cộng phát động cuộc ‘điều tra toàn đảng’ lập lại các phong trào thời Mao Trạch Đông

MARY HONG

Trung Cộng đang phát động một chiến dịch “nghiên cứu và điều tra mạnh mẽ” thu hút sự tham gia của “toàn Đảng” nhằm tìm cách giải quyết điều mà đảng này gọi là “các vấn đề lớn và sâu xa” trong nội bộ đảng. Một số nhà bình luận cho rằng việc Trung Cộng quay lại một phong trào chính trị được sử dụng trong thời kỳ Mao Trạch Đông biểu thị cuộc đấu đá mà nhà lãnh đạo cộng sản Tập Cận Bình và đội ngũ gồm những người trung thành của ông phải đối mặt.

Hôm 19/03, Trung Cộng đã ban hành một “Kế hoạch Công tác” để toàn Đảng thực hiện “một cách mạnh mẽ”. Tài liệu này yêu cầu huy động toàn Đảng Cộng sản điều tra và nghiên cứu các vấn đề cản trở việc áp dụng “Tư tưởng Tập Cận Bình về Chủ nghĩa Xã hội Đặc sắc Trung Quốc trong Thời đại Mới” và việc thực hiện lý luận, đường lối, nguyên tắc, và chính sách của Đảng.

Phong trào toàn đảng của ông Mao

Nhà bình luận Vương Hách cho biết bản thân kế hoạch Công tác này mô tả những nguy cơ mà Trung Cộng phải đối mặt. Các tiếp cận mới cho toàn bộ Đảng Cộng sản giải quyết một cuộc khủng hoảng không phải

là mới: Cả ông Mao Trạch Đông lẫn ông Đặng Tiểu Bình đều dựa ra những phương pháp tương tự. Ông Vương nói rằng “Trong lịch sử, Trung Cộng luôn giải quyết ‘các khó khăn’ bằng cách tự cho là ‘có tư tưởng cũ mờ’, và kêu gọi ‘những góp ý’ để xóa dịu các cuộc khủng hoảng chính trị.”

Phong trào điều tra của Trung Cộng có sự tham gia của toàn Đảng lần đầu tiên được áp dụng năm 1961, khi kế hoạch kinh tế của ông Mao Trạch Đông – Đại Nhảy Vọt – phải đối mặt với những lời chỉ trích.

Nhằm rũ sạch những lời chỉ trích, ông Mao đề nghị rằng mọi viên chức cán tham gia vào việc điều tra các vấn đề để điều chỉnh phương hướng của Đảng trong phiên họp toàn thể lần thứ 9 của Trung Cộng vào tháng 01/1961.

Đại Nhảy Vọt cuối cùng đã dẫn đến nạn đói lớn 1958–1962. Sau phiên họp toàn thể lần thứ 9 đầu năm 1962, Trung Cộng đã tổ chức một trong những cuộc họp lớn nhất của mình, còn được gọi là hội nghị 7,000 người.

Tại hội nghị này, tất cả các công chức đều phải “phê bình và tự phê bình”, kể cả chính sách của ông Mao cũng bị chỉ trích.

Mặc dù ông Mao tự mình thực hiện việc tự phê bình theo yêu cầu của hội nghị, những cuộc đấu tranh chính trị của ông cuối cùng đã phát triển thành Phong trào Giáo dục Xã hội Chủ



nghĩa năm 1963, và cuối cùng là Cách mạng Văn hóa bắt đầu năm 1966.

Ông Yaita Akio, giám đốc chi nhánh Đài Bắc của tờ báo Nhật Bản Sankei Shimbun, cũng so sánh những khó khăn về kinh tế hiện tại của Trung Quốc với thời đại của ông Mao – khi Trung Cộng che giấu sự thất bại của Đại Nhảy Vọt và số người tử vong quá lớn.

Ông nói: “Trung Cộng biết những lời dối trá và dữ liệu bịa đặt không còn có thể che giấu thực tế khốn khổ ngày nay.” Ông nói rằng đó là lý do vì sao Trung Cộng nghĩ ra phong trào hiện nay.

Ông Yaita chỉ ra rằng đề nghị của ông Mao đã dẫn đến hội nghị 7,000 người và sau đó là thời gian bất ổn nhân sự xảy ra sau đó trong sự lãnh đạo của ông ta. Điều gì sẽ xảy ra với ông

Lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình (phải) được Ủy viên Thường vụ Bộ Chính trị Lý Cường chúc mừng sau khi được xác nhận là người đứng đầu Đảng Cộng sản nhiệm kỳ thứ ba trong phiên họp toàn thể lần thứ ba của Đại hội Đại biểu Nhân dân Toàn quốc tại Bắc Kinh, Trung Quốc hôm 10/03/2023.

Tập, về mặt chính trị, thì vẫn còn phải chờ xem.

Cuộc khủng hoảng quyền lực của ông Tập

Tác giả Lý Miên Ảnh (Li Mianying) nói rằng ông Tập có thể sẽ khai thác chiến dịch toàn quốc này để nhằm mục tiêu vào các đối thủ hoặc các vấn đề cụ thể mà không sợ bị chỉ trích.

Kế hoạch Công tác cho thấy rằng cuộc điều tra này sẽ trực tiếp nhằm đến và giải quyết mọi rào cản trong việc hoàn thành hệ tư tưởng và giáo dục xã hội chủ nghĩa của chế độ. Kế hoạch này yêu cầu toàn bộ nhân sự phải “trung thực” trong việc giải quyết các vấn đề.

Ông Vương Hách nói rằng quyền lực tối cao của ông Tập trong Đảng Cộng sản hoàn toàn trái ngược với việc ông không có quyền lực cá nhân. Ông Tập

Trung Quốc đã chiếm 63% tổng số người nộp đơn.

Trong số khoảng 12,000 thị thực vàng do Bồ Đào Nha cấp kể từ năm 2012, hơn 5,000 thị thực vàng đã được cấp cho công dân Trung Quốc.

Mặc dù chỉ có 28% thị thực vàng của Tây Ban Nha là do công dân Trung Quốc nắm giữ, nhưng họ vẫn đứng đầu so với các quốc gia khác.

Ông Lê Dịch Minh (Li Yiming), một chuyên gia và nhà bình luận về Trung Quốc tại Nhật Bản, nói với The Epoch Times hôm 25/03 rằng những người giàu có của Trung Quốc đang mua giấy thông hành ngoại quốc và chuyển tài sản của họ ra khỏi Trung Quốc bởi vì “chính Đảng Cộng sản Trung Quốc (Trung Cộng) đã bắt đầu như một tên cướp, cướp tiền của mọi người để biến số tiền đó thành của riêng họ. Mặc dù Trung Cộng hiện đang tồn tại dưới hình thức một ‘chính quyền’, nhưng chế độ đó vẫn đang làm điều này.”

Nga, châu Phi thu hút đầu tư Trung Quốc

Mặc dù châu Âu đang đóng chương trình thị thực vàng, nhưng Nga và một số quốc gia Phi Châu đang cố gắng thu hút đầu tư ngoại quốc thông qua thị thực vàng.

Bắt đầu từ hôm 01/01, Nga đã chính thức mở chương trình thị thực vàng. Tổng thống Nga Vladimir Putin đã ký luật phê chuẩn chương trình này vào tháng 07/2022. Người ngoại quốc nào đầu tư 30 triệu rúp (khoảng 390,000 USD) trở lên vào địa ốc, công khổ phiếu, hoặc doanh nghiệp đều sẽ có thể nhận được một giấy phép cư trú tại Nga trong vòng sáu tháng.

Quốc gia Phi Châu Kenya được cho là đang trong giai đoạn cuối của việc giới thiệu quyền công dân thông qua đầu tư. Uganda cũng đang thực hiện dự án tương tự.

Ông Lê tin rằng những người giàu có của Trung Quốc khó có thể đến Nga hoặc châu Phi. “Nếu họ có, thì họ sẽ chạy đến một nơi an toàn, một đất nước có luật pháp và bảo vệ nhân quyền. Họ chắc chắn sẽ chạy đến những nơi [an toàn] này hơn là những nơi nguy hiểm. Có thể có một số người muốn đến đó [Nga và châu Phi] để kiếm tiền, nhưng không ai ngu ngốc đến mức chuyển tiền của họ đến đó vì lý do an ninh.”

Bản tin có sự đóng góp của Vương Giai Nghi Thanh Tân biên dịch

‘Trung Quốc trước thời cộng sản’: Nhóm từ này gây tranh cãi đến vậy sao?

ERIC ABETZ



Bình luận
“Trung Quốc trước thời cộng sản” khó có thể là một tư tưởng cấp tiến hay một tư tưởng gây tranh cãi.

Người ta ngỡ rằng những người cộng sản ngay cả lâu năm nhất có thể khẳng định rằng cam kết của họ đối với hệ tư tưởng đó phát xuất từ khao khát muốn đem điều vinh diệu nhất đến cho Trung Quốc và cho dân tộc Trung Hoa. Chắc chắn một điều là lời cam kết vì sự thịnh vượng của quốc gia là nền móng căn bản nhất của tất cả các đảng phái chính trị ở bất cứ đâu trên thế giới.

Vậy mà, khái niệm ít gây tranh cãi này lại khiến Đoàn Nghệ thuật Biểu diễn Shen Yun nổi tiếng thế giới bị từ chối cơ hội mua bằng quảng cáo tại các trung tâm mua sắm của Tập đoàn Westfield – để quảng bá cho chuyến lưu diễn Úc sắp tới của họ, từ 27/04 đến 07/05 tại rạp Sydney Lyric Theatre.

Loại hình nghệ thuật chính của Shen Yun là vũ đạo Trung Hoa cổ điển, đã phát triển hàng ngàn năm qua để trở thành một trong những hệ thống vũ đạo toàn diện nhất trên thế giới, theo những người quảng bá cho đoàn nghệ thuật này. Vũ đạo Trung Hoa cổ điển đã tồn tại từ trước khi có hệ tư tưởng cộng sản và vẫn tiếp tục cho đến nay.

Nhưng dường như tập đoàn Westfield có chính sách không quảng cáo bất cứ điều gì gây tranh cãi, cho dù tình gây tranh cãi đó có hiển nhiên hay không – vàng, theo quan điểm cụ thể của công ty này về thế giới thì là vậy.

Bằng cách này, tất cả chúng ta đều có thể cảm thấy thoải mái và là người hưởng lợi từ tình hòa nhập của Westfield khi đạo quanh và mua sắm tại 37 trung tâm của họ ở Úc – và năm trung tâm ở New Zealand cũng như các nơi khác trên thế giới, trong đó có cả Hoa Kỳ.

Vì vậy, tư thế kêu gọi của những người mẫu ăn mặc hở hénh với thân hình hoàn hảo quảng bá đủ mọi thứ trên đầu là người ta giả định sẽ không vô tình khiến những người trong chúng ta – những người có thể tình cờ có vốn đáng khác – cảm thấy hổ thẹn về thân thể mình. Ngoài ra, chính sách hòa nhập và bình đẳng giới tính của Westfield sẽ không đối đầu với các tôn giáo cụ thể theo bất kỳ cách nào, cho dù là “hiền nhiên hay không”, phải vậy không?

Một quốc gia tự do, người sở hữu tài sản và cơ sở, trong một số giới hạn cần bản nhất định, có quyền quyết định [chọn] người họ muốn cho thuê mặt bằng hoặc không gian quảng cáo. Việc họ có các chính sách giúp xác định cách tiếp cận của họ với khách hàng tiềm



Cảnh hàng màn của Đoàn Nghệ thuật Biểu diễn Shen Yun Thế giới tại Nhà hát Nghệ thuật Tỉnh Aichi ở thành phố Nagoya, Nhật Bản buổi chiều ngày 30/01/2023.

năng cũng là một thông lệ tốt.

Điều không phải là thông lệ tốt hay công bằng hoặc hợp lý là khi các quan điểm chính sách này bị bóp méo để phù hợp với một quan điểm nhất định và được vu khi hóa để không cho phép quan điểm khác.

Can đảm lên nào Westfield

Khi Westfield nổi với thế giới rằng họ có một nền văn hóa công ty dựa trên các giá trị của “sự dũng cảm” và “đạo đức” trong số nhiều giá trị khác, người ta không thể không suy nghĩ về các tiêu chuẩn kép và sự rụt rè thể hiện qua việc từ chối quảng cáo cho chuyến lưu diễn của một công ty vũ đạo.

Có cội nguồn văn hóa từ hàng ngàn năm trước, quyết tâm của Shen Yun trong việc bảo tồn hệ thống vũ đạo đảng cấp thế giới này trước sự đàn áp văn hóa nên được đón nhận và tôn vinh vì “sự dũng cảm” của họ, cũng chính là giá trị đầu tiên trong số sáu giá trị được tuyên bố công khai của Westfield.

“Sự dũng cảm” của Westfield không đủ lớn để ủng hộ một đoàn nghệ thuật đang tìm cách bảo tồn tính toàn vẹn văn hóa của hệ thống vũ đạo của họ.

Sự dũng cảm không phải là chạy trốn khỏi mọi tranh cãi, cho dù sự việc gây tranh cãi đó có được nhận thức hay không. Không phải cứ không có chiến tranh thì mới là hòa bình.

Từ chối cơ hội quảng cáo của một đoàn nghệ thuật vũ đạo được thế giới công nhận vì một quan điểm được cho là



chính trị có thể được xem như sự phân biệt đối xử, những triết lý độc tài liên tục tìm cách dập tắt và làm suy yếu những quyền tự do đó.

Mỗi thế hệ phải chiến đấu để bảo vệ các quyền tự do mà tổ tiên chúng ta đã phải tốn biết bao công sức mới giành được. Lỗi để nghị của một đoàn nghệ thuật vũ đạo để quảng bá buổi biểu diễn của họ không phải là một yêu cầu gì quá to tát đối với một chuỗi bán lẻ lớn.

Vấn chưa quá muộn đâu Westfield.

Hãy thể hiện sự dũng cảm mà quý công ty tuyên bố và cho phép Shen Yun quảng bá các buổi biểu diễn của mình.

những cá nhân thêm khát quyền lực và những triết lý độc tài liên tục tìm cách dập tắt và làm suy yếu những quyền tự do đó.

Mỗi thế hệ phải chiến đấu để bảo vệ các quyền tự do mà tổ tiên chúng ta đã phải tốn biết bao công sức mới giành được.

Lỗi để nghị của một đoàn nghệ thuật vũ đạo để quảng bá buổi biểu diễn của họ không phải là một yêu cầu gì quá to tát đối với một chuỗi bán lẻ lớn.

Vấn chưa quá muộn đâu Westfield. Hãy thể hiện sự dũng cảm mà quý công ty tuyên bố và cho phép Shen Yun quảng bá các buổi biểu diễn của mình.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Minh Ngọc biên dịch

Hạ viện Hoa Kỳ đồng thuận thông qua dự luật tước bỏ vị thế ‘quốc gia đang phát triển’ của Trung Quốc

ANDREW THORNEBROOKE

Hạ viện đã thông qua một dự luật lưỡng đảng nhằm tước bỏ vị thế quốc tế của Trung Quốc cộng sản với tư cách là một quốc gia đang phát triển, từ đó hạn chế chính quyền này tiếp cận với một số viện trợ nhất định từ Hoa Kỳ và các quốc gia khác.

HR 1107, được gọi là “Đạo luật CHND Trung Hoa Không phải là một Quốc gia Đang Phát triển”, nhằm bảo đảm rằng chế độ cộng sản của Trung Quốc không nhận được bất kỳ sự đối xử ưu đãi nào trong các hiệp ước, thỏa thuận, và tổ chức quốc tế vốn có thể dành cho các quốc gia đang phát triển.

Dự luật này được thông qua với tỷ lệ 415 phiếu thuận và 0 phiếu chống, với 20 dân biểu không bỏ phiếu, và giờ đây sẽ được chuyển sang Thượng viện để xem xét.

“Đảng Cộng sản Trung Quốc đang bóc lột các quốc gia đang gặp khó khăn và đang nhận

được đối xử ưu đãi trong các hiệp ước và tổ chức quốc tế,” Dân biểu Young Kim (Cộng Hòa-California) đồng bảo trợ dự luật này tuyên bố. “Chúng ta phải hành động để sửa chữa sai lầm này.”

“Đạo luật CHND Trung Hoa Không phải là một Quốc gia Đang Phát triển sẽ bảo đảm rằng chính quyền Trung Quốc sẽ không nhận được sự đối xử ưu đãi và tầm ảnh hưởng một cách bất công gây thiệt hại cho các quốc gia đang phát triển thực sự. Tôi sẽ tiếp tục nỗ lực để bảo đảm rằng Trung Cộng phải chịu trách nhiệm, và Hoa Kỳ cũng các giá trị của chúng ta đi đầu trong việc ủng hộ các nước đang phát triển trên thế giới.”

Nhiều tổ chức quốc tế, bao gồm Tổ chức Thương mại Thế giới, dành cho các nước đang phát triển sự đối xử đặc biệt để tăng các cơ hội kinh tế cho các quốc gia này.

Để đạt được mục tiêu đó, dự luật này sẽ yêu cầu Bộ Ngoại

giáo thực hiện các hành động để ngăn không cho Trung Quốc được các tổ chức quốc tế phân loại là một nước đang phát triển. Tương tự như vậy, dự luật này sẽ chỉ thị Bộ Ngoại giao vận động các tổ chức quốc tế thay đổi tình trạng của Trung Quốc từ một “quốc gia đang phát triển” thành một quốc gia có thu nhập trung bình cao, quốc gia có thu nhập cao, hoặc quốc gia phát triển.

“Chúng ta không thể để CHND Trung Hoa tiếp tục bóc lột các quốc gia đang gặp khó khăn và lợi dụng các hiệp ước và tổ chức quốc tế một cách không công bằng,” bà Kim nói trong một bài diễn văn được chuẩn bị sẵn trước Hạ viện.

“Đã đến lúc chúng ta trao cho các nước đang phát triển một cơ hội tốt hơn để tham gia vào các chương trình dành cho họ, chứ không phải dành cho nền kinh tế lớn thứ hai thế giới.”

Dự luật lưỡng đảng này được đưa ra khi Quốc hội tiếp tục quan



Các container xếp chồng lên nhau tại một cảng ở Liên Vân Cảng thuộc tỉnh Giang Tô, miền đông Trung Quốc, vào ngày 07/11/2022.

tâm đến việc đối phó và khắc phục ảnh hưởng xấu của Trung Cộng – đang cai trị Trung Quốc như một quốc gia độc đảng.

Dự luật này cũng được đưa ra trong bối cảnh có sự giám sát ngày càng tăng về cách chính quyền Trung Cộng lợi dụng trật tự quốc tế dựa trên luật lệ để trục lợi cho bản thân họ.

“Trung Quốc có một hồ sơ đáng sợ trong việc thao túng hệ thống quốc tế vì lợi ích của riêng họ và tiếp tục sử dụng địa vị lịch sử là một quốc gia đang phát triển vì lợi ích của mình,” một báo cáo được công bố hồi

đầu tháng này bởi viện nghiên cứu chính sách thuộc phái bảo tồn truyền thống Heritage Foundation cho biết, “cho dù họ là một cường quốc kinh tế đang cạnh tranh với Hoa Kỳ.”

“Trung Quốc từng là một quốc gia có thu nhập thấp, nhưng giờ không còn như vậy nữa. Hoa Kỳ nên thực hiện các biện pháp để bảo đảm rằng những lợi ích này không trở lại cho các quốc gia hùng mạnh giàu có như Trung Quốc, mà hướng đến các quốc gia nghèo như đã dự định.”

Nhà Đan biên dịch

Hàn–Nhật thành lập liên minh ‘NATO thu nhỏ’ ở châu Á

Các hành động xâm lấn của Trung Cộng đã dẫn đến sự hòa giải giữa Nam Hàn và Nhật Bản

Tiếp theo từ *trang 1*

hòa giải mang tính thời đại” và tạo ra một “NATO thu nhỏ” ở châu Á bằng cách nâng cấp mối bang giao giữa hai nước thành một liên minh dân chủ trong bối cảnh có các mối đe dọa từ Trung Quốc, Bắc Hàn, và Nga.

TT Yoon đã gặp Thủ tướng Nhật Bản Fumio Kishida tại hội nghị thượng đỉnh ở Tokyo hôm 16/03. Hai nguyên thủ quốc gia hứa sẽ lật sang trang sử mới sau những năm tháng turbulent do lịch sử chung phức tạp giữa hai quốc gia.

Ông Yoon đã trở thành tổng thống Nam Hàn đầu tiên đến thăm Nhật Bản theo sự sắp xếp của đôi bên sau 12 năm. Tại hội nghị thượng đỉnh, hai nhà lãnh đạo cho biết sẽ phát triển quan hệ song phương và theo đuổi các lợi ích chung về an ninh, kinh tế, và nghị trình toàn cầu.

Hai bên không đưa ra tuyên bố chung những đồng thuận trong các thông cáo tương ứng nhân mạnh tâm quan trọng của việc cải thiện mối bang giao. Trong một thông cáo, ông Yoon cho biết hai nước đã đồng ý khôi phục quan hệ song phương ngay lập tức để giảm thiểu những thiệt hại mà cộng dân của họ phải gánh chịu do những căng thẳng đang diễn ra giữa hai nước.

Trong thông cáo tương ứng, ông Kishida nói rằng ông và ông Yoon đã đồng ý phát triển hơn nữa quan hệ song phương và chuyển thăm của ông Yoon là một bước tiến lớn hướng tới bình thường hóa quan hệ giữa hai nước.

TT Yoon cũng nói rằng hai bên đã đồng ý rằng Nam Hàn, Hoa Kỳ, và Nhật Bản phải hợp tác chặt chẽ để đối phó với mối đe dọa hạt nhân của Bắc Hàn. Và hai bên cũng đã đồng ý nói lại “ngoại giao con thoi” bằng các chuyến thăm thường kỳ giữa hai nguyên thủ quốc gia.

Hôm 16/03, Bộ Kinh tế, Thương mại và Công nghiệp Nhật Bản thông báo sẽ dỡ bỏ các hạn chế xuất cảng vật liệu bán dẫn chính yếu sang Nam Hàn. Đáp lại, Seoul cho biết họ sẽ rút dần khiêu nại đã đệ trình lên Tổ chức Thương mại Thế giới (WHO) về các hạn chế của Nhật Bản.

Thay đổi quan trọng về thái độ đối với các tranh chấp lịch sử

Mối bang giao của hai quốc gia đã bị vướng mắc do các tranh chấp lịch sử – bao gồm cả việc người Hàn bị cưỡng bức lao động tại các công ty Nhật Bản trong thời kỳ Nhật Bản cai trị thuộc địa Nam Hàn từ năm 1910–1945 và việc bóc lột phụ nữ Nam Hàn trong các nhà thờ do quân đội Nhật Bản điều hành.

Năm 2018, Tòa án Tối cao



Tổng thống Nam Hàn Yoon Suk-yeol (trái) và Thủ tướng Nhật Bản Fumio Kishida tại dinh thự chính thức của thủ tướng ở Tokyo hôm 16/03/2023.



Các cụ bà Nam Hàn từng phải làm “phu nữ mua vui” Kim Bok-Dong (trái) và Gil Won-Ok (phải), những người bị buộc làm nô lệ tình dục cho quân đội Nhật Bản trong Đế nhị Thế chiến, tham gia một cuộc biểu tình cùng những người ủng hộ khác để yêu cầu Tokyo xin lỗi vì bắt phụ nữ vào các nhà thổ quân sự trong Đế nhị Thế chiến bên ngoài Đại sứ quán Nhật Bản ở Seoul, ngày 12/08/2015.

Nam Hàn ra phán quyết ủng hộ việc các công ty Nhật Bản phải bồi thường cho các nạn nhân bị cưỡng bức lao động thay vì buộc các công ty Nhật Bản phải bồi thường. Hành động này là một sự thay đổi đáng kể so với thái độ cứng rắn [trước đây] của Nam Hàn, vốn yêu cầu các công ty Nhật Bản phải chịu hoàn toàn trách nhiệm bồi thường.

Trước khi ông Yoon đến thăm Nhật Bản, chính phủ Nam Hàn cho biết hôm 06/03 rằng họ sẽ sử dụng quỹ địa phương để bồi thường cho các nạn nhân bị cưỡng bức lao động thay vì buộc các công ty Nhật Bản phải bồi thường. Hành động này là một sự thay đổi đáng kể so với thái độ cứng rắn [trước đây] của Nam Hàn, vốn yêu cầu các công ty Nhật Bản phải chịu hoàn toàn trách nhiệm bồi thường.

Một ‘NATO thu nhỏ’ ở châu Á

Ông Trần Phá Không (Chen Pokong) – là tác gia, nhà bình luận chính trị người Trung Quốc hiện đang sinh sống tại Hoa Kỳ và là cộng tác viên của Epoch Times – cho biết việc tăng cường quan hệ giữa Nam Hàn và Nhật Bản là một “sự hòa giải mang tính thời đại”. Liên minh dân chủ giữa Nam Hàn từ năm 1910–1945 và việc bóc lột phụ nữ Nam Hàn trong các nhà thờ do quân đội Nhật Bản điều hành.

Năm 2018, Tòa án Tối cao



“Nam Hàn đã và đang gặp khó khăn với các tranh chấp lịch sử với Nhật Bản do cảm giác thù hận mãnh liệt mà các đảng phái chính trị cánh tả ở nước này khuấy động. Do chủ nghĩa dân tộc mạnh mẽ [ở cả hai quốc gia], Nam Hàn đã có ác cảm với Nhật Bản còn xã hội Nhật Bản thì lại phân biệt đối xử với người Nam Hàn, khiến cả hai bên đều rất khó hợp hải lòng,” ông Trần nói.

“Thuy nhiên, Nam Hàn rất cuộc đã quyết định bỏ qua chuyện cũ, không chỉ vì họ bị đe dọa bởi Bắc Hàn, mà còn vì họ bị đe dọa bởi Đảng Cộng sản Trung Quốc (Trung Cộng) và Nga.”

Ông cho biết thêm: “Trung Cộng ban đầu nghĩ rằng họ có thể khai thác khoảng cách giữa Nhật Bản và Nam Hàn, nhưng giờ đây Nam Hàn đã biết rằng không thể tin cậy Trung Cộng.”

“Sự hòa giải giữa Nhật Bản và Nam Hàn hoàn toàn tương phản với việc thắt chặt mối bang giao gần đây giữa Trung Quốc, Nga, và Iran để tạo thành một trục ma quỷ.”

Bắc Hàn phóng hỏa tiễn

Bắc Hàn đã phóng một hỏa tiễn đạn đạo xuyên lục địa (ICBM), được dân xuyên lục địa (ICBM),



Một vụ thử hỏa tiễn đạn đạo xuyên lục địa (ICBM) Hwasong-17 tại một địa điểm không được tiết lộ ở Bắc Hàn, ngày 24/03/2022.



Lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình hội đàm với TT Nga Vladimir Putin tại Điện Kremlin ở Moscow, hôm 20/03/2023.

Tập một chuyến đi an toàn và vẫy tay chào tạm biệt nhà lãnh đạo Trung Quốc từ lễ đi bộ khi ông Tập rời đi trên chiếc xe hơi của tổng thống.

Cuộc trao đổi chia tay của hai nhà lãnh đạo này đã được giới truyền thông thu hình lại.

đặc biệt là Hwasong-17, vào vùng Biển Đông thuộc Nam Hàn hôm 16/03, chỉ vài giờ trước khi ông Yoon đến Nhật Bản dự hội nghị thượng đỉnh.

Quân đội Nam Hàn tiết lộ rằng Bắc Hàn đã phóng hỏa tiễn 2 giờ 40 phút trước khi ông Yoon khởi hành tới Nhật Bản, theo báo Nam Hàn Dong-A Ilbo. Hỏa tiễn này đã bay theo hướng đông bắc trong hơn một giờ, đi được quãng đường khoảng 621 dặm (994 km) và hạ cánh xuống vùng biển phía đông giáp biên giới Trung Quốc và Nga.

Bộ Quốc phòng Nhật Bản cũng báo cáo rằng hỏa tiễn này đã bay ở độ cao tối đa khoảng 5,700 dặm (9,120 km) và hạ cánh bên ngoài vùng đặc quyền kinh tế của Nhật Bản sau 70 phút bay.

Các hành động của Trung Cộng đã dẫn đến sự hòa giải giữa Nam Hàn và Nhật Bản

Ông Vương Hách (Wang He), một chuyên gia và nhà phân tích chính trị Trung Quốc sống tại Hoa Kỳ, nói rằng một trong những yếu tố thúc đẩy sự hòa giải giữa Nam Hàn và Nhật Bản là chính sách ngoại giao chiến lang của Trung Cộng.

Ông nói với The Epoch Times hôm 17/03 rằng “Hoa Kỳ, Nhật Bản, và Nam Hàn đang ở trong một liên minh ba bên mà Trung Cộng đang cố gắng phá vỡ. Bắc Kinh muốn từng bần đảo Triều Tiên bằng cách chơi trò nước đôi với Bắc Hàn. Hành động này dẫn đến một mối đe dọa an ninh quốc gia lớn đối với Nam Hàn và trong hoàn cảnh như vậy, Nam Hàn không có lựa chọn nào khác ngoài việc khai triển THAAD, khiến cho Trung Cộng không hải lòng.”

THAAD (Terminal High Altitude Area Defense, hay Hệ thống Phòng thủ Khu vực Tầm cao Giai đoạn cuối) là một hệ thống chống hỏa tiễn do Hoa Kỳ thiết kế và sản xuất được lắp đặt tại Nam Hàn từ năm 2016 đến 2017 như một biện tưởng thành chống lại một cuộc tấn công hỏa tiễn tiềm ẩn của Bắc Hàn.

Tuy nhiên, Bắc Kinh đã khẳng định rằng việc khai triển THAAD ảnh hưởng đến an ninh của Trung Quốc và kể từ đó đã áp dụng một loạt biện pháp chống lại Nam Hàn.

Ông Vương cho biết Trung Cộng đã gây huyền não rất lớn kể từ khi THAAD đi vào hoạt động, nhưng đảng này không để cập gì đến mối đe dọa mà Bắc Hàn gây ra cho Nam Hàn.

“Tổng thống Nam Hàn thời ấy là ông Moon Jae-in, một người cánh tả hoàn toàn ủng hộ Đảng Cộng sản Trung Quốc và rất yếu

ớt trước Bắc Hàn,” ông Vương cho hay.

“Sau khi ông Yoon theo tư tưởng bảo tồn truyền thống lên nắm quyền, ông ấy đã nhận ra tình cảnh khó khăn của Nam Hàn, nên ông ấy buộc phải có những điều chỉnh và thay đổi đáng kể tình hình đất nước, mà việc đầu tiên trong đó là khôi phục liên minh Mỹ–Hàn và thay đổi liên minh đó từ một liên minh song phương thành một liên minh toàn cầu.”

“Bước thứ hai là hòa giải với Nhật Bản. Trung Quốc là một quốc gia sở hữu vũ khí hạt nhân và Bắc Hàn cũng đang phát triển vũ khí hạt nhân. Tại thời điểm này, vũ khí hạt nhân là một mối đe dọa lớn đối với Nhật Bản và Nam Hàn, một thực tế không thể bỏ qua. Trong trường hợp này, kẻ thù chính của Nam Hàn không phải là Nhật Bản mà là các chế độ cộng sản Trung Quốc và Bắc Hàn. Họ mới là các mối đe dọa thực sự.”

“NATO thu nhỏ” hình thành vì tình thế bất buộc do Trung Cộng gây ra

Ông Vương cho biết các hành động của Trung Cộng đã buộc Nhật Bản và Nam Hàn hình thành liên minh “NATO thu nhỏ” ở châu Á.

Ông cho biết Hoa Kỳ đã cùng với Nhật Bản, Nam Hàn, và Đài Loan thành lập một liên minh vì mạch bản dẫn bốn bên do năm 2022. Tại thời điểm đó, Nam Hàn vẫn do dự trong việc chọn bên vì nước này phụ thuộc vào Trung Quốc về kinh tế và Hoa Kỳ về an ninh.

“Sự ủng hộ ngầm của Trung Cộng đối với Bắc Hàn và Nga cũng như chính sách ngoại giao ‘chiến lang’ của họ đã thúc đẩy Nam Hàn gia nhập một liên minh do Hoa Kỳ lãnh đạo và buộc nước này phải hòa giải với Nhật Bản, thúc đẩy việc hình thành một liên minh ba bên,” ông Vương nói.

“Cuộc căng giữa Nga và Ukraine cũng là một chất xúc tác. Trước đây, người ta nghĩ rằng chiến tranh là một tương lai xa vời, nhưng kể từ khi ông Putin đột ngột quyết định xâm lược Ukraine, người ta nhận ra rằng điều gì cũng có thể xảy ra và không gì là không thể. Và với một số người, ông Kim Jong-un và ông Tập Cận Bình còn đáng sợ hơn cả ông Putin.”

Trong buổi họp báo hôm 24/02, ông Kishida nói, “Ukraine của ngày hôm nay có thể là Đông Á của ngày mai.”

“Nói như thế có nghĩa là, [ông Kishida] và ông Yoon đã đạt được sự đồng thuận về nhận định này,” ông Vương nói.

Minh Ngọc biên dịch

tạo ra một “trật tự thế giới đa cực” công bằng hơn để thay thế “các quy tắc” của trật tự quốc tế hiện tại.

Việc ông Tập đề cập đến một sự thay đổi chưa từng thấy trong một thế kỷ có thể ám chỉ đến nền móng trật tự quốc tế dựa trên luật lệ hiện đại – bắt đầu hình thành sau Đế nhất Thế chiến với Hoa Kỳ cuối cùng nổi lên như một siêu cường.

Cùng khoảng một thế kỷ trước, Trung Cộng – hiện đang cai trị Trung Quốc với tư cách là một quốc gia độc đảng – đã được thành lập. Nhiều năm trước đó, những người Bolshevik đã đánh bại những tàn dư cuối cùng của Bạch vệ Bình và làm Liên Xô vững mạnh, trong đó ông Putin sau này phụ hợp với tư cách trung tá trong cơ quan tình báo ngoại quốc của quân đội.

Hồi tháng 02/2022, hai ông

Giá cổ phiếu Deutsche Bank lao dốc làm tăng nỗi lo khủng hoảng ngân hàng

Tiếp theo từ *trang 1*

142 điểm căn bản hôm 22/03. Đây là mức tăng nhiều nhất kể từ cuối năm 2018. Bất chấp những lo ngại gần đây, Deutsche CDS vẫn ở dưới mức kỷ lục 300 điểm cơ bản xảy ra năm 2011 trong cuộc khủng hoảng nợ khu vực đồng euro.

Giá trị CDS càng cao, thì thị trường càng thấy được xác suất nhà phát hành vỡ nợ cao hơn.

Từ 21 đến 24/03, ngân hàng lớn nhất của Đức này đã mất 3 tỷ USD giá trị thị trường khi cổ phiếu niêm yết tại Frankfurt của họ đã trượt giá trong ba phiên giao dịch liên tiếp.

Sự hoảng loạn ở Deutsche Bank đã lan sang lĩnh vực ngân hàng rộng lớn hơn. Quỹ iShares MSCI Europe Financials ETF (EUFN) và Quỹ SPDR ngành Tài chính Chọn lọc (SXLF) mỗi quỹ đều giảm hơn 1% hôm 24/03.

Deutsche Bank cũng đã chứng kiến trái phiếu cấp 1 (Additional-Tier 1 – AT1) sụt giảm trong những phiên gần đây. Những công cụ này được tạo ra sau cuộc khủng hoảng tài chính 2007–2009 để chuyển đổi trái phiếu thành vốn chủ sở hữu khi người cho vay gặp khó khăn – với ý tưởng bù đắp lại tổn thất nếu các tỷ lệ về vốn trượt xuống dưới ngưỡng niêm yết.

Sau sự kiện Credit Suisse – khi nhà quản lý Thụy Sĩ loại bỏ các chủ nợ AT1 của ngân hàng này – thì trường tài chính toàn cầu đã chú ý nhiều hơn đến cái gọi là [trái phiếu] chuyển đổi dự phòng (Contingent convertibles – CoCo) này.

Các nhà phân tích của ING tin rằng việc các ngân hàng khác bắt đầu phát hành AT1 mới sẽ là một thách thức.

Một số nhà kinh tế và nhà phân tích của ING, trong đó có ông James Knightley, nhà kinh tế quốc tế trưởng, đã viết trong một ghi chú nghiên cứu: “Có nghi ngờ rằng các ngân hàng sẽ sớm phát hành AT1 mới, làm tăng khả năng các phiếu AT1 đang lưu hành bị gia hạn.”

“Chúng tôi cho rằng những sự kiện gần đây trong lĩnh vực ngân hàng đã làm tăng sự bất ổn đáng kể – sự bất ổn sẽ tiếp tục biểu hiện qua biến động ngân hàng trên các thị trường tín dụng. Chúng tôi dự đoán rằng bank spread (sự khác biệt giữa lãi suất mà ngân hàng tính cho người vay và lãi suất mà ngân hàng trả cho người gửi tiền) sẽ bị ảnh hưởng tiêu cực nội chiến và trong dài hạn – cho dù là [để tài trợ cho] vốn của ngân hàng hay trái phiếu cao cấp của ngân hàng – do



Quang cảnh chung bên ngoài tòa nhà Deutsche Bank ở trung tâm Luân Đôn ở Luân Đôn, Anh hôm 08/07/2019.



Ông Christian Sticht, Giám đốc điều hành của Deutsche Bank, nói trong cuộc họp báo thường niên của ngân hàng tại Frankfurt am Main, Đức hôm 02/02/2023.

các nhà đầu tư ngân hàng tính đến tình hình bất ổn gia tăng khi tìm giải pháp.”

Trái phiếu bằng dollar AT1 lãi suất 7.5% của Deutsche đã giảm khoảng 2 cent hôm 23/03. Trái phiếu Vốn Invesco AT1 UCITS ETF AT1, vốn đầu tư vào các CoCos này, đã giảm tới 4% trên Sở Giao dịch Chứng khoán Luân Đôn (LSE) và cuối tuần giao dịch.

Cùng lúc, giá của trái phiếu cấp 2 (tier-2 subordinated bond) đã tăng lên bằng mức mệnh giá sau khi Deutsche bắt ngờ sớm mua lại trái phiếu này.

Thị trường trái phiếu toàn cầu cũng đang trượt dốc hôm 24/03.

Lãi suất trái phiếu kỳ hạn 10 năm của Mỹ giảm gần 4 điểm căn bản xuống dưới 3.39%, của Anh giảm gần 9 điểm căn bản xuống gần 3.27%, của Đức giảm 8 điểm căn bản xuống dưới 2.11%.

Một khoảnh khắc khác của Credit Suisse?

Ở giai đoạn này, các nhà đầu tư đang lo ngại về sức khỏe của Deutsche Bank.

Những nỗi sợ hãi này có hợp lý không?

Một báo cáo từ công ty nghiên cứu Autonomous cho biết: “Chúng tôi không lo ngại về khả năng tổn tại hoặc mức tài sản của Deutsche. Nói một cách rõ ràng – Deutsche KHÔNG phải là Credit Suisse tiếp theo. Đánh giá từ những biến động trong CDS, AT1 của Deutsche, và giá cổ phiếu, các nhà đầu tư đang lo lắng về sức khỏe của ngân hàng này. Chúng tôi tưởng đối yên tâm khi xem xét các vị trí thanh khoản và vốn mạnh mẽ của Deutsche.”

Deutsche Bank đã báo cáo lợi tức trong mười quý liên tiếp, bao gồm lợi tức ròng 1.98 tỷ USD trong quý 4, nhờ thu nhập ròng hàng năm tăng 159% so với cùng thời kỳ năm ngoái.

Deutsche Bank hiện có 1.4 ngàn tỷ USD tài sản, với 880 tỷ USD tài sản được quản lý.

Ngân hàng này đã trải qua một kế hoạch tái cấu trúc toàn diện đầu năm 2019. Giám đốc điều hành Christian Sewing nói rằng ngân hàng đã “chuyển đổi thành công” trong ba năm qua.

Ông Sewing cho biết hồi tháng Hai: “Bằng cách tái tập trung hoạt động kinh doanh xung quanh các thế mạnh cốt lõi, chúng tôi đã thu được lợi tức cao hơn đáng kể, cân bằng tốt hơn, và có hiệu quả về chi phí tốt hơn. Vào năm 2022, chúng tôi đã chứng tỏ được điều này bằng cách đem lại kết quả tốt nhất trong 15 năm.”

Khi cơn hoảng loạn lan rộng, một số nhà đầu tư đang tự hỏi liệu chính phủ Đức có ra tay giúp cứu như chính phủ Thụy Sĩ đã làm với Credit Suisse hôm 19/03 hay không.

Hiện tại, theo một tuyên bố gần đây của Thủ tướng Đức Olaf Scholz thì có vẻ như không phải như vậy.

Ông nói sau hội nghị thượng đỉnh của các nhà lãnh đạo Liên minh Âu Châu: “Deutsche Bank đã hiện đại hóa và tổ chức cách thức hoạt động. Đó là một ngân hàng có lợi tức cao. Không có lý do gì phải lo lắng cả.”

Ngân hàng này đã chứng kiến một loạt vụ bê bối trong thập niên qua, mà một số chuyên gia cho rằng có thể góp phần vào việc bán tháo.

Từ năm 2013 đến 2015, các cơ quan quản lý của Hoa Kỳ, Anh, và châu Âu đã phạt ngân hàng này hơn 3 tỷ USD sau khi phát hiện ra rằng các nhà giao dịch đã thao túng lãi suất.

Năm 2015, Deutsche đã trả 260 triệu USD tiền phạt sau khi chính phủ Hoa Kỳ phát hiện ra rằng ngân hàng này đã vi phạm lệnh cấm vận của Mỹ đối với Iran.

Vào năm 2015, Deutsche Bank bị tiết lộ là đã sử dụng các giao dịch chứng khoán để rửa khoảng 10 tỷ tiền bất chính bằng đồng ruble của Nga. Kết quả là tổ chức tài chính này đã phải nộp phạt 600 triệu USD cho chính phủ Hoa Kỳ.

Kể từ khi lên sân vào tháng 11/1996, cổ phiếu của Deutsche Bank đã giảm mạnh 70%.

Deutsche Bank đã không phúc đáp đề nghị bình luận từ The Epoch Times.

Nhật Tân biên dịch

Ông Tập nói với ông Putin: Nga và Trung Quốc đang thúc đẩy sự thay đổi ‘chưa từng xảy ra trong 100 năm’

ANDREW THORNEBROOKE

Lãnh đạo cộng sản Trung Quốc Tập Cận Bình nói rằng chính quyền của ông và nước Nga của ông Vladimir Putin đang hợp tác để thúc đẩy một “sự thay đổi” chưa từng xảy ra trên trường thế giới trong một thế kỷ.

Hôm 22/03, ông Putin đã tiếp đón ông Tập tại Moscow với tư cách khách mời danh dự khi hai cường quốc độc tài này tiếp tục cam kết hợp tác thêm về quân

sự, kinh tế, và ngoại giao.

Hôm 22/03, khi rời Điện Kremlin, ông Tập quay sang ông Putin và mỉm cười nói: “Đây chính xác, ngay bây giờ, là sự thay đổi chưa từng xảy ra trong 100 năm qua.”

“Và chính chúng ta, cùng nhau, đang thúc đẩy những thay đổi này tiến về phía trước.”

Ông Putin đáp: “Tôi đồng ý.” “Xin hãy bảo trọng, bằng hữu thân mến,” ông Tập nói trước khi hai người bắt tay nhau.

Sau đó, ông Putin chúc ông



Lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình hội đàm với TT Nga Vladimir Putin tại Điện Kremlin ở Moscow, hôm 20/03/2023.

Tập một chuyến đi an toàn và vẫy tay chào tạm biệt nhà lãnh đạo Trung Quốc từ lễ đi bộ khi ông Tập rời đi trên chiếc xe hơi của tổng thống.

Cuộc trao đổi chia tay của hai nhà lãnh đạo này đã được giới truyền thông thu hình lại.

Trung Quốc và Nga tuyên bố tạo ra trật tự thế giới mới

Tuyên bố này được đưa ra một ngày sau khi hai nhà lãnh đạo công khai cam kết sẽ định hình lại trật tự thế kỷ để phục vụ lợi ích của họ, trong đó ông Putin nói rằng Trung Quốc và Nga sẽ

SERGEI KARPUKHIN/PUTNIK/AFP via Getty Images

Tập và Putin tuyên bố về một liên kết mới – “không giới hạn” lần đầu tiên, vài tuần trước khi Nga tiến hành nỗ lực chinh phục Ukraine.

Tiếp đón ông Tập hôm 21/03 là hành động ngoại giao trọng trọng nhất mà ông Putin đã thực hiện kể từ thời điểm đó, căn cứ vào việc Nga bị cô lập trên trường thế giới.

Hôm 21/03, ông Putin và ông Tập – gọi nhau là “bằng hữu” trong các cuộc hội đàm – đã cam kết gia tăng hợp tác về chiến lược và kinh tế, đồng thời ký một tuyên bố chung nhằm làm sâu sắc hơn “liên kết đối tác chiến lược toàn diện” của hai quốc gia này.

Các thỏa thuận này thật chặt chẽ liên kết đồng minh

trên thực tế giữa Bắc Kinh và Moscow, vốn đã và đang phát triển kể từ khi Nga bắt đầu xâm

lược Ukraine. Trong thời gian đó, Trung Quốc cộng sản đã trở thành đối tác quan trọng nhất của Nga về thương mại và ngoại giao, đồng thời giúp Moscow tiếp tục [vận hành] trong bối cảnh phải đối mặt với các lệnh trừng phạt quốc tế tàn khốc.

Ông Putin cho biết Nga sẵn sàng trợ giúp các công ty Trung Quốc tìm cách thay thế các doanh nghiệp phương Tây đã rời khỏi đất nước này vì chiến tranh, và hai quốc gia này nên khuyến khích các doanh nghiệp sử dụng đồng tiền của mình.

Ông Putin cho biết thêm hai nhà lãnh đạo cũng đã thảo luận về việc xây dựng một đường ống thứ hai để có thể tăng gấp đôi lượng khí đốt xuất cảng của Nga sang Trung Quốc.

Tương tự như vậy, một tuyên bố từ Trung Cộng nói rằng hai quốc gia này “đồng

thuận một quan điểm rằng mối liên kết này đã vượt xa phạm vi song phương và đạt được tầm quan trọng thiết yếu đối với bối cảnh toàn cầu và tương lai của nhân loại.”

Lo ngại gia tăng về việc Trung Quốc ủng hộ cho cuộc xâm lược của Nga

Liên kết đối tác ngày càng bền chặt giữa hai cường quốc này trong suốt thời gian diễn ra chiến tranh khiến nhiều nguyên thủ quốc gia lo ngại rằng chính quyền Bắc Kinh có thể viện trợ vũ khí sát thương cho Nga sử dụng ở Ukraine, do đó làm leo thang cuộc xung đột này và có thể lan rộng chiến tranh sang các quốc gia khác.

Hoa Kỳ đã liên tục cảnh báo rằng Trung Cộng có thể cung cấp các vũ khí hoặc đạn dược cho quân đội Nga, và trong

những tháng gần đây đã nhấn mạnh rằng chính quyền này đã không loại trừ một thỏa thuận như vậy.

Tòa Bạch Ốc đã thừa nhận rằng các công ty Trung Quốc đã trực tiếp giúp đỡ cho cuộc chiến của Nga ở Ukraine nhưng không nói rằng sự giúp đỡ đó là tương đương với viện trợ sát thương.

Chẳng hạn, khi Tòa Bạch Ốc ban hành các lệnh trừng phạt đối với nhiều tổ chức quốc tế liên quan đến cuộc chiến của Nga vào ngày 24/02, thì cơ quan này cũng nhắm vào các tổ chức Trung Quốc bị cáo buộc viện trợ cho ngành công nghiệp quốc phòng của Nga, giúp chính quyền này né tránh lệnh trừng phạt một cách hiệu quả.

Theo một bản tin hồi tháng Hai của hãng thông tấn Đức Der Spiegel, trước đây, Trung Quốc đã làm giả các chứng từ giao

Nhà Đan biên dịch

LEON NEAL/GETTY IMAGES

BÌNH LUẬN



Cựu Tổng thống Donald Trump đến Phi trường Waco Regional Airport để tham dự một cuộc vận động tranh cử ở Waco, Texas, hôm 25/03/2023.

Lý do thực sự khiến ông Trump vượt lên còn ông DeSantis mất điểm trong cuộc thăm dò ý kiến của Morning Consult

ROGER L. SIMON



Giống như hầu hết các cuộc thăm dò khác, Morning Consult nhận được nhiều ý kiến trái chiều. FiveThirtyEight cho trang web này điểm “B-”

trong khi Media Bias/Fact Check ca ngợi trang web này với xếp hạng “it thiên vị nhất”, đánh giá trang này “rất cao” trong lĩnh vực báo cáo thực tế. Chúng ta hãy cùng tìm hiểu nhé.

Dù thế nào đi chăng nữa, chúng ta có thể cho rằng cuộc thăm dò mà quý vị thích là cuộc thăm dò cho thấy quý vị đang thắng, đặc biệt là thắng đậm.

Do đó, không có gì ngạc nhiên khi cựu Tổng thống Donald Trump, trong các thư điện tử của mình, đang tung hô cuộc thăm dò 2024 GOP Primary Tracker mà Morning Consult đưa ra hôm 19/03, liên kết với bài báo của ký giả Paul Bedard trên Washington Examiner có nhan đề “Ông Trump vượt lên dẫn đầu cuộc tranh cử tổng thống năm 2024 với cách biệt lớn nhất, gấp hai lần so với ông DeSantis.”

Trên thực tế, vị trí dẫn đầu này nhiều hơn thế một chút. Trong cuộc thăm dò này, ông Trump dẫn trước với tỷ lệ 54% so với 26% dành cho Thống đốc Florida Ron DeSantis, tương đương 28 điểm. Hôm 02/01, ông ấy đã dẫn trước 11 điểm trong Morning Consult – quả là một bước nhảy vọt.

Lý do tại sao điều này lại diễn ra? Theo ông Bedard, một phóng viên chính trị xuất sắc trong nhiều năm, điều đó “Có thể là do sự ủng hộ của MAGA dành cho ông ấy trong bối cảnh ông ấy phải đối mặt với mối đe dọa về một bản cáo trạng tiến bộ mới.”

Khá đúng. Cơ sở cử tri của Đảng Cộng Hòa đương nhiên là tức giận với hoạt động chính trị công khai này của ông Alvin Bragg, Biện lý Quận Manhattan do tỷ phú Soros lựa chọn. Trên thực tế, tất cả người Mỹ nên có thái độ như vậy.

Nhưng tôi sẽ cho rằng có nhiều yếu tố hơn để suy xét trong vấn đề này. Vị

trí dẫn đầu của ông Trump so với ông DeSantis trong cuộc thăm dò Morning Consult đã tăng lên trước khi đợt bùng phát diễn cuồng gần đây nhất của cảnh tã thống trị trên các bản tin.

Hôm 25/02, ông ấy đã dẫn trước 18 điểm, và hôm 14/03, vị trí dẫn đầu đã tăng lên 24 điểm.

Chính ông Trump đã làm nên sự gia tăng này. Ông ấy đang dành thời gian đưa ra các đề nghị thực sự cho tương lai, chẳng hạn như ý tưởng xây dựng tân tời 10 “Thành phố Tự do” mới toàn bộ đều nằm trên đất liên bang và tạo ra “các tổ ong công nghiệp” được tạo ra từ việc giảm nhập cảng hàng Trung Quốc.

Tuy nhiên, điều khiến ông Trump tiến xa hơn ở vị trí dẫn đầu là vì ngày càng nhiều người nhận ra rằng ông DeSantis, ở một mức độ đáng ngạc nhiên, dường như là công cụ của phe hai ông Bush và Rove trong Đảng Cộng Hòa – được gọi là nhóm những nhà tài trợ lớn.

Phe Uniparty (Độc đảng) đó gần như không còn phổ biến như trước đây với những thành viên bình thường. Trong năm 2024 với cách biệt lớn nhất, gấp hai lần so với ông DeSantis.”

Thật không may cho ông DeSantis, ở một mức độ nào đó, ông bị mắc kẹt trong liên minh này. Dù sao thì theo lẽ thường, đó cũng là nơi có tiền. Ông ấy cần tiền để tiến hành một chiến dịch mà ông ấy dựa vào thành tích quản trị Florida của mình, và giúp thúc đẩy tiểu bang này thành một tiểu bang đồ.

Hãy trao cho người đàn ông này điều tài trợ đó đã và không hoàn toàn là cần thiết. Điều đó khiến quý vị tự hỏi liệu ông DeSantis có đang hoặc sẽ hy sinh lý tưởng của mình để đổi lấy tiền bạc và sự ủng hộ của họ hay không, hay như một số người nói, liệu ông ấy có thể bị thao túng hay không.

Tuy nhiên, một liên minh với nhóm tài trợ đó đã và không hoàn toàn là cần thiết. Điều đó khiến quý vị tự hỏi liệu ông DeSantis có đang hoặc sẽ hy sinh lý tưởng của mình để đổi lấy tiền bạc và sự ủng hộ của họ hay không, hay như một số người nói, liệu ông ấy có thể bị thao túng hay không.

Tôi đoán là những cử tri đang bắt đầu khám phá ra điều gì đó về ông ấy mà họ không thích. Ông ấy đang gặp nguy hiểm trừ phi ông ấy hành động để chống lại

điều đó.

Điều này đặc biệt đúng vì ông Trump không thể dễ dàng bị thao túng vì ông có khối tài sản của mình, dù có lúc hai vị tiền sĩ Fauci và Birx đã khiến ông ấy làm theo ý của họ. Tuy nhiên, ở một cấp độ lớn – không rõ toàn bộ số tiền là bao nhiêu – ông Trump có thể tự tài trợ và làm những gì ông muốn; đây rõ ràng là điều mà nhiều người đã chờ đợi từ lâu – sự hủy diệt Uniparty và Nhà nước Ngầm.

Thật thú vị, và nhân tiện nói về những người có thể tự lo liệu tài chính mà không phụ thuộc vào nhóm các tài trợ lớn, thì ứng cử viên “không trong chính trường”, doanh nhân Vivek Ramaswamy, đã xuất hiện lần đầu tiên (mà tôi biết) trong cuộc thăm dò Morning Consult này với tỷ lệ 1%.

Con số đó nghe có vẻ không nhiều, nhưng đó chính xác là tỷ lệ tương đương với những gì mà Thống đốc Texas Greg Abbott, Thống đốc South Carolina Kristi Noem, cựu Ngoại trưởng Mike Pompeo, Thống đốc Virginia Glenn Youngkin, và Thượng nghị sĩ South Carolina Tim Scott – tất cả họ có kinh nghiệm chính trị hàng thập niên – đã thu được trong cuộc thăm dò ý kiến này.

Ngay cả ứng cử viên được công bố khác, cựu Thống đốc South Carolina Nikki Haley, cũng chỉ cao hơn ông Ramaswamy 3 điểm.

Có thể sớm hay muộn gì ông ấy [Ramaswamy] sẽ vượt qua hầu hết hoặc tất cả họ. Tôi đã nhận thấy trong phần bình luận của bài viết về kỳ nghỉ cuối tuần của tôi với ông Vivek rằng một số người đã khảo nhau về một cặp ứng cử liên danh ông Trump và ông Ramaswamy.

Còn sớm ư? Đúng. Quá sớm. Nhưng tôi tưởng tượng nhiều người, trong đó có cả tôi, sẽ làm hầu hết mọi thứ để thấy ông Vivek tranh luận với bà Kamala [Harris].

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Thanh Nhã biên dịch

Những ý tưởng hình thành nên Hiến Pháp (Phần 7): Cicero

ROBERT G. NATELSON



Các bài tiểu luận mở đầu, thứ hai, thứ ba, thứ tư, thứ năm, và thứ sáu trong loạt bài này đề cập đến những ảnh hưởng tới Hiến Pháp của bốn nhà tư tưởng hàng đầu của Hy Lạp. Có thêm một người Hy Lạp trong danh sách của chúng ta, nhà viết tiểu sử Plutarch. Tuy nhiên, ông sống ở thời kỳ muộn hơn nhiều, vậy nên để giữ trình tự thời gian, bây giờ chúng ta chuyển sang nói về người La Mã đầu tiên.

Marcus Tullius Cicero là một nhân vật quan trọng trong truyền thống văn học Tây phương. Các bài viết của ông là trung tâm của nền giáo dục thời lập quốc. Những luận lý của ông, cho dù bắt nguồn trực tiếp từ các sáng tác của ông hay từ các tác giả dựa trên những sáng tác đó, đã thấm vào tư tưởng chính trị và đạo đức thế kỷ 18.

Cicero sinh ngày 03/01/106 trước Công Nguyên (TCN) ở Arpinum (nay là Arpino), Ý. Gia đình ông thuộc tầng lớp quý tộc địa phương. “Marcus” là tên riêng của ông, “Tullius” là tên gia tộc của ông, và “Cicero” là nhánh cụ thể của gia tộc của ông. Các thành viên của thế hệ các Nhà Lập Quốc thường gọi ông là “Tully”, một cách Anh ngữ hóa của “Tullius”.

Cicero là một thanh niên trưởng thành sớm. Plutarch kể rằng trong những năm Cicero còn đi học, “tài năng thiên bẩm của ông đã bộc lộ rất rõ, và ông đã gây dựng được tên tuổi và danh tiếng trong đám con trai, đến nỗi cha của họ thường đến thăm trường để tận mắt nhìn thấy Cicero và quan sát sự nhanh nhẹn và thông minh... điều mà Cicero thường được khen ngợi.

Cha mẹ ông đã nhận ra tài năng của ông và cho ông theo học với một nền giáo dục tốt, một phần ở Rome và một phần ở Athens. Sau một năm nghĩa vụ quân sự bắt buộc, ông trở lại Rome để phát triển sự nghiệp của mình. Ông trở thành người đầu tiên trong gia đình giành được chức vụ cao ở thủ đô. Như người La Mã đã nói, Cicero là một “novus homo” tức là một “người mới”.

Vào năm 81 TCN, Cicero bắt đầu tranh tụng luật pháp tại tòa án. Vào năm 76 TCN, ông đã giành chiến thắng trong cuộc bầu cử công khai đầu tiên – với tư cách là người quaestor (quan chức tài chính) cho năm tiếp theo. Viện Nguyên Lão (Senate) giao cho ông trợ giúp quản lý ngân quỹ nhà nước ở tỉnh Sicily.

Ở Sicily, ông nổi tiếng là người có năng lực và trung thực. Vài năm sau, danh tiếng này đã giúp thuyết phục các nhà lãnh đạo Sicilia phong ông làm chánh biện lý (chief prosecutor) trong vụ kiện chống lại Gaius Verres, kẻ bị cáo buộc tội biến thủ tại hơn sáu mươi khi ông ta còn là thống đốc. Cicero đã thắng kiện Verres, và chiến thắng đã khiến ông trở

nên nổi tiếng. Các bài phát biểu tranh biện của ông, được gọi là bài diễn văn In Verrem (“chống lại Verres”) đã trở thành những bài giảng chính trong nền giáo dục của châu Âu và Mỹ.

Vào năm 64 TCN, sau khi phục vụ trong các văn phòng khác, Cicero được bầu làm một trong hai quan chấp chính (consuls) của năm 63 TCN. Các quan chấp chính là giám đốc điều hành của nước cộng hòa.

Khi còn là quan chấp chính, Cicero đã phát hiện và dập tắt một cuộc nổi dậy do chính trị gia vô đạo đức tên là Lucius Sergius Catalina (được biết đến trong tiếng Anh là “Cataline”) dẫn đầu. Những lời tuyên bố của Cicero chống lại Cataline cũng trở thành một phần kinh điển cho giáo dục Âu-Mỹ.

Trong khoảng thời gian 51–50 TCN, Cicero từng là thống đốc của Cilicia, một tỉnh ở miền nam Tiểu Á (Thổ Nhĩ Kỳ). Ngoài ra, ông đã không giữ thêm chức vụ điều hành sau thời gian làm quan chấp chính. Ông thích lãnh đạo Viện Nguyên Lão bằng uy tín và sự thuyết phục.

Vào năm 46 TCN, Julius Caesar trở thành chủ nhân của thế giới La Mã, nhưng bị ám sát vào năm 44 TCN. Cicero không có vai trò gì trong vụ ám sát, nhưng ngay sau đó ông ta đã có một loạt bài phát biểu nổi tiếng (“Philippics”) cảnh báo các nguyên lão về tham vọng của người cộng sự của Caesar, là Marc Antony. Những bài phát biểu này là nguyên nhân dẫn đến cái chết của Cicero. Khi đàm phán một thỏa thuận với người thừa kế của Caesar, Octavian (sau này được gọi là Hoàng đế Augustus), Antony nhất quyết yêu cầu Cicero phải bị xử tử. Những người lính do Antony cử đến đã sát hại ông vào ngày 07/12/43 TCN.

Tác phẩm của Cicero

Cicero đã hoàn thiện và xuất bản từng bài diễn thuyết sau khi ông thuyết trình. Năm mươi hai trong những số bài viết đó còn tồn tại đến nay. Ngoài ra, ông còn viết một loạt sách và luận văn học thuật. Những bài này đề cập đến thần học, tài hùng biện, nghĩa vụ, đạo đức, tuổi già, khoa học chính trị và các chủ đề khác. Mặc dù tác phẩm của ông thể hiện khá nhiều nét độc đáo, nhưng mục tiêu chính của Cicero là dịch các khái niệm triết học Hy Lạp sang tiếng Latinh vì lợi ích của độc giả La Mã.

Sau sự sụp đổ của chế độ La Mã ở Tây Âu (niên đại truyền thống: 476 SCN), tiếng Latinh vẫn là ngôn ngữ học tập và giáo dục phổ quát – tình trạng này được duy trì cho đến thế kỷ 18. Khi các sách Hy Lạp có đại diện bị quên lãng và sách Tây Âu chiếm lĩnh, các tác phẩm của Cicero đã giúp duy trì tiếp tục việc học sách Latinh.

Ba cuốn sách của ông đặc biệt hữu ích cho những người soạn thảo và tranh luận về Hiến Pháp: De Legibus (“Về luật”), De Officiis (“Về nghĩa vụ”) và De Republica (“Về Nhà nước”) – hay, theo



Một bức tượng của Cicero tại Cung điện Công lý ở Rome.

nghĩa đen là, “Về công việc của nhân dân”). Thật không may, những Nhà Lập Quốc nước Mỹ chỉ có những mảnh rời rạc của De Republica: Hầu hết cuốn sách đã bị thất lạc theo thời gian. Các đoạn trích dẫn hoặc các đoạn diễn giải được tìm thấy trong tác phẩm của các tác giả sau này, nhất là của Thánh Augustine ở Hippo (354–430 SCN).

Một phần lớn của De Republica đã được phát hiện ra vào năm 1820. Nhưng tất nhiên, điều đó diễn ra quá muộn để ảnh hưởng đến Hiến Pháp.

John Adams dẫn nguồn từ Cicero

Tập đầu tiên trong sách nghiên cứu của John Adams về các chính phủ cộng hòa được lưu hành tại Hội nghị Lập hiến, và đã trích dẫn nhiều từ các phần của De Republica. Trong những đoạn đó, Cicero đưa ra các nguyên tắc như sau:

- Luật pháp được xây dựng trên công lý; nơi không có công lý, không có luật pháp.
- Một quốc gia (populus) không chỉ là một tập hợp các cá nhân, mà là một hiệp hội dựa trên sự đồng thuận.
- Hiến pháp tốt nhất pha trộn các yếu tố của chế độ quân chủ, quý tộc và dân chủ.
- Sự hòa hợp của các tầng lớp thượng lưu, trung lưu và hạ lưu tương tự như sự hòa trộn của các nhạc cụ trong một buổi hòa nhạc.
- Các chính phủ thuần túy (không có sự pha trộn) sẽ thoái hóa thành các hình thức tham nhũng, đặc biệt là thành chế độ chuyên chế. Một chế độ chuyên chế không phải là một nền cộng hòa thực sự bởi vì nền cộng hòa là tài sản của người dân trong khi ở chế độ chuyên chế, mọi thứ đều thuộc về kẻ thống trị.

Sau đó trong bài “Bảo vệ Hiến Pháp”, ông Adams đã dẫn chiếu đến triết gia Cicero để ủng hộ quan điểm của ông rằng trong một chính phủ hỗn hợp, quyền lợi của giới quý tộc nên được đại diện bởi thượng viện (senate).

Hầu hết những đề nghị đó là những những giả định căn bản (basic assumptions) của những Nhà Lập Quốc Hoa Kỳ.

Những điều khoản trong Hiến Pháp có nguồn gốc từ Cicero

Quan điểm của Cicero không chỉ ảnh hưởng đến các giả định căn bản của những Nhà Lập Quốc. Quan điểm của

ông cũng được phản ánh trong một số điều khoản cụ thể của Hiến Pháp. Những quy định đó bao gồm:

- Sự phân chia chính phủ thành các nhánh quân chủ, quý tộc và dân chủ, với sự kiểm tra lẫn nhau giữa các nhánh (Điều 1 và II).
- Quyền của quốc hội để “tuyên bố chiến tranh”, mà Cicero xem là điều kiện tiên quyết cần thiết cho hầu hết các cuộc xung đột vũ trang (Điều I, Mục 8, Khoản 11).
- Quy định cấm áp dụng luật hối tố tại Điều I (Mục 9 Khoản 3 và Mục 10 Khoản 1).
- Giới hạn về phân phối lại của cải và xóa nợ, đặc biệt là tại Điều I, Mục 10.
- Các điều khoản thúc đẩy lý tưởng “niềm tin của công chúng” rằng chính phủ hành động một cách không thiên vị (ví dụ: Điều I, Mục 9, Khoản 6).
- Tu chính án thứ Tám, cấm trừng phạt nhiều hơn mức độ phạm tội tương xứng.

Phản tiếp theo

Phản tiếp theo của loạt bài này sẽ nêu ra sai lầm mà ông Adams và ông Alexander Hamilton vướng phải khi giải thích về Cicero. Tuy nhiên, hầu hết bài tiểu luận sẽ tập trung vào cách những người tham gia trong các cuộc tranh luận phê chuẩn [Hiến Pháp] khi sử dụng tên tác giả và các tác phẩm của Cicero.

Phần 8: Những Ý Tưởng Hình Thành Hiến Pháp: Cicero (tiếp theo)

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Robert G. Natelson, cựu giáo sư luật hiến pháp, là chuyên gia cao cấp về Luật Hiến Pháp tại Viện Độc lập ở Denver, là tác giả của cuốn “Bản Hiến Pháp Gốc: Những Gì Hiến Pháp Thực Sự Nói Về Hầm Nghĩa” (tái bản lần thứ 3, 2015). Ông là người đóng góp cho “Hướng Dẫn Di Sản Về Hiến Pháp” của Quỹ Di sản.

Minh Khanh biên dịch

Newton Bui, D.D.S. & Associates

14331 Euclid St, Ste 101, Garden Grove, CA 92843

Dịch Vụ / Our Services:

- Nha Khoa Gia Đình/ Family Dentistry.
- Cấy Răng & Thẩm Mỹ/ Implant & Cosmetic
- Làm Răng Giả, Lấy Gân Máu, Giải Phẫu.
- Chữa Trị Nướu Răng.
- Trám Răng.

Giờ làm việc :
Thứ 2,3,5,6 : 10 am - 6 pm
Thứ 7 : 9 am - 1 pm
Thứ 4 : Nghỉ

Về Chúng Tôi/ About Us:

- Tốt nghiệp Doctor of Dental Surgery tại University of California, San Francisco.
- Tốt nghiệp Bachelor of Science tại University of California, Irvine.
- Hội viên của Orange, California và American Dental Association.

(714) 554 - 4413

Nhà Dưỡng Lão Non Nước

•Chăm Sóc Quý Vị Cao Niên Đầy Tình Yêu Thương•

- Có Nhân Viên chăm sóc cho mọi nhu cầu sinh hoạt hàng ngày: Dọn dẹp phòng, giúp thay quần áo, dẫn đi bộ mỗi buổi sáng.
- Có thức ăn nóng đầy đủ dinh dưỡng mỗi ngày.
 - Chỗ ở rộng rãi, tiện nghi, cung cấp Internet 24/24.
- Phòng giải trí riêng biệt và sân sau rộng rãi cho những sinh hoạt ngoài trời.
 - Có y tá theo dõi tình trạng sức khỏe và liên lạc với Bác Sĩ gia đình nếu cần.

Xin gọi Emily Phan (657-226-7775) • Email: emilypphan2017@gmail.com



Chủ cửa hàng đồ lưu niệm và đồ điện tử gần Times Square xem xét thiệt hại sau một đêm bị cướp phá do biểu tình vì sự qua đời của ông George Floyd, New York, ngày 02/06/2020.

Cái giá của việc xóa bỏ hậu quả

Tiếp theo từ *trang 1*

Tuy nhiên, điều đáng kinh ngạc hơn là sự phần nộ trắng trợn – của những tên trộm này!

Họ biu môi. Họ là hét. Họ chống trả. Sao lại có người nào dám ngăn cản họ đánh cắp bất cứ thứ gì họ muốn đây.

Những tên tội phạm này không hề e sợ bất kỳ hậu quả nào khi bước ra ngoài với những túi đồ không phải của mình. Những người này không hề quan tâm rằng việc phổ biến những thứ hư tật xấu này của họ sẽ làm suy yếu toàn bộ kết cấu xã hội.

Những điều giống nhau trong đại dịch đập phá và cướp bóc, cướp xe hơi, ẩu đả trên phi cơ khi đang bay, và xả súng thăm sát vào đêm thứ Bảy này chính là sự an tâm chắc chắn rằng sẽ không ai phải nhận hậu quả.

Niềm tin được miễn thì là lý do vì sao những tên côn đồ Antifa ở Atlanta lại quá táo tợn trong các cuộc tấn công bạo lực gần đây nhất của chúng vào cảnh sát.

Và tại sao lại không chứ, khi mà sau 120 ngày bạo loạn, cướp bóc, đốt phá, và tấn công trong mùa hè năm 2020 thì rốt cuộc chỉ có một vài cáo trạng đối với Antifa, một số ít hơn thì bị kết án, và hầu như không có ai bị kết án tù?

Thuyết “cửa sổ vỡ” về cách giữ gìn trật tự trị an trong những năm 1990 và 2000 cho thấy việc không trừng phạt ngay cả những vi phạm nhỏ sẽ sớm dẫn đến sự leo thang thành những tội ác bạo lực hơn.

Những người vô gia cư cho rằng đương nhiên là các quy tắc lâu đời như cấm tiểu tiện, đại tiện, gian dâm, và chích thuốc trên vỉa hè không áp dụng cho họ. Có gì đáng ngạc nhiên đâu khi họ ngày càng không phải là nạn nhân của hoàn cảnh mà là những kẻ gây hại cho những người qua đường vô tội?

Tuy nhiên, khả năng răn đe không chỉ bị xói mòn từ dưới lên trên mà còn từ trên xuống dưới – và bởi một tầng lớp

trình anh cho rằng họ sẽ không bao giờ phải chịu đựng sự hỗn loạn mà họ đã gây ra.

Cựu Giám đốc FBI Andrew McCabe thừa nhận rằng đã nói dối đến bốn lần với các nhà điều tra liên bang, thật hiển nhiên với dự đoán rằng ông ấy sẽ không bao giờ bị truy tố.

Có thể thấy sự ngạo mạn tương tự ở cựu Giám đốc CIA John Brennan. Ông này thừa nhận đã nói dối – hai lần – sau khi tuyên thệ trước Quốc hội mà hoàn toàn không bị trừng phạt lần nào.

Cựu Giám đốc Tình báo Quốc gia James Clapper không chỉ nói dối sau khi tuyên thệ trước Quốc hội mà còn hơn hời tuyên bố rằng mình đã đưa ra câu trả lời “ít giả dối nhất”. Ông ấy cũng không phải đối mặt với bất kỳ hậu quả nào.

Liệu FBI và CIA có thể phục hồi danh tiếng đã bị hoen ố của mình nếu các giám đốc của họ biết trước rằng họ sẽ phải ngồi tù vì nói dối sau khi tuyên thệ trước chính phủ liên bang?

Đôi khi, vấn đề không chỉ là thiếu hình phạt xác thực cho hành vi phạm tội

mà là sự bất cân xứng của các hình phạt.

Tại sao một số tội phạm bạo lực được phóng thích ngay trong ngày họ ẩu đả, sử dụng hung khí, hoặc bắn vào những người vô tội, trong khi những người phạm tội nhẹ hơn thì không được tha?

Quốc gia cũng không khác gì con người. Nếu không tin rằng sẽ có một hình phạt nghiêm khắc dành cho những hành động khiêu khích của mình, thì họ sẽ không ngừng leo thang tính hung hãn của bản thân.

Tại sao các vận động viên chọn không chích vaccine thì bị cấm thi đấu ở Hoa Kỳ, trong khi có đến 6–7 triệu người nhập cư bất hợp pháp được chào đón vào đất nước này mà không có hộ chiếu, chích ngừa vaccine hoặc xét nghiệm COVID?

Và một khi hàng triệu người ở biên giới phía nam đó chứng kiến vài ngàn người vượt biên trái phép mà không bị trừng phạt ngay sau khi Tổng thống Joe Biden nhậm chức, thì họ đã ỏ ạt tràn vào theo.

Tại sao chính phủ Mexico không bắt



Một người biểu tình nhảy lên một chiếc xe hơi ở New York vào ngày 01/06/2020.

tâm khi Hoa Kỳ yêu cầu họ dừng bắt đèn xanh cho hoạt động nhập cư bất hợp pháp?

Tại sao Mexico City dung túng cho các nhà máy nội địa ở Mexico sản xuất thuốc fentanyl gây tử vong để xuất cảng sang phía bắc làm hơn 100,000 người Mỹ thiệt mạng mỗi năm?

Phường thức rắn đe nào sẽ ngăn được hàng triệu người thôi nhập cảnh trái phép vào Hoa Kỳ, hoặc ngăn được fentanyl do Mexico sản xuất – mà trong một thập niên qua đã lấy đi nhiều sinh mạng người Mỹ hơn tổng số thương vong trong tất cả cuộc chiến của chúng ta kể từ Đệ nhị Thế chiến?

Liệu Hoa Kỳ có nên đánh thuế 60 tỷ USD khoản kiều hối được gửi về Mexico hàng năm, chủ yếu là của những người cư trú bất hợp pháp ở đây và thường xuyên được nhận trợ cấp mà chính các tiểu bang và liên bang của chúng ta cấp cho?

Mỹ quốc có nên công bố các bằng đăng ký hộ khẩu, dẫn độ bọn họ, và loại tất cả đồng bọn và những kẻ tiếp tay cho bọn họ ra khỏi hệ thống ngân hàng toàn cầu hay không?

Trung Quốc cố ý chuyển cho Mexico các nguyên liệu thô để sản xuất fentanyl, với niềm tin rằng đó là một chiến lược đôi bên cùng có lợi với lợi nhuận rất lớn và sự thiệt mạng của rất nhiều thanh niên Mỹ.

Điều gì sẽ ngăn cản Trung Quốc thực hiện hành động thần nhiên gây hấn?

Vấn những bộ thêm nữa ư? Phớt lờ hơn nữa về việc đại dịch COVID-19 có nguồn gốc từ Vũ Hân ư?

Hay việc trục xuất 350,000 sinh viên Trung Quốc khỏi các trường đại học Mỹ sẽ ngăn được việc xuất cảng fentanyl của họ? Hay là việc cấm các công ty Trung Quốc có quan hệ với chính quyền Cộng sản thu mua đất nông nghiệp của Mỹ?

Rõ ràng là, khi người Mỹ càng trở nên giàu có và tinh vi về mặt công nghệ, thì giới tinh anh của họ càng tin tưởng rằng họ có thể thay đổi bản chất của con người, vốn đã được định hình và có thể dự đoán được qua thời gian và không gian.

Họ định nghĩa lại hành vi phạm tội như một sự lựa chọn về lối sống, hoặc hình dung lại tên tội phạm như một kẻ có những bất bình chính đáng đối với xã hội mà hần lặt dở.

Chính phủ ông Biden càng phớt lờ những kẻ làm hại chúng ta ở ngoại quốc, thì họ càng xem đó là điểm yếu của người Mỹ – nếu không muốn nói là sự suy đồi để lợi dụng khai thác thêm.

Kết quả là thực tại đang nguy hiểm và có thể đoán trước được.

Khi chính phủ tiểu bang và liên bang của chúng ta cho phép tội phạm và các quốc gia ngoại quốc gây tổn hại những công dân tuân thủ luật pháp của chính quốc gia mình mà không bị trừng phạt, thì có gì ngạc nhiên khi thế giới văn minh mà chúng ta từng biết đã biến mất – được thay thế bằng luật rừng của ông [Thomas] Hobbes?

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Doanh Doanh biên dịch

TÂM & THÂN

LIỆU PHÁP ĐIỀU TRỊ

Chuyên gia: Vitamin D liều cao có thể điều trị các bệnh nan y

MARINA ZHANG

Các chất vitamin D hiện được Viện Y tế Quốc gia (NIH) khuyến dùng với liều 600 đơn vị quốc tế (IU) mỗi ngày, cùng với cảnh báo về tác dụng có hại tiềm ẩn nếu dùng nhiều hơn.

Nhưng đối với một số người, việc uống thêm vitamin D liều cao mỗi ngày có thể đem lại lợi ích hơn là gây hại cho sức khỏe, các chuyên gia cho biết.

Vào năm 2019, bác sĩ nội khoa được hội đồng chứng nhận, Bác sĩ Patrick McCullough, đã đăng một bài viết về ba bệnh nhân đang dùng liều cao từ 20,000 đến 60,000 IU vitamin D mỗi ngày trong nhiều năm; cả ba đều đã có những cải thiện đáng kể về sức khỏe.

Một bệnh nhân bắt đầu uống thêm vitamin D3 tám năm trước khi bài viết được công bố và thấy các cơn hen suyễn của mình giảm từ 5 hoặc 6 đợt trầm trọng mỗi năm xuống chỉ còn một đợt trầm trọng từ năm 2011 đến 2019.

Ban đầu, ông ấy bắt đầu ở mức 10,000 IU mỗi ngày; vào thời điểm bài viết được công bố, ông ấy đã ngừng hầu hết các loại thuốc trị hen suyễn của mình và đang dùng 30,000 IU mỗi ngày.

Một bệnh nhân khác bị loét bàn tay, được cho là một dạng ung thư da, đã giảm sau khi dùng liều cao.

Một bệnh nhân có các mảng vẩy nến lan rộng khắp da đầu, trán và tai, cũng như các mảng nhỏ hơn trên ngực, bụng, khuỷu tay và đùi. Ông đã được cho 50,000 IU vitamin D2 và nhanh chóng nhận thấy bệnh vẩy nến của mình có sự cải thiện đáng kể. Da của ông đã sạch sau vài tháng điều trị và ông đã có thể ngừng sử dụng kem steroid và dầu gội đầu có thuốc.

Mặc dù những cải thiện về mặt lâm sàng đem đến nhiều ấn tượng, nhưng liều lượng mà những bệnh nhân này uống vào – được xem là có khả năng gây ngộ độc – đặc biệt đáng kinh ngạc.



ALL PHOTOS BY SHUTTERSTOCK

65

PHẦN TRĂM

Một báo cáo năm 2016 cho thấy những phụ nữ có mức vitamin D tăng trên 40 ng/ml có nguy cơ ung thư thấp hơn 65%.

Đối với một số người, việc bổ sung vitamin D liều cao mỗi ngày có thể mang lại lợi ích cho sức khỏe.

85

PHẦN TRĂM

Bác sĩ Coimbra cho biết phòng khám của ông đã điều trị cho hơn 15,000 bệnh nhân từ miễn dịch; trong các bệnh nhân da xơ cứng, khoảng 85 phần trăm đã thuyên giảm.

Hầu hết chúng ta không nhận đủ vitamin D từ ánh nắng mặt trời hoặc từ thực phẩm, vì vậy có thể cần phải bổ sung.



Liều lượng đầy đủ so với liều lượng tối ưu

Các lời khuyên hiện tại của NIH bắt nguồn từ tài liệu tham khảo năm 2010 về thực phẩm ăn uống hàng ngày của Viện Y học (IOM).

Tài liệu tham khảo đề nghị lượng tiêu thụ hàng ngày là 600 IU để huyết thanh đạt được mức 20 ng/ml vitamin D – một lượng vừa đủ. Tài liệu đặt mức cao nhất có thể chấp nhận được là 4,000 IU mỗi ngày; do đó, bất kỳ liều lượng nào cao hơn mức đó sẽ được xem là liều cao.

Tuy nhiên, một số chuyên gia tin rằng các mức đề nghị hiện tại là không đủ để có sức khỏe tối ưu. Bác sĩ McCullough lập luận rằng “liều lượng hiện tại được IOM đề nghị là dưới mức sinh lý học”, nghĩa là thấp hơn nhu cầu tự nhiên của cơ thể. Thay vào đó, ông McCullough đề nghị rằng 10,000 IU mỗi ngày sẽ là liều lượng sinh lý thích hợp.

Lập luận của ông đã được các chuyên gia chăm sóc sức khỏe khác lặp lại.

Trước lời khuyên của IOM, các chuyên gia từ Hội đồng Dinh dưỡng có trách nhiệm đã đề nghị tăng giới hạn tối đa hàng ngày lên 10,000 IU mỗi ngày, sau khi không tìm thấy độc tính trong các thử nghiệm lâm sàng về vitamin D – trong thí nghiệm đó mọi người được cung cấp liều lượng 10,000 IU hoặc thậm chí cao hơn.

Vào năm 2011, Hiệp hội Nội tiết cũng cho biết tương tự rằng liều vitamin D lên tới 10,000 IU mỗi ngày là an toàn cho người lớn.

Sự chênh lệch về giới hạn liều lượng là do những suy xét khác nhau về lợi ích sức khỏe tiềm ẩn của vitamin D.

Các lời khuyên dùng liều lượng thấp hơn của IOM

chủ yếu dựa trên vai trò của vitamin D trong việc giúp xương khỏe hơn bằng cách tăng sự hấp thụ calcium. Tuy nhiên, Hiệp hội Nội tiết và các chuyên gia khác cho rằng vitamin D cũng có thể đóng vai trò quan trọng trong các hệ thống và cơ quan khác – dựa đến lời khuyên liều lượng nên được điều chỉnh.

Vitamin D không chỉ là một loại vitamin

Nhiều nghiên cứu trong tài liệu cho thấy vitamin D đóng nhiều vai trò trong nhiều tiến trình [chuyển hóa] và có quan nội tạng. Hầu hết các tế bào đều có một thụ thể cụ thể đối với vitamin D và khi phân tử vitamin D liên kết với thụ thể của nó, nó có thể kích hoạt khoảng 2,000 gen trong cơ thể.

Chuyên gia về vitamin D William Grant – người đã công bố hơn 300 bài viết về vitamin D – nói với The Epoch Times rằng nên xem vitamin D như một loại hormone hơn là một loại vitamin. Vitamin là vi chất dinh dưỡng được cơ thể sử dụng với số lượng nhỏ cho vai trò hỗ trợ trong việc thiết lập các lộ trình sức khỏe.

Tuy nhiên, vitamin D hoạt động trên nhiều lộ trình di truyền với vai trò là yếu tố đóng góp trực tiếp chứ không phải là trợ giúp. Vitamin D điều chỉnh nồng độ calcium và hormone tuyến cận giáp, đồng thời tương tác với các tế bào miễn dịch, tế bào thần kinh, tế bào tuyến tụy, vv.

Quan trọng nhất là trong khi tất cả các vitamin khác phải được cung cấp thông qua bữa ăn, thì cơ thể sản xuất vitamin D một cách tự nhiên từ ánh sáng mặt trời. Nhiều nghiên cứu cũng chỉ ra rằng nếu không tiếp xúc với ánh nắng mặt trời, chúng ta rất khó để có đủ vitamin D thông qua việc ăn uống tự nhiên.

Xem tiếp trang 31

Trao hy vọng

Kính gửi The Epoch Times, thật sáng khoái khi đọc ấn phẩm hàng tuần của quý vị và những bài báo nâng cao tinh thần mà quý vị giới thiệu. Tôi muốn chúc mừng cô Barbara Danza về bài báo có tiêu đề “Trau dồi thực hành yêu thương và từ tế”, được phát hành trong ấn bản 115–21/02, bởi vì những bài báo như thế này đem lại hy vọng cho nhiều người và khẳng định chất lượng cũng như mối quan tâm mà quý vị rõ ràng đang dành cho các độc giả của mình.

Độc giả JOHN FREELAND
THỤY ĐIỂN

Các đợt phong tỏa thâm hiểm

Dữ liệu của Đại học Oxford do ông Jeffrey A. Tucker trình bày trong bài báo có tiêu đề “3 năm rồi, các đợt phong tỏa đã diễn ra như thế nào?” được phát hành trong ấn bản ngày 22–28/02, xác nhận những gì mà tất cả chúng ta đã phỏng đoán. Những đợt phong tỏa này là một thảm họa theo nhiều cách – chính trị, giáo dục, văn hóa, y tế, kinh doanh, vv. Giờ đây, ông Biden muốn chấp thuận để cho WHO quản lý mọi đại dịch trong tương lai ở Hoa Kỳ và trên thế giới. Quý vị nghĩ đại dịch tiếp theo, dù được tạo ra hay có thật, sẽ diễn ra như thế nào dưới sự kiểm soát của WHO?

Độc giả PATRICIA RICHARD
TIỂU BANG FLORIDA

Nhận ra các vấn đề trọng tâm của Mỹ quốc

Tôi gửi lời cảm ơn và sự cảm kích tới The Epoch Times vì tất cả những gì quý vị làm để cung cấp thông tin cho tôi trong những ngày này về các cuộc tấn công công khai vào nguồn gốc của nền tự do của chúng ta. Và một lời cảm ơn đặc biệt cho cuộc phỏng vấn của người dẫn chương trình Jan Jekielek hôm 14/02 vừa qua với ông Victor Davis Hanson trên chương trình “American Thought Leaders” của EpochTV; cuộc phỏng vấn này thật tuyệt vời.

Như thường lệ, ông Hanson nhận ra các vấn đề trọng tâm của chúng ta, khi ông cho biết một số người nghĩ rằng Hoa Kỳ đang vận hành một cách vô thức. Hậu quả là mọi người lầm tưởng rằng bất kể điều gì xảy ra, thì đất nước này sẽ tiếp tục thịnh vượng. Sau đó, ông tiếp tục giải thích rằng nếu chúng ta phá hủy các thể chế của mình, thì chúng ta sẽ phá hủy đất nước này như chúng ta đã

từng biết điều đó. Rồi ông nhận ra những thể chế đó là giới truyền thông, hệ thống giáo dục của chúng ta, và các cơ quan chính phủ đáng tin cậy lâu đời của chúng ta – thậm chí cả quân đội.

Tôi đồng ý, nhưng tôi cũng tin rằng những cuộc tấn công mang tính hủy hoại nhất đối với chính nền văn hóa và nền văn minh của chúng ta là những cuộc tấn công vào hôn nhân, gia đình, và nguyên tắc nền tảng của quốc gia chúng ta – rằng các quyền quý giá của chúng ta để được sống, tự do, và mưu cầu hạnh phúc trên thực tế là từ Đức Chúa Trời toàn năng. Đáng Tạo Hóa của chúng ta, chứ không phải từ chính phủ của chúng ta.

Độc giả DANIEL P. MCKIM
TIỂU BANG VIRGINIA

—PROFESSIONAL—
PHARMACY
Formerly MTM Pharmacy Santa Ana

Sức khỏe của quý vị là ưu tiên của chúng tôi



info@theprofessionalrx.net | professionalrxoc.net



7631 D Westminister Blvd, Westminister, CA 92683
Phone: (714) 893-2464
Fax: (714) 893-4255
Mon–Fri: 9AM–6PM | Sat: 9AM–2PM

2339 W First St, Santa Ana, CA 92703
Phone: (714) 278-4800
Fax: (714) 278-4769
Mon–Fri: 9AM–6PM | Sat: Closed

1002 N. Fairview St, Santa Ana, CA 92703
Phone: (714) 881-0012
Fax: (714) 881-4321
Mon–Fri: 8:30AM–6PM | Sat: 9AM–1PM



Vi khuẩn đường ruột bí quyết bảo vệ sức khỏe tim mạch của chúng ta



Ngày càng có nhiều bằng chứng cho thấy hệ vi sinh vật đường ruột có vai trò đối với sức khỏe tổng thể và cơ hội phát triển bệnh tật của một người.

DEBORAH MITCHELL

Bạn sẽ nghĩ gì nếu tôi nói với bạn rằng có đến hàng nghìn tỷ vi khuẩn sống trong đường ruột của bạn – được gọi là hệ vi sinh vật đường ruột – chứa lượng gene nhiều gấp 100 lần so với phần còn lại của cơ thể bạn và rằng hệ vi sinh vật đường ruột này có thể có tác động đáng kể đến sức khỏe tim mạch của bạn? Mỗi quan hệ này là một ví dụ điển hình của sự liên thông giữa não–ruột.

Các chuyên gia ngày càng phát hiện ra nhiều bằng chứng cho thấy hệ vi sinh vật đường ruột có vai trò đối với sức khỏe tổng thể và cơ hội phát triển bệnh tật của một người. Cho đến nay, bệnh tiểu đường loại 2, hội chứng chuyển hóa, và béo phì là một số bệnh trạng chứng minh tác động của sự tương tác của hệ vi sinh vật đường ruột lên vật chủ, và cả ba đều có vai trò quan trọng đối với sức khỏe tim mạch.

Trimethylamin-N-oxide (TMAO)

Bằng chứng thuyết phục nhất cho mối liên quan giữa khuẩn ruột và sức khỏe tim mạch là hợp chất trimethylamine-N-oxit (TMAO), được gan sản xuất ra sau khi lợi khuẩn ruột tiêu hóa các chất dinh dưỡng như choline, L-carnitine, và lecithin. Các chất này được tìm thấy trong sữa, thịt, trứng, và cá.

Khi chúng ta ăn càng nhiều các thực phẩm này, thì hệ khuẩn ruột và gan sẽ sản xuất ra càng nhiều TMAO. Nồng độ TMAO cao có liên quan đến bệnh tiểu đường, xơ vữa động mạch, ung thư đại tràng, bệnh thận kinh niên, và tăng nguy cơ biến cố tim mạch. Đồng thời, có mối liên quan giữa thành phần hệ vi sinh vật với các yếu tố nguy cơ khác của bệnh tim mạch, chẳng hạn như tăng huyết áp, viêm hệ thống, và hội chứng giảm trao đổi chất.

Mối liên hệ giữa TMAO và nguy cơ tim mạch đã được quan tâm, đến nỗi các

Những người có mức TMAO cao nhất có nguy cơ gặp biến cố tim mạch nghiêm trọng nhiều gấp 2,5 lần so với những người có mức thấp nhất trong suốt ba năm theo dõi.

chuyên gia đang tìm cách xét nghiệm chất này trong máu để dự đoán nguy cơ nhồi máu cơ tim, đột quy, và tử vong trong tương lai ở những người còn khỏe mạnh. Các chuyên gia tại Cleveland Clinic đã phát minh ra xét nghiệm để đo nồng độ TMAO trong máu. Nói chung, mức TMAO của một người càng cao, người đó càng có nhiều nguy cơ tích tụ cholesterol trong thành mạch, từ đó làm tăng nguy cơ bị nhồi máu cơ tim hoặc đột quy. Cụ thể hơn, các nhà nghiên cứu đã tiến hành xét nghiệm TMAO và phát hiện rằng những người có mức TMAO cao nhất có nguy cơ gặp biến cố tim mạch nghiêm trọng nhiều gấp 2.5 lần so với những người có mức thấp nhất trong suốt ba năm theo dõi.

Tác giả Deborah Mitchell là một nhà báo tự do viết văn để sức khỏe, có sở trường về động vật và môi trường.

Thu Ngân biên dịch

Phương pháp giảm nồng độ TMAO

Bạn có thể thực hiện một số bước để giảm nồng độ TMAO, tạo ra một hệ vi sinh vật khỏe mạnh hơn, và do đó giảm nguy cơ biến cố tim mạch.

Cách ăn kiểu Địa Trung Hải, ăn chay và thuần chay

Nghiên cứu đã chỉ ra rằng những người ăn chay và ăn thuần chay có hệ vi khuẩn sản xuất ít TMAO hơn những người ăn thịt. Điều này cũng đúng đối với những người ăn theo kiểu Địa Trung Hải – ăn nhiều rau, trái cây, ngũ cốc nguyên hạt và chất béo lành mạnh, ít sữa, ít thịt đỏ và ăn cá, thịt gia cầm, đậu, trứng hàng tuần.

prebiotic gồm có tỏi sống, tỏi tây, hành tây, rau bồ công anh, rễ rau diếp cá, măng tây và củ sắn. Probiotic được tìm thấy trong thực ăn lên men như (ví dụ: dưa cải bắp, kimchi), sữa chua, kefir và tempeh.

Bổ sung vitamin B và D Ít nhất một nghiên cứu ở người lớn đã cho thấy rằng việc bổ sung vitamin B (tức là acid folic cùng vitamin B6 và B12) với vitamin D3 (1200 IU) làm giảm mức TMAO.

Prebiotic và Probiotic

Prebiotic là chất xơ trong trái cây và rau quả tạo nguồn thức ăn cho các lợi khuẩn trong đường ruột. Các nghiên cứu trên động vật đã được chứng minh rằng prebiotic và những con chuột bị xơ vữa động mạch.

Bổ sung Resveratrol

Hợp chất polyphenol này – được tìm thấy trong vỏ của nho đỏ, rượu vang đỏ, các loại berries, và đậu phộng – đã được chứng minh là làm giảm nồng độ TMAO trong máu ở những con chuột bị xơ vữa động mạch.

Chuyên gia: Vitamin D liều cao có thể điều trị các bệnh nan y

Tiếp theo từ trang 29

Sự thiếu hụt vitamin D có liên quan đến sức khỏe tim mạch kém, tiểu đường, cao huyết áp, tử vong do ung thư, suy giảm nhận thức, nhiễm trùng, bệnh tự miễn dịch và dị ứng.

600 IU có thể không đủ cho sức khỏe tổng thể

Vì lý do này, một số chuyên gia cho rằng cần có vitamin D với liều lượng cao hơn nhiều so với liều lượng được khuyến để duy trì sức khỏe nói chung.

Bác sĩ nội khoa và tích hợp được hội đồng chứng nhận Ana Mihalcea nói rằng hầu hết bệnh nhân của bà cần 10,000 IU mỗi ngày để đạt được chức năng tối ưu cho mức độ nhận thức và năng lượng của họ. Nhiều bệnh nhân đến với bà trong tình trạng mệt mỏi, yếu cơ và khả năng nhận thức kém; tất cả đều có thể liên quan đến sự thiếu hụt vitamin D mặc dù những bệnh nhân này có xét nghiệm ở mức “dù” là 20 ng/ml.

Sau khi bà tăng nồng độ vitamin D huyết thanh của họ lên 70 ng/ml hoặc hơn bằng cách sử dụng các chất bổ sung, một số bệnh nhân đã thấy những cải thiện tuyệt vời. Bác sĩ Mihalcea chỉ ra rằng sự thiếu hụt vitamin D có thể là thủ phạm gây ra các triệu chứng của họ.

Liều tối ưu khác nhau giữa các bệnh nhân

Là một bác sĩ Joseph thuật trong hơn 20 năm, Bác sĩ Joseph Bosiljjevac cũng tường trình về sự thay đổi lớn về nồng độ vitamin D tối ưu trong huyết thanh giữa các bệnh nhân khác nhau.

Ông nói với The Epoch Times rằng một số bệnh nhân thấy sự cải thiện lớn khi mức vitamin D của họ đạt 60 ng/ml và ông nghĩ là đủ, nhưng những bệnh nhân khác có thể cần 120 ng/ml trở lên.

Các nghiên cứu đã chỉ ra rằng độc tính của vitamin D có thể phát triển khi nồng độ vitamin D trong huyết thanh đạt trên 150 ng/ml, mặc dù Bác sĩ McCullough cho biết ông đã thấy một số bệnh nhân hoạt động bình thường ở mức hơn 200 ng/ml.

Vitamin D liều cao có tác dụng như thuốc

Các bác sĩ cho biết một số bệnh nhân có thể cần nhiều vitamin D hơn những người khỏe mạnh. Một số người bệnh nan y đã hồi phục tuyệt vời sau khi được kê đơn vitamin D liều cao.

Bác sĩ Mihalcea cho biết lượng vitamin D bổ sung có thể được sử dụng “như một loại thuốc, không chỉ là một loại vitamin phòng ngừa.”

Nghiên cứu đã chỉ ra rằng lượng vitamin D đầy đủ có thể làm giảm nguy cơ nhiều bệnh, từ bệnh tim mạch đến dị ứng.

Vitamin D và bệnh tự miễn

Các bệnh tự miễn dịch xảy ra khi hệ thống miễn dịch của cơ thể bắt đầu tấn công các mô khỏe mạnh – có liên quan đến chứng viêm sưng.



Vitamin D điều chỉnh các tế bào miễn dịch, giảm viêm sưng, và kích hoạt các tế bào miễn dịch chống lại các phản ứng tự miễn dịch.

Một số bệnh nhân bị tự miễn dịch có sự kháng vitamin D; người đó trở nên ít phản ứng hơn với việc uống thêm vitamin D và tiếp xúc với ánh nắng mặt trời. Do đó, họ cần liều vitamin D cao hơn để nâng mức vitamin D trong huyết thanh lên mức phù hợp.

Bác sĩ Cicero Coimbra – chuyên gia về bệnh tự miễn dịch, tác giả của Coimbra Protocol nổi tiếng – đã phát hiện rằng nhiều bệnh nhân đa xơ cứng của ông đã thuyên giảm sau khi dùng liều lượng cao vitamin D, cùng với các chất bổ sung khác.

Phác đồ có thể bắt đầu ở mức thấp nhất là 150 IU cho mỗi kg trọng lượng cơ thể và có khả năng tăng lên liều cao tới 1,000 IU cho mỗi kg trọng lượng cơ thể hàng ngày, với điều kiện là bệnh nhân được xét nghiệm thường xuyên để bảo đảm mức độ hormone tuyến cận giáp, calcium, và các vi chất dinh dưỡng khác cần bằng.

Trong một cuộc phỏng vấn với The Epoch Times, Bác sĩ Coimbra cho biết phòng khám của ông đã điều trị cho hơn 15,000 bệnh nhân tự miễn dịch; trong các bệnh nhân đa xơ cứng, khoảng 85 phần trăm đã thuyên giảm.

Phác đồ của ông cũng đã được sử dụng trong điều trị viêm khớp dạng thấp, bệnh lupus, bệnh viêm ruột, bệnh vẩy nến, và bệnh Crohn trên khắp thế giới. Đa số bệnh nhân tuân theo các phác đồ này đã báo cáo những cải thiện đáng kể.

Đối với những người không phản ứng theo hướng tốt với cách điều trị bằng vitamin D, Bác sĩ Coimbra đã quan sát thấy hầu hết có mức độ căng thẳng cao, và chỉ bằng việc thay đổi cách phản ứng với căng thẳng, họ mới bắt đầu thấy sự cải thiện.

Vitamin D và bệnh ung thư

Liều vitamin D cao hơn có liên quan đến giảm nguy cơ tiến triển ung thư và tử vong.

Sự thiếu hụt vitamin nhóm B, vitamin C, sắt, kẽm, magnesium, và selenium có liên quan đến việc tăng nguy cơ ung thư.

Nhiều nghiên cứu quan sát trên bệnh nhân ung thư đã phát hiện thiếu vitamin D cũng là một yếu tố nguy cơ.

Một báo cáo năm 2016 cho thấy những phụ nữ có mức vitamin D tăng trên 40 ng/ml có nguy cơ ung thư thấp hơn 65%.

Một nghiên cứu khác vào năm 2019 theo dõi các bệnh nhân ung thư đại tràng giai đoạn cuối đã phát hiện ra rằng những người tăng mức vitamin D có các triệu

chứng chuyển xấu chậm hơn.

Nghiên cứu của ông Grant cho thấy vitamin D làm giảm nguy cơ ung thư bằng cách ảnh hưởng đến sự biệt hóa, tăng sinh và chết theo chương trình của tế bào, ngăn ngừa tử vong bằng cách giám sát hình thành các mạch máu mới để duy trì sự phát triển của khối u, và giảm di căn.

Ông Grant cho biết, vì vitamin D hoạt động bằng cách ngăn chặn các con đường thúc đẩy sự phát triển và di căn của ung thư, nên việc vitamin D ngăn ngừa tử vong do ung thư sẽ tốt hơn so với tỷ lệ bị ung thư.

Điều đáng chú ý là ung thư có thể được kích hoạt bởi vô số yếu tố bao gồm độc tố môi trường, hút thuốc, phóng xạ, di truyền và viêm nhiễm, nhiều yếu tố trong số đó không thể kiểm soát được chỉ bằng lượng vitamin D.

Vitamin D điều chỉnh nồng độ calcium và hormone tuyến cận giáp, đồng thời tương tác với các tế bào miễn dịch, tế bào thần kinh, tế bào tuyến tụy, v.v.

Hơn nữa, vẫn chưa chắc chắn liệu vitamin D có hiệu quả đối với tất cả các bệnh ung thư hay không, và nguyên nhân gây bệnh thay đổi từ người này sang người khác.

Tuy nhiên, đã có những báo cáo về trường hợp ung thư thuyên giảm sau khi dùng vitamin D liều cao, mặc dù các yếu tố khác có thể ảnh hưởng đến sự hồi phục của bệnh nhân.

Bác sĩ gây mê Judson Sommerville cho biết với một bệnh nhân của ông được trung tâm ung thư nổi tiếng MD Anderson Cancer Center ở Houston, Texas thông báo rằng cô ấy chỉ còn sống được sáu tháng do ung thư buồng trứng giai đoạn cuối. Có nhận ra mình không còn gì để mất nên bắt đầu dùng vitamin D3 liều cao cùng với magnesium.

Có bắt đầu cảm thấy khỏe hơn, và sau vài tháng, cô ấy đến bác sĩ để kiểm tra. Bác sĩ Sommerville cho biết: “Họ đã khám cho cô ấy và rất ngạc nhiên khi thấy cô ấy không bị ung thư. Đã gần 12 năm trôi qua mà căn bệnh ung thư vẫn không tái phát.

Vitamin D và sức khỏe trí óc Mức vitamin D thấp có liên quan đến nguy

cơ lo lắng, trầm cảm, bệnh Alzheimer, bệnh Parkinson, và chứng tự kỷ cao hơn.

Vitamin D điều chỉnh các hóa chất trong não giúp tế bào thần kinh ở vỏ não và vùng hải mã phát triển và tồn tại. Hải vùng này có liên quan đến trí nhớ và các chức năng nhận thức, cảm xúc, và các chức năng vận động phức tạp.

Bác sĩ Mihalcea nói rằng tình trạng sương mù não mà các bệnh nhân của cô gặp phải do thiếu hụt sẽ giảm bớt khi cô tăng mức vitamin D của họ.

Bác sĩ tâm thần John J. Cannell đã nói trong một cuộc phỏng vấn với ZME Science rằng khi điều trị cho trẻ em tự kỷ, ông đã phát hiện ra rằng việc cho các em uống vitamin D liều cao hơn 5,000 IU mỗi ngày đã giúp gần 80% số trẻ này giảm các triệu chứng.

Ông nói: “Kinh nghiệm của tôi, sau khi điều trị cho khoảng 100 trẻ tự kỷ, là 25% phản ứng rất hiệu quả với vitamin D liều cao, 50% phản ứng đáng kể, và 25% không phản ứng gì cả.

Bao nhiêu Vitamin D là cần thiết?

Bác sĩ nội khoa được hội đồng chứng nhận Syed Haider khuyến nên tiếp xúc với ánh nắng mặt trời ở một mức độ vừa phải là lựa chọn tốt nhất để nhận vitamin D, vì có thể có cơ chế ngăn chặn việc sản xuất vitamin D quá mức để không gây hại cho cơ thể khi phơi nắng quá nhiều.

Tuy nhiên, với hầu hết mọi người sống ở khu vực thành thị và ở trong nhà cả ngày, việc uống thêm vitamin D có lẽ là lựa chọn thuận tiện nhất.

Một người có thể dùng vitamin D2 từ thực vật, được gọi là ergocalciferol, hoặc vitamin D3 từ động vật, còn được gọi là cholecalciferol. Hai vitamin không giống nhau hoàn toàn, nghĩa là khi đưa vào cơ thể sẽ tạo ra các chất chuyển hóa khác nhau.

Giữa hai loại này, các bác sĩ thường kê đơn D2 vì dạng này có sẵn nhiều trên thị trường, nhưng D3 được khuyến dùng nhiều hơn. Có thể hấp thụ D3 tốt hơn, và D3 cũng tồn tại lâu hơn trong cơ thể.

Hơn nữa, D3 có thể ít liên quan đến độc tính hơn, vì cơ thể dung nạp tốt hơn.

Nên uống thêm vitamin D cùng với K2 và magnesium, vì điều này sẽ ngăn ngừa độc tính của vitamin D.

Cả K2 và magnesium đều giúp cơ thể dự trữ calcium trong xương không phải trong động mạch, do đó ngăn ngừa chứng tăng calcium máu – có thể xảy ra do ngộ độc vitamin D.

Bác sĩ Mihalcea nhấn mạnh tầm quan trọng của việc thử nghiệm nồng độ vitamin D trong huyết thanh như một chỉ định về liều lượng, vì các điều kiện sau đây có thể làm giảm khả năng hấp thụ vitamin D:

- Viêm sưng
- Căng thẳng
- Béo phì
- Sức khỏe đường ruột kém

Bác sĩ nội tiết và chuyên gia về vitamin D Michael Holick đã chỉ ra rằng những người béo phì thường bị thiếu hụt vitamin D vì chất béo dự thừa trong cơ thể họ có lập nhiều vitamin D hơn trong tế bào thay vì cho phép nó trôi nổi tự do trong huyết thanh. Đó là lý do những người béo phì cần vitamin D nhiều lần hơn so với liều lượng được đề nghị.

Lan Hoa biên dịch

Cuốn sách quý truyền cảm hứng cho toàn thế giới



“Quá thực tôi đã đích thân trải nghiệm rất nhiều điều kỳ diệu. Bất kể kinh nghiệm của quý vị là gì, quý vị có xuất thân thế nào, hay quý vị sinh ra ở quốc gia nào, thì quý vị cũng sẽ đều được thọ ích từ Pháp Luân Đại Pháp.

Ông Martin Rubenis
VẬN ĐỘNG VIÊN OLYMPIC

C huẩn Pháp Luân là cuốn sách chính của Pháp Luân Công (còn gọi là Pháp Luân Đại Pháp). Cuốn sách đưa ra lý giải sâu sắc về những nguyên lý thâm sâu là Chân, Thiện, và Nhân. Cuốn sách đề cập đến một khái niệm từ lâu đã bị lãng quên, “tu luyện”; nguyên nhân căn bản của bệnh tật, nghiệp lực; cũng như tầm quan trọng của việc để cao tâm tính trên con đường tu luyện hướng đến viên mãn và hơn thế nữa.

Cuốn Chuyển Pháp Luân là một trong những quyển sách bán chạy nhất ở Trung Quốc vào những năm 1990, và đã được chuyển ngữ sang hơn 40 thứ tiếng. Mỗi quý vị tìm hiểu lý do quyển sách này nhận được sự mến mộ của hàng chục triệu người tại hơn 100 quốc gia trên toàn thế giới!

Mua ngay tại
FaYuanBooks.com



CHAUSON PHARMACY

Kính mời Quý Khách

- **Giao thuốc tận nhà, miễn phí.**
- **Có quà tặng cho khách mới và đơn thuốc mới.**
- **Có thử Covid- 19 nhanh (Antigen) và PCR.**
- **Chích ngừa cảm cúm (Flu).**
- **Được sĩ tận tình hướng dẫn cách sử dụng thuốc an toàn và hiệu quả.**
- **Bán nhiều loại thuốc theo toa (Prescription) và không theo toa (OTC).**
- **Nhận hầu hết các loại bảo hiểm, Medicare và Medi-Cal.**
- **Giúp quý vị gọi Bác Sĩ và chuyển toa dễ dàng, nhanh chóng.**
- **Có giá đặc biệt cho quý khách không có bảo hiểm.**

Được sĩ có nhiều kinh nghiệm và sẽ tận tâm giúp đỡ, trả lời những thắc mắc về sức khỏe và thuốc cho quý vị.



CHAUSON PHARMACY
9029 McFadden Ave, Westminster, CA 92683
(657) 334 – 7087

GIỜ MỞ CỬA

- Thứ 2 đến thứ 6 : 10 AM – 6 PM
- Thứ 7 : 10 AM – 2 PM
- Chủ nhật : Nghỉ

L.A. BẢO HIỂM

9191 Bolsa Ave, #212, Westminster, CA 92683

(Trong khu chợ Á Đông, đối diện Phước Lộc Thọ)

1. BẢO HIỂM **XE**
2. BẢO HIỂM **NHÀ**
3. BẢO HIỂM **NHÂN THỌ**
4. BẢO HIỂM **SỨC KHỎE**
5. CÁC LOẠI **BOND**

GIÁ BẢO HIỂM TIÊU CHUẨN

(A) Cho người làm chủ xe (Nam và Nữ)

- 1 chiều: **\$295/năm**
- 1 chiều rưỡi: **\$390/năm**

(B) Cho người không làm chủ xe

- Nam trên 25 tuổi: **\$290/năm**
- Nam dưới 25 tuổi: **\$350/năm**



Xin gọi:
JULIE TRƯƠNG
(Insurance Broker)
(714) 373-2437

Giờ làm việc: (6 ngày trong tuần)
Từ 10 giờ sáng đến 7 giờ chiều

ProCare Pharmacy & Medical Supplies

- Cung cấp đầy đủ các loại thuốc tây, vắc xin ngừa cảm cúm, COVID-19, và du lịch. Không cần lấy hẹn trước.
- Cung cấp tất cả các loại dụng cụ y khoa như xe lăn, gậy, dụng cụ an toàn trong phòng tắm, gối đặc biệt cho người đau cổ, đau lưng, đau chân... Đặc biệt: Có bán giấy trị liệu cho bệnh nhân Tiểu Đường; Giày, nịt lưng giảm đau cột sống... Và rất nhiều sản phẩm hữu ích khác để phục vụ quý khách hàng.
- Nhà thuốc ProCare được công nhận là nhà thuốc chuyên cung cấp các loại thuốc đặc trị bởi Cơ Quan Kiểm Định Sử Dụng thuốc của Hoa Kỳ (URAC).
- Mục tiêu chính của toàn thể nhân viên nhà thuốc chúng tôi là cung cấp đầy đủ mọi chỉ dẫn về sức khỏe và đồng thời phục vụ tối đa để đáp ứng nhu cầu của từng bệnh nhân.
- Chương trình “Đón giãn thuốc” nhằm tăng sự tiện lợi cho quý vị và giúp đạt hiệu quả trong cách dùng thuốc qua việc tư vấn trực tiếp giữa Dược Sĩ với từng bệnh nhân.



Châm ngôn của chúng tôi:
Chất Lượng - Thành Tâm - Nhanh Chóng

Free Delivery

9191 Westminster Ave.
Garden Grove, CA 92844
Website: www.ProCareDrugStore.com
Email: info@ProCareDrugStore.com

Phone: (714) 899-1111

Fax: (714) 899-2808

Mở Cửa 7 Ngày Mỗi Tuần

Thứ Hai – Thứ Sáu 9:30 AM - 6:30 PM
Thứ Bảy – Chủ Nhật 9:30 AM - 1:30 PM

Cải thiện sức khỏe trí óc cho học sinh và người lớn tuổi

Thực phẩm cung cấp các hợp chất cần thiết để bộ não hoạt động hiệu quả



ALL PHOTOS BY SHUTTERSTOCK

DEBORAH MITCHELL

11 loại thực phẩm dưới đây sẽ giúp cải thiện sức khỏe trí óc, nên được đưa vào bữa ăn hàng ngày của các em học sinh và người lớn tuổi bất cứ khi nào có thể.

Ai có thể hưởng lợi từ một bộ não khỏe mạnh hơn? Câu trả lời chắc chắn là "tất cả mọi người." Tuy nhiên, chúng tôi sẽ tập trung vào hai nhóm đặc biệt: học sinh và người lớn tuổi.

Nhưng trước hết, hãy định nghĩa thế nào là sức khỏe trí óc. Tổ chức Y tế Thế giới định nghĩa sức khỏe trí óc là "trạng thái hoạt động trí óc trên các lĩnh vực nhận thức, cảm giác, cảm xúc xã hội, hành vi và vận động, giúp

một người nhận ra tiềm năng đầy đủ của họ trong suốt cuộc đời, bất kể có hay không có sự rối loạn."

Vì sao là học sinh và người lớn tuổi? Các em học sinh là hiện tại và tương lai của xã hội, cần tất cả sự trợ giúp có thể để đến trường, ở trong lớp học, cũng như phát triển trong học tập. Trẻ con cần được khích lệ, giúp đỡ, và nuôi dưỡng.

Người lớn tuổi đã tích lũy vốn sống và trí tuệ qua hàng thập niên. Cùng với đó là năm tháng trôi qua có thể gây tổn hại cho bộ não. Những thay đổi liên quan đến tuổi tác, chấn thương (đột quỵ, chấn thương tâm lý), bệnh tật (cao huyết áp, bệnh Alzheimer), các rối loạn

cảm xúc có thể ảnh hưởng đến sức khỏe trí óc và chất lượng cuộc sống của người lớn tuổi.

Thực phẩm và sức khỏe trí óc Một điều có thể có ảnh hưởng đáng kể đến sức khỏe trí óc ở cả hai nhóm đối tượng trên là thực phẩm. Các nhà nghiên cứu đã ghi nhận các bằng chứng về một số loại thực phẩm đặc biệt có lợi cho sức khỏe trí óc.

11 loại thực phẩm dưới đây sẽ giúp cải thiện sức khỏe trí óc, nên được đưa vào bữa ăn hàng ngày của các em học sinh và người lớn tuổi bất cứ khi nào có thể. Ở cuối danh sách là một số gợi ý hữu ích về cách kết hợp những thực phẩm này để dễ dàng hơn.



Hạnh nhân

Nếu bạn cần cải thiện trí nhớ hay đang gặp rối loạn chức năng bộ não do tuổi tác, hãy ăn thêm hạnh nhân. Các chuyên gia phát hiện ra rằng những con chuột khỏe mạnh ăn hạnh nhân đã tăng mức độ acetylcholine (hóa chất trong não có nhiệm vụ ghi nhớ và truyền tải thông tin) và cải thiện trí nhớ, trong khi những con chuột bị chứng hay quên cũng có trí nhớ tốt hơn sau khi ăn hạt hạnh nhân.



Trái Bơ

Loại trái cây đa năng này là nguồn cung cấp chất béo không bão hòa đơn lành mạnh, đã được chứng minh là có tác dụng hạ huyết áp. Vì cao huyết áp liên quan đến nguy cơ sức khỏe trí óc kém, vậy nên thêm trái bơ vào các bữa ăn là lựa chọn cần thiết ngay lúc này.



Củ dền (beets)

Mặc dù thường ít được đưa vào trong thực đơn của trẻ em, nhưng nghiên cứu đã chứng minh củ dền giúp làm tăng lưu lượng máu lên não nhờ hợp chất nitrate. Đó là một điểm cộng dành cho các em học sinh cũng như người lớn tuổi. Loại củ màu đỏ ruby này cũng liên quan



Trái việt quất (blueberry)

Loại quả mọng nhỏ này chứa nhiều anthocyanin có đặc tính chống oxy hóa và chống viêm sưng, cả hai đều rất hữu ích trong việc ngăn ngừa bệnh thoái hóa thần kinh và lão hóa trí óc. Các chất chống oxy hóa của trái việt quất có thể cải thiện sự kết nối giữa các tế bào não, từ đó giúp tăng sức mạnh trí óc. Một nghiên cứu về trẻ em và người lớn tuổi cũng cho thấy trí nhớ và sự hoạt động của não tốt hơn khi ăn trái việt quất.



Cà phê

Một tách cà phê giúp tăng sự tỉnh táo, cải thiện tâm trạng, và khả năng tập trung. Các chuyên gia khuyên rằng những người trên 12 tuổi nên dùng thức uống này. Trẻ em rất nhạy cảm với caffeine, vì vậy tốt nhất là nên chuyển sang các loại thức uống tốt cho trí óc khác. Tuy nhiên, đối với người lớn tuổi, những lợi ích nói trên có thể được suy xét, trừ phi cà phê và caffeine gây khó chịu cho hệ tiêu hóa hoặc làm khó ngủ. Nghiên cứu cho thấy rằng uống ba hay bốn tách cà phê mỗi ngày có thể làm giảm nguy cơ bị bệnh Alzheimer và Parkinson.



Chocolate đen

Chocolate đen chứa ít nhất 70% bột cocoa. Loại bột này chứa rất nhiều chất chống oxy hóa và flavonoid. Các nhà nghiên cứu đã phát hiện ra rằng flavonoid trong chocolate đen có ích cho trí nhớ và học tập. Trong một nghiên cứu trên quy mô lớn, những người tiêu thụ chocolate đen thường có trí nhớ và có kết quả tốt hơn trong các bài kiểm tra tinh thần khác so với những người ăn ít hơn.



Trứng

Ngoài việc cung cấp nguồn protein tuyệt vời, trứng cũng rất tốt cho sức khỏe trí óc. Đó là bởi vì trứng có chứa choline – một vi chất dinh dưỡng cần thiết để tạo ra chất dẫn truyền thần kinh liên quan đến trí nhớ và tâm trạng. Một lòng đỏ trứng cung cấp 25% nhu cầu choline hàng ngày của phụ nữ. Trứng cũng cung cấp một số vitamin B đóng vai trò quan trọng đối với sức khỏe của não, bao gồm vitamin B6 và B12 và folate.



Trà xanh

Khi thưởng thức một tách trà xanh (bao gồm cả trà matcha), bạn sẽ nhận được các chất chống oxy hóa, amino acid L-theanine, và polyphenol. Chất chống oxy hóa và polyphenol có thể giúp ngăn ngừa sa sút trí tuệ, trong khi L-theanine có thể giúp đầu óc bớt căng thẳng. Nhìn chung, các chuyên gia cho biết rằng trà xanh là một loại thức uống thơm ngon có



Cá hồi

Bạn có muốn nhiều chất xám hơn không? Chất xám là phần chứa đầy các tế bào thần kinh liên quan đến trí nhớ và khả năng ra quyết định. Cá hồi và các loại cá béo khác (cá trích, cá ngừ, cá thu) chứa acid béo omega-3, một chất béo lành mạnh cần thiết cho bộ não để tạo ra các tế bào thần kinh, ghi nhớ và học hỏi. Việc không nhận đủ lượng omega-3 có thể dẫn đến trầm cảm và các vấn đề về học tập – một điều bất lợi cho các em học sinh hoặc người lớn tuổi.



Củ nghệ

Loại gia vị phổ biến này chứa curcumin, có đặc tính chống viêm, chống oxy hóa, có thể xâm nhập và tác động đến chức năng của tế bào não. Curcumin có khả năng kích thích sự phát triển của các tế bào não mới và cải thiện tâm trạng – như lo lắng và trầm cảm. Nếu bạn đang cần có một trí nhớ tốt hơn, curcumin có thể giúp ích.



Hạt óc chó (walnuts):

Một số loại hạt rất tốt cho sức khỏe trí óc, nhưng hạt óc chó có lợi thế hơn vì chứa acid béo omega-3. Loại hạt này cũng là nguồn cung cấp vitamin E, một chất chống oxy hóa có thể chống lại sự suy giảm khả năng nhận thức.

Lời khuyên về các loại thực phẩm tốt cho sức khỏe trí óc

Thay vì cải thiện sức khỏe trí óc bằng một loại thực phẩm, kết hợp hai hoặc nhiều loại sẽ đem lại tác dụng tốt hơn. Tất cả các loại thực phẩm tốt cho sức khỏe trí óc trong danh sách này đều có thể được kết hợp cùng nhau một cách dễ dàng, từ món salad (rau xanh với hạnh nhân, hạt óc chó, trứng luộc chín và trái bơ), sinh tố (có vô số món sinh tố bao gồm quả việt quất, hạt óc chó, trà xanh, hạnh nhân, chocolate đen) cho đến các món chính (cá hồi với nghệ và chanh, trứng ốp la với bơ, củ dền với hạnh nhân và nghệ).

Bắt đầu ngày học với bánh mì nướng bơ và hạnh nhân cắt nhỏ, hoặc sinh tố gồm việt quất, sữa hạnh nhân, và hạt óc chó. Trứng luộc chín, quả việt quất, hạt óc chó, hoặc hạt hạnh nhân phủ chocolate đen có thể là một bữa ăn nhẹ tuyệt vời cho các em học sinh và người lớn tuổi.

Lời kết

Cho dù là học sinh hay người lớn tuổi, bạn cũng cần cải thiện sức khỏe trí óc của mình bằng cách chọn những thực phẩm lành mạnh mỗi ngày.

Nam Khanh biên dịch





www.EpochTimesViet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA NHỮNG TIN TỨC QUAN TRỌNG, TRUNG THỰC VÀ TRUYỀN THỐNG



EPOCH TIMES TIENG VIET

3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

1. ONLINE:
www.epochtimesviet.com

2. BY PHONE/Call:
(714) 356-8899

3. BY MAIL :

Fill out the form to the right and mail it to / Xin điền mẫu bên cạnh và gửi đến:

Epoch Times Tieng Viet
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your home / Một tờ báo sẽ được giao tận nhà mỗi tuần.

All subscriptions will continue until you request to cancel / Báo vẫn tiếp tục giao cho tới khi khách hàng yêu cầu ngưng.

Yes, I'd like to subscribe for/Vâng, tôi muốn đặt báo:

☐ Normal delivery/Gửi thường (khoảng 6-7 ngày sẽ nhận được báo)

☐ 6 months for \$59☐ 12 months for \$104

☐ Fast delivery/Gửi nhanh (khoảng 2-4 ngày sẽ nhận được báo)

☐ 3 months for \$45☐ 6 months for \$89☐ 12 months for \$175

NAME/Tên _____

PHONE/Số phone _____

ADDRESS/Địa chỉ _____

CITY/Thành phố _____

STATE/Tiểu bang _____ ZIP/Mã vùng _____

EMAIL _____

☐ PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu (Payable to /Trả cho: Epoch Times Tieng Viet)

☐ USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng

☐ VISA☐ MasterCard☐ Discover

Card number/Số thẻ: _____ Exp.date/Ngày hết hạn: _____

Signature/Chữ ký: _____ CVC # (REQUIRED)/Số CVC (bắt buộc): _____